

# BOSTITCH®



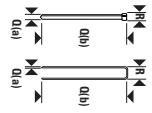
## BT1855, BT1855SP, SX1838, FN1664, FN1664SP, FN1650, FN1650SP, SL540



- (GB)** TOOL TECHNICAL DATA (ORIGINAL INSTRUCTIONS)
- (FR)** DONNÉES TECHNIQUES (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)
- (DE)** TECHNISCHE GERÄTEDATEN (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)
- (NL)** TECHNISCHE SPECIFICATIE (VERTALING VAN ORIGINEEL)
- (DK)** TEKNISKE DATA (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)
- (FI)** TEKNISET TIEDOT (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)
- (GR)** Τεχνικά στοιχεία (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)
- (IT)** DATI TECNICI (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)
- (NO)** TEKNISKE DATA (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)
- (PT)** ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)
- (ES)** ESPECIFICACIONES TÉCNICAS (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)
- (SE)** TEKNISK DATA (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)
- (PL)** DANE TECHNICZNE NARZĘDZI (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)
- (CZ)** TECHNICKÁ DATA NÁSTROJE (PŘEKLAD ORIGINÁLU)
- (SK)** TECHNICKÉ PARAMETRE (PREKLAD ORIGINÁLU)
- (HU)** A SZERSZÁM MŰSZAKI ADATAI (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)
- (RO)** FIȘA TEHNICĂ A SCULEI (TRADUCEREA VERSIUNII ORIGINALE)

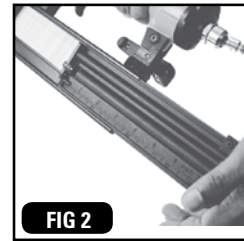
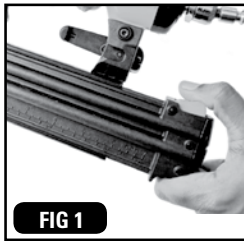
[www.bostitch.eu](http://www.bostitch.eu)



	BT1855-E	BT1855SP	SX1838-E	FN1664-E	FN1664SP	FN1650	FN1650SP	SLS40	
	A	235 mm	235 mm	235 mm	302 mm	302 mm	265 mm	310 mm	
	B	240 mm	240 mm	240 mm	289 mm	289 mm	240 mm	248 mm	
	C	70 mm	70 mm	70 mm	86 mm	86 mm	70 mm	70 mm	
	D	1.2 kg	1.4 kg	1.36 kg	1.7 kg	1.8 kg	1.35 kg	1.55 kg	1.53 kg
	E	83.2 dB / 4 dB	84.46 dB / 4 dB	81.34 dB / 4 dB	84.1 dB / 4 dB	86.6 dB / 4 db	77.7 dB / 4 db	see insert sheet	75.7 dB / 4 db
	F	86.5 dB / 4 dB	90.59 dB / 4 dB	87.5 dB / 4 dB	89.2 dB / 4 dB	93.3 dB / 4 db	90.7 dB / 4 db	see insert sheet	88.68 dB / 4 db
	G	75.5 dB / 4 dB	77.6 dB / 4 dB	75.5 dB / 4 dB	76.2 dB / 4 dB	80.3 dB / 4 db	82.02 dB / 4 db	see insert sheet	84.4 dB / 4 db
	H	2.83 m/s <sup>2</sup> / 1.42 m/s <sup>2</sup>	2.91 m/s <sup>2</sup> / 1.46 m/s <sup>2</sup>	3.06 m/s <sup>2</sup> / 1.53 m/s <sup>2</sup>	3.07 m/s <sup>2</sup> / 1.54 m/s <sup>2</sup>	3.19 m/s <sup>2</sup> / 1.60 m/s <sup>2</sup>	3.15 m/s <sup>2</sup> / 1.57 m/s <sup>2</sup>	see insert sheet	2.36 m/s <sup>2</sup> / - m/s <sup>2</sup>
	I	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar	8.3 Bar
	J	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar	4.8 Bar
	K	1.33 L	1.33 L	1.33 L	1.83 L	1.83 L	1.3 L	1.3 L	1.3 L
	L(a)	6	6	6	6	6	6	6	6
L(b)	1	2	1	1	2	1	2	1	
M	PREMOIL-200Z								
N	WINTEROIL-200Z								
O	SB32								
	P	BT13	BT13	SX5035	SB16	SB16	SB16 / NK16	SB16 / NK16	CNK500
	Q(a)	1x1.27 mm	1x1.27 mm	1x1.27 mm	1.37x1.65 mm	1.37x1.65 mm	1.37x1.65 mm	1.37x1.65 mm	1.3 mm
	Q(b)	15-55 mm	15-55 mm	12-38 mm	25-64 mm	25-64 mm	15-50 mm	15-50 mm	15-40 mm
	R	2 mm	2 mm	5.6 mm	1.5x2.8 mm	1.6x2.8 mm	1.5x2.8 mm	1.6x2.8 mm	11 mm
	S	100	100	100	110	100	110	110	157



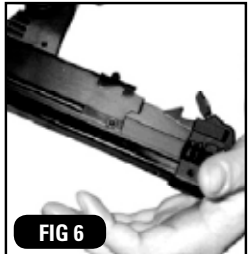
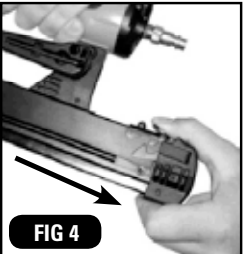
**BT1855  
BT1855SP  
FN1650  
FN1650SP**



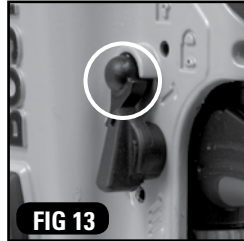
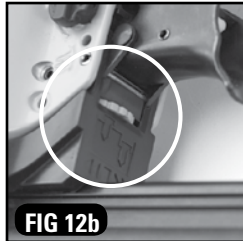
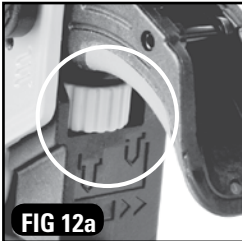
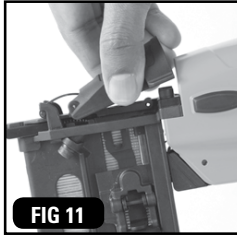
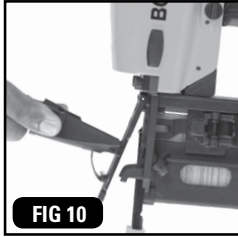
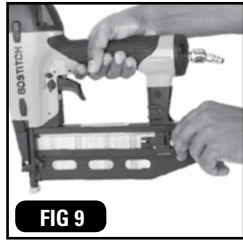
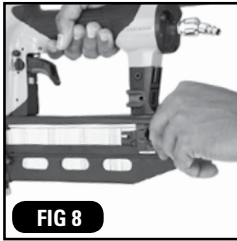
**SX1838**



**SL540**



**FN1664  
FN1664SP**



	<b>GB</b>	<b>FR</b>	<b>DE</b>	<b>NL</b>
<b>A</b>	Length	Longueur	Länge	Lengte
<b>B</b>	Height	Hauteur	Höhe	Hoogte
<b>C</b>	Width	Largeur	Breite	Breedte
<b>D</b>	Weight	Poids	Gewicht	Gewicht
<b>E</b>	Noise $L_{PA} / K_{PA}$	Niveau de bruit $L_{PA} / K_{PA}$	Geräuschpegel $L_{PA} / K_{PA}$	Geluid $L_{PA} / K_{PA}$
<b>F</b>	Noise $L_{WA} / K_{WA}$	Niveau de bruit $L_{WA} / K_{WA}$	Geräuschpegel $L_{WA} / K_{WA}$	Geluid $L_{WA} / K_{WA}$
<b>G</b>	Noise $L_{PA} / K_{PA}$	Niveau de bruit $L_{PA} / K_{PA}$	Geräuschpegel $L_{PA} / K_{PA}$	Geluid $L_{PA} / K_{PA}$
<b>H</b>	Vibration / Uncertainty	Vibration / incertitude	Vibration / Unsicherheit	Trilling / Onzekerheid
<b>I</b>	P max Bar	Pression max bars	Höchstdruck, Bar	Werkdruk max Bar
<b>J</b>	P min Bar	Pression min bars	Minstdruck, Bar	Werkdruk min Bar
<b>K</b>	Air consumption per shot @ 5.6 Bar	Consommation au coup à 5,6 Bar	Luftverbrauch pro Zyklus bei einem Druck von 5,6 Bar	Luchtverbruik per schot @ 5.6 Bar
<b>L(a)</b>	Actuation type	Type de déclenchement	Aktivierungsart	Type bediening
<b>L(b)</b>	Safety yoke type	Palpeur de sécurité	Typ Auslösesicherung	Veiligheidsvergrendeling
<b>M</b>	Summer lubricant	Lubrifiant d'été	Schmiermittel, Sommer	Zomer smering
<b>N</b>	Winter lubricant	Lubrifiant d'hiver	Schmiermittel, Winter	Winter smering
<b>O</b>	O-ring lubricant	Lubrifiant de joints toriques	O-Ring Schmiermittel	O-ring smering
<b>P</b>	Fastener Name	Désignation de la fixation	Werkzeugbezeichnung	Type apparaat
<b>Q</b>	Dimensions	Dimensions	Maße, mm	Afmetingen
<b>R</b>	Head/crown	Tête/couronne	Kopf/ Oberteil	Kop/Kroon
<b>S</b>	Magazine capacity	Capacité du chargeur	Kapazität des Magazins	Magazijn capaciteit

	<b>DK</b>	<b>FI</b>	<b>GR</b>	<b>IT</b>
<b>A</b>	Længde	Pituus	Μήκος	Lunghezza
<b>B</b>	Højde	Korkeus	ψος	Altezza
<b>C</b>	Bredde	Leveys	Πλάτος	Larghezza
<b>D</b>	Vægt kg.	Paino kg	Βάρος	Peso
<b>E</b>	Støj $L_{PA} / K_{PA}$	Melu $L_{PA} / K_{PA}$	Στάθμη θορύβου $L_{PA} / K_{PA}$	Rumorosità $L_{PA} / K_{PA}$
<b>F</b>	Støj $L_{WA} / K_{WA}$	Melu $L_{WA} / K_{WA}$	Στάθμη θορύβου $L_{WA} / K_{WA}$	Rumorosità $L_{WA} / K_{WA}$
<b>G</b>	Støj $L_{PA} / K_{PA}$	Melu $L_{PA} / K_{PA}$	Στάθμη θορύβου $L_{PA} / K_{PA}$	Rumorosità $L_{PA} / K_{PA}$
<b>H</b>	Vibration / uvished	Tärinä / epävarmuus	Vibration / Uncertainty	Vibrazione / incertezza
<b>I</b>	P max. bar	P max Bar	Μέγιστη πίεση	P max Bar
<b>J</b>	P min. bar	P min Bar	Ελάχιστη πίεση	P min Bar
<b>K</b>	Luffforbrug pr. skud ved 5,6 bar	Ilman kulutus per laukaisu @ 5.6 Bar	Κατανάλωση αέρα ανά βολή στα 5,6 Bar	Consumo aria per fessaggio @ 5.6 Bar
<b>L(a)</b>	Aktiveringstype	Aktivoimistyyppi	Είδος ενεργοποίησης	Tipo di attuazione
<b>L(b)</b>	Sikkerhedsgaffeltype	Kärkivarmistin	Είδος ζυγού ασφαλείας	Tipo di dispositivo di sicurezza
<b>M</b>	Sommersmøremiddel	Kesä voiteluaine	Θερινό λιπαντικό	Lubrificante estivo
<b>N</b>	Vintersmøremiddel	Talvi voiteluaine	Χειμερινό λιπαντικό	Lubrificante invernale
<b>O</b>	Smøremiddel til O-ring	O-renkaan voiteluaine	Λιπαντικό τσιμούχας	Lubrificante per O-rings
<b>P</b>	Klammenavn	Naulain tyyppi	Ονομασία συνδετήρα	Nome fissaggio
<b>Q</b>	Mål	Naulan koko	Διαστάσεις	Dimensioni
<b>R</b>	Hoved/krone	Kanta/Kruunu	Κεφαλή/κορώννα	Testa/cavallo
<b>S</b>	Magasinkapacitet	Lippaan tilavuus	Χωρητικότητα γεμιστήρα	Capacità magazzino

	NO	PT	ES	SE
<b>A</b>	Lengde	Comprimento	Largo	Längd
<b>B</b>	Høyde	Altura	Alto	Höjd
<b>C</b>	Bredde	Largura	Ancho	Bredd
<b>D</b>	Vekt	Peso	Peso	Vikt Kg.
<b>E</b>	Lydnivå $L_{PA} / K_{PA}$	Ruído $L_{PA} / K_{PA}$	Ruido $L_{PA} / K_{PA}$	Ljudnivå $L_{PA} / K_{PA}$
<b>F</b>	Lydnivå $L_{WA} / K_{WA}$	Ruído $L_{WA} / K_{WA}$	Ruido $L_{WA} / K_{WA}$	Ljudnivå $L_{WA} / K_{WA}$
<b>G</b>	Lydnivå $L_{PA} / K_{PA}$	Ruído LPA / KPA	Ruido LPA / KPA	Ljudnivå LPA / KPA
<b>H</b>	Vibrasjoner / usikkerhet	Vibração / Incerteza	Vibración/ Incertidumbre	Vibration / osäkerhet
<b>I</b>	Luftrykk max Bar	Pressão máx. Bar	P max Bar	Luftryck max Bar
<b>J</b>	Luftrykk min Bar	Pressão mín. Bar	P min Bar	Luftryck min Bar
<b>K</b>	Luft forbruk per skudd @ 5.6 Bar	Consumo de ar por golpe @ 5.6 Bar	Consumo aire disparo @ 5.6 Bar	Luftförbrukning per avfyring@ 5.6 Bar
<b>L(a)</b>	Avtrekksmekanisme	Tipo de disparo	Tipo de activación	Utlösningstyp
<b>L(b)</b>	Type sikkerhetsguide	Tipo apalador de segurança	Tipo de seguro palpador	Säkerhetsutlösningstyp
<b>M</b>	Smøreolje for verktøy (Sommer)	Lubrificante para verão	Lubricante de verano	Sommarsmörjning
<b>N</b>	Smøreolje for verktøy (Vinter)	Lubrificante para inverno	Lubricante de invierno	Vintersmörjning
<b>O</b>	Smøreolje for O- ringer	Lubrificante para anéis	Lubricante O-ring	O-ringssmörjning
<b>P</b>	Spiker Navn	Nome do Fixador	Nombre del consumible	Maskinnamn
<b>Q</b>	Dimensjon	Dimensões	Dimensiones	Dimensioner
<b>R</b>	Hode/ Krone	Coroa	Cabeza/corona	Ryggbredd
<b>S</b>	Magasin kapasitet	Capacidade do magazine	Capacidad cargador	Magasinskapacitet

	PL	CZ	SK	HU	RO
<b>A</b>	Długość	Délka	Dĺžka	Hosszúság	Lungime
<b>B</b>	Wysokość	Výška	Výška	Magasság	Înălțime
<b>C</b>	Szerokość	Šířka	Hĺbka	Szélesség	Lățime
<b>D</b>	Waga	Hmotnost kg	Hmotnosť	Súly Kg.	Greutate
<b>E</b>	Halas $L_{PA} / K_{PA}$	Hladina hluku $L_{PA} / K_{PA}$	Hlučnost $L_{PA} / K_{PA}$	Zaj $L_{PA} / K_{PA}$	Zgomot $L_{PA} / K_{PA}$
<b>F</b>	Halas $L_{WA} / K_{WA}$	Hladina hluku $L_{WA} / K_{WA}$	Hlučnost $L_{WA} / K_{WA}$	Zaj $L_{WA} / K_{WA}$	Zgomot $L_{WA} / K_{WA}$
<b>G</b>	Halas $L_{PA} / K_{PA}$	Hladina hluku $L_{PA} / K_{PA}$	Hlučnost $L_{PA} / K_{PA}$	Zaj $L_{PA} / K_{PA}$	Zgomot $L_{PA} / K_{PA}$
<b>H</b>	Drgania / nieokreśloność	Vibrace / proměnlivost	Vibrácie / neistota	Rezgés / bizonytalanság	Vibrații / incertitudine
<b>I</b>	P max bar	P max bar	P max Bar	P max Bar	P max, bar
<b>J</b>	P min bar	P min bar	P min Bar	P min Bar	P min, bar
<b>K</b>	Zużycie powietrza na strzał @ 5,6 Bar	Spotřeba vzduchu na dávku při 5,6 barech	Spotřeba vzduchu na úkon 1 @ 5.6 Bar	Levegőfelhasználás / löket @ 5.6 Bar	Consum de aer pe bătaie la 5,6 bar
<b>L(a)</b>	Tryb pracy	Typ aktivace	Druh aktivácie	Aktíválási típus	Tipul activării
<b>L(b)</b>	Rodzaj widelca bezpieczeństwa	Typ bezpečnostní narážky	Druh bezpečnostného spínača	Biztonsági kioldófejes típus	Tipul brăii de siguranță
<b>M</b>	Oilje letni	Letní mazivo	Letné mazadlo	Nyári kenőanyag	Lubrifiant de vară
<b>N</b>	Oilje zimowy	Zimní mazivo	Zimné mazadlo	Téli kenőanyag	Lubrifiant de iarnă
<b>O</b>	Smaz do O-ringów	Mazivo těsnícího kroužku	Mazadlo – kruh v tvare písmena O	Tömítőgyűrű kenése	Lubrifiant oring
<b>P</b>	Nazwa stosowanego łacznika	Název upínadla	Meno zošivačky	A kötőelem neve	Denumirea elementului de fixare
<b>Q</b>	Wymiary łaczników	Rozměry	Dimenzie	Méretek	Dimensiuni
<b>R</b>	Szerokość łacznika	Hlava/korunka	Hlavica/vrchol	Fej / korona	Cap/coroană
<b>S</b>	Pojemność magazynka	Kapacita zásobníku	Kapacita zásobníka	A tár kapacitása	Capacitate magazie

## SAFETY INSTRUCTIONS



**△ IMPORTANT READ CAREFULLY:** It is important that all operators read and understand all sections of this Tool Technical Data manual and the separate Safety and Operating Instruction Manual which come with this tool. Failure to do so could result in you or others in the working area to be seriously injured.

**△ WARNING!** Eye protection in accordance with 89/686/EEC, and with equal or greater grade than defined in EN166 should be used. However all aspects of operators work, environment and other type/s of machinery being used, should also be considered when selecting any personal protection equipment. Note: Non-side shielded spectacles and face shields alone do not provide adequate protection.

**△ WARNING!** To prevent accidental injuries:

- Never place a hand or any other part of the body in fastener discharge area of tool.
- Never point tool at yourself or anyone whether it contains fasteners or not.
- Never engage in horseplay.
- Never pull the trigger unless the nose is directed towards the work.
- Always handle the tool with care.
- Use the Bostitch tool only for the purpose for which it was designed, such as: the finishing around doors, windows and edging; draw bottoms, cabinet backs and cabinet making; picture framing and furniture trim. These tools should not be used for anything other than wood to wood applications.
- Do not pull the trigger or depress the work safety yoke whilst loading the tool.
- To prevent accidental actuation and possible injury, always disconnect air supply.
  1. Before making adjustments.
  2. When servicing the tool.
  3. When clearing a jam.
  4. When tool is not in use.
  5. When moving to a different work area, as accidental actuation may occur, possibly causing injury.
- Read the additional Safety & Operating instructions booklet before using tool.
- Do not use oxygen and combustible gases as an energy source for pneumatically operated tools.
- The operation of this tool can cause sparks and act as a source of ignition for flammable fuels and gases.

## LOADING

**△ Warning!** When loading the tool 1) Never place a hand or any part of the body in fastener discharge area of the tool; 2) Never point the tool at self or anyone else; 3) Do not pull the trigger or depress the safety yoke as accidental actuation may occur, possibly causing injury.

<b>BT1855, BT1855SP FN1650, FN1650SP (Figs 1-3)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Depress magazine release button and pull back magazine. (Fig 1)</li><li>2. With magazine fully open, insert fasteners. Points must be against bottom of magazine. (Fig 2)</li><li>3. Push magazine forward. Continue pushing until latch is engaged. (Fig 3)</li></ol>
<b>SX1838 SL540 (Figs 4-6)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Depress magazine release button and pull back magazine. (Fig 4)</li><li>2. Open magazine fully. Turn tool sideways with discharge area pointed away from yourself &amp; others. Load staples in channel. (Fig 5)</li><li>3. Push magazine forward. Continue pushing until latch is engaged. (Fig 6)</li></ol>
<b>FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Load nails through the slot in the rear of the magazine and past retaining clip. (Fig 7)</li><li>2. Pull pusher back behind nail stick and release. (Fig 8)</li><li>3. Ensure magazine pusher is behind the last nail stick. (Fig 9)</li></ol>

## FASTENER LOCK OUT (BT1855, FN1664, SX1838)

These tools employ a mechanism to prevent dry firing of the tool. When the magazine is not loaded with nails or when the remaining number of nails becomes less than  $\approx 10$ , the contact arm cannot operate and the tool will not fire.

## **JAM CLEARANCE**

**⚠ Warning! Always disconnect the air before clearing a jammed fastener.**

### **Jam Clearing**

1. Disconnect the air supply from the tool.
2. Relieve fasteners from pusher (FN1664 & FN1664SP) or open the magazine (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Open the jam clearing nose door by pulling down and then up on the latch (FN1664 / FN1664SP only - Fig 10).
4. Remove the jammed fastener. In certain circumstances, pliers may be required to remove the fastener.
5. Close the jam clearing nose door latch (FN1664 / FN1664SP only - Fig 11).
6. Pull pusher back behind fasteners (FN1664 / FN1664SP) or close the magazine (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **“DIAL-A-DEPTH™” FASTENER CONTROL ADJUSTMENT (FIG 12a / 12b)**

The DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment feature provides close control of the fastener drive depth; from flush with the work surface to shallow or deep countersink. First, set the air pressure for consistent drive in the specific work, then use the DIAL-A-DEPTH™ Fastener Control adjustment to give the desired depth of drive.

## **TRIGGER LOCKOUT CONTROL (Fig 13)**

The trigger lockout control feature on BOSTITCH pneumatic tools provides a trigger lock feature for added safety control. Push the Lockout control button in or out to activate or lock the tool trigger.

## **ACTUATION MODE**

**⚠ Warning! Always disconnect air supply before making adjustments as accidental actuation may occur, possibly causing injury.**

### **SAFETY YOKE TYPE - BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP ONLY**

These models operate differently from all other BOSTITCH tools. To provide maximum visibility for accurate fastener placement, the safety yoke of this tool is normally in the “depressed” or “up” position. On all other BOSTITCH tools and most other tools, the safety yoke is normally in the “extended” or “down” position.

This tool has a selectable actuation mode which determines if the tool drives fasteners in sequential or contact actuation mode. In sequential mode, when the tip of the nose is placed on the work surface and the trigger is pulled, the safety yoke moves out from the tool to detect the work surface. The tool nose tip must be in contact with the work surface to actuate. If the safety yoke does not detect the work surface close enough to the nose of the tool, the tool will not actuate.

In contact actuation mode, when the trigger is depressed and held, the safety yoke will move out from the tool. Contacting the work surface with the tool nose, will actuate the safety yoke driving a fastener each time the work surface is contacted.

### **SELECTABLE ACTUATION SYSTEM - ALL MODELS**

These models feature a selectable actuation system that allows the user to choose between the following modes of operation:

#### **SEQUENTIAL ACTUATION MODE**

The sequential actuation mode requires the operator to hold the tool against the work with the safety yoke depressed before pulling the trigger. In order to drive additional fasteners, the trigger must be released and the tool lifted away from the work, before repeating the above mentioned steps. This makes accurate fastener placement easier, for instance on framing, toe nailing and crating applications. The sequential actuation mode allows exact fastener location without the possibility of driving a second fastener on recoil, as described under Contact Actuation Mode (below). The sequential actuation mode has a positive safety advantage because it will not accidentally drive a fastener if the tool is contacted against the work - or anything else - while the operator is holding the trigger pulled.



## **CONTACT ACTUATION MODE**

The common operating procedure on “Contact Actuation Mode” or “Bump Mode” tools is for the operator to actuate the safety yoke while keeping the trigger pulled, thus driving a fastener each time the work is contacted. This will allow rapid fastener placement on many jobs, such as sheathing, decking and pallet assembly. All pneumatic tools are subject to recoil when driving fasteners. The tool may bounce, releasing the safety yoke and if unintentionally allowed to re-contact the work surface with the trigger still actuated (finger still holding the trigger pulled) an unwanted second fastener will be driven.



**Warning:** Tools must NOT be used in Contact Actuation Mode where changing from one working position to another involves the use of ladders, stairs or similar structures such as roofs

## **SELECTING THE ACTUATION MODE (Fig 14-15):**

To ensure safety, the user should lock the trigger (see Trigger Lockout Control above) before changing the trigger system. To change the actuation mode, rotate the switch in the counterclockwise direction. The switch will lock automatically when the indicating arrow is pointing down to the 3 nail icon stamped into the tool frame (Contact Actuation Mode) or to a single nail icon stamped in the tool frame (Sequential Actuation Mode). Unlock the trigger to resume tool operation.

## **UTILITY HOOK INSTALLATION (Fig 16-18):**

These tools include an additional utility hook suitable for storage and temporary hanging of the tool.

**Warning:** Always disconnect tool from air supply before making adjustments or before attempting any part assembly or disassembly.

1. Make sure sequential actuation mode is selected (See Actuation Mode above)
2. Depress the utility hook release button on the hook body (Fig 16)
3. Slide the utility hook into the hook attachment slot. (Fig 17)
4. Release the utility hook release button and check to ensure that the hook is locked in position. (Fig 18)

**⚠ WARNING! Never use the utility hook with the contact actuation mode.**

## **HEX WRENCH STORAGE - (Fig 19)**

A hex wrench for servicing the nailer is stored within the belt hook.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR

**⚠ IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE :** Il est essentiel que tous les utilisateurs des outils lisent et comprennent toutes les sections de ce manuel de données techniques sur l'outil ainsi que le manuel séparé de consignes de sécurité et d'utilisation fourni avec l'outil. Tout manquement à cette mesure de précaution importante pourrait être la cause d'accidents et de blessures graves pour l'utilisateur de l'outil comme pour d'autres personnes se trouvant à proximité de la zone de travail.

**⚠ ATTENTION !** Il faudra porter un système de protection des yeux conforme à la norme 89/686/EEC et d'une valeur de protection égale ou supérieure à celle définie par la norme EN166. Cependant, tous les aspects du travail de l'opérateur, l'environnement et autres types de machines utilisées, doivent aussi être pris en considération en choisissant des équipements de protection individuelle appropriés. NB: Les lunettes dépourvues d'écran latéral ainsi que les masques à poussière n'offrent pas une protection suffisante.

**⚠ MISE EN GARDE!** Pour éviter toute blessure accidentelle:

- Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous.
- Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui, qu'elle soit chargée ou non.
- Ne jamais s'amuser ou chahuter avec la fixeuse.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette si le nez n'est pas appuyé contre la pièce à usiner.
- Toujours manipuler la fixeuse avec précaution.
- N'utilisez les outils Bostitch que pour les applications pour lesquels ils sont prévus, par exemple : les finitions autour des portes et des fenêtres, les moulures ; les fonds de tiroirs et les dos de meubles ; la fabrication et la décoration de meubles et les travaux d'encadrement. Ces outils ne doivent pas être utilisés pour des matériaux autres que le bois et pour des applications autres que celles impliquant le bois.
- Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur pendant le chargement de la fixeuse.
- Pour éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures, il faut toujours débrancher l'air :
  1. Avant de procéder à un réglage.
  2. Pendant les opérations d'entretien.
  3. Pour débloquer un grippage.
  4. Lorsque l'outil est inutilisé.
  5. Si l'on se déplace dans une autre zone de travail, afin d'éviter toute mise en marche accidentelle et par conséquent des risques de blessures.
- Veuillez lire le livret de consignes de sécurité et d'utilisation supplémentaires avant d'utiliser l'outil.
- N'utilisez pas d'oxygène ou de gaz inflammables comme source d'énergie pour des outils pneumatiques.
- L'utilisation de cet outil peut être la source d'étincelles et entraîner l'ignition de matières et de gaz inflammables.

### CHARGEMENT

**⚠ Avertissement !** Lors du chargement de la machine 1) Ne jamais mettre la main ni aucune autre partie du corps dans la zone d'éjection des clous ; 2) Ne jamais diriger la machine vers soi-même ni vers autrui ; 3) Ne jamais appuyer sur la gâchette ni sur le palpeur afin d'éviter tout déclenchement accidentel, pouvant être la cause de blessures.

BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Relâcher le bouton d'ouverture du magasin et tirez le magasin vers l'arrière. (Fig 1)</li><li>2. Une fois le magasin complètement ouvert, insérez les attaches. Les pointes doivent toucher le bas du magasin. (Fig 2)</li><li>3. Poussez le magasin vers l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille. (Fig 3)</li></ol>
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Relâchez le bouton d'ouverture du magasin et tirez le magasin vers l'arrière. (Fig. 4)</li><li>2. Ouvrez le magasin complètement et tournez l'outil sur le côté en vous assurant que personne ne se trouve face à la zone de déchargement. Chargez les agrafes dans le rail prévu à cet effet. (Fig. 5)</li><li>3. Poussez le magasin vers l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille. (Fig 6)</li></ol>
FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Chargez les clous dans l'ouverture prévue à cet effet à l'arrière du magasin et derrière le dispositif de rétention des clous. (Fig 7)</li><li>2. Poussez le poussoir vers l'arrière et le relâcher. (Fig 8)</li><li>3. Assurez-vous que le poussoir du magasin soit derrière le dernier clou. (Fig 9)</li></ol>

## **VERROUILLAGE DE L'APPAREIL (BT1855, FN1664, SX1838)**

Ces outils utilisent un mécanisme permettant de prévenir le déclenchement à vide de l'appareil. Lorsque le magasin n'est pas chargé de clous ou lorsque le nombre de clous présent dans le magasin est inférieur à ≈10, le bras de contact ne peut pas fonctionner et l'outil ne se déclenchera pas.

## **RETIRER LES ATTACHES BLOQUEES**

**Mise en garde : Veillez à ce que l'air soit débranché avant de retirer une attache bloquée dans l'outil.**

### **Attaches bloquées dans l'outil**

1. Débranchez l'outil du circuit d'air.
2. Retirez les attaches du poussoir (FN1664, FN1664SP) ou ouvrez le magasin (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Ouvrez le clapet prévu pour ôter les attaches bloquées dans le nez de l'appareil en appuyant sur le bouton de verrouillage et en le faisant ensuite basculer vers le haut (FN1664, FN1664SP uniquement - Fig. 10).
4. Retirez les attaches bloquées. Il est parfois nécessaire d'utiliser des pinces.
5. Fermez le clapet en le verrouillant (FN1664, FN1664SP uniquement - Fig 11).
6. Repositionnez le poussoir derrière les attaches (FN1664, FN1664SP) ou fermez le magasin (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **LE REGULATEUR DE PROFONDEUR "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 12a / 12b)**

Le régulateur de profondeur DIAL-A-DEPTH™ fournit un contrôle précis de la profondeur d'enfoncement de la fixation: à ras de la surface de la pièce usinée, légèrement ou profondément enfoncé. Etalonner d'abord la pression de l'air comprimé pour une pénétration constante du matériel à fixer puis utiliser le régulateur DIAL-A-DEPTH™ pour obtenir la profondeur d'enfoncement désirée.

## **FONCTION GACHETTE DE SECURITE (Fig 13)**

La fonction gâchette de sécurité des outils pneumatiques BOSTITCH permet un verrouillage de l'outil et une sécurité d'utilisation accrue. Appuyez sur le bouton de contrôle afin d'activer ou de désactiver la fonction verrouillage de l'outil.

## **TYPE DE DECLENCHEMENT**

**⚠ Avertissement ! Toujours débrancher l'air avant d'effectuer un réglage afin d'éviter tout déclenchement accidentel pouvant être la cause de blessures.**

### **TYPE DE PALPEUR DE SECURITE - BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP UNIQUEMENT**

Ces modèles fonctionnent différemment des autres modèles BOSTITCH. Afin de fournir une visibilité maximum pour un positionnement correct du dispositif de fixation, le palpeur de sécurité de cette machine se trouve normalement en position « depressed » ou « up » (vers le haut). Sur l'ensemble des autres machines BOSTITCH ainsi que sur la plupart des autres machines, le palpeur de sécurité se trouve normalement en position « extended » ou « down » (vers le bas).

Cette machine possède un mode de déclenchement sélectif qui détermine si la machine propulse les clous en mode de déclenchement en séquence ou par contact. En mode en séquence, lorsque l'extrémité du nez est placée sur la surface de travail et que la gâchette est appuyée, le palpeur de sécurité sort de la machine pour détecter la surface de travail. Pour fonctionner, l'extrémité du nez doit être en contact avec la surface de travail. Si le palpeur de sécurité détecte que la zone de surface n'est pas suffisamment proche de l'extrémité du nez, la machine ne fonctionnera pas.

En mode de déclenchement par contact, lorsque la gâchette est maintenue appuyée, le palpeur de sécurité sortira de la machine. Mettre l'extrémité du nez en contact avec la surface de travail et le palpeur de sécurité propulsera un clou à chaque contact avec cette surface.

### **SYSTEME DE DECLENCHEMENT SELECTIF - TOUS MODELES**

Ces modèles présentent un système de déclenchement sélectif permettant à l'utilisateur de choisir entre les modes de fonctionnement suivants :

## **DECLENCHEMENT EN SEQUENCE**

Pendant le déclenchement en séquence, l'opérateur doit tenir l'outil contre la pièce en usinage avec le palpeur de sécurité abaissé avant d'appuyer sur la gâchette. Pour pousser des dispositifs supplémentaires, il faudra relâcher la gâchette et soulever l'outil de la pièce en usinage avant de répéter les phases indiquées plus haut. De cette façon, on pourra plus facilement positionner le dispositif de fixation, par exemple pour des applications sur châssis et caisses. Le Déclenchement en séquence permet de localiser exactement le dispositif de fixation sans risquer de pousser un deuxième dispositif par effet de contrecoup, comme indiqué pour le Déclenchement par Contact (ci-après). L'outil à déclenchement en séquence offre un avantage en matière de sécurité car il permet d'intégrer un dispositif de fixation si l'outil entre en contact avec la pièce en usinage - ou tout autre objet - pendant que l'opérateur appuie sur la gâchette.

## **DECLENCHEMENT PAR CONTACT**

Le processus opérationnel normal pour les outils à « Déclenchement par Contact » consiste pour l'opérateur d'activer le palpeur de sécurité par contact en appuyant continuellement sur la gâchette, en décochant un dispositif de fixation chaque fois qu'un contact avec la pièce en usinage s'établit. Ceci permet un rapide positionnement du dispositif de fixation pour différents types d'application, tels que revêtements, imperméabilisation des ponts et montage de palettes. Tous les outils pneumatiques sont sujets à un phénomène de contrecoup après l'introduction des dispositifs de fixation. L'outil peut donc « rebondir » et activer l'activer le palpeur de sécurité et, s'il entre accidentellement en contact avec la surface de la pièce lorsque la gâchette est encore appuyée (le doigt est encore sur la gâchette), un deuxième dispositif de fixation imprévu pourrait être décoché.



**Mise en garde :** Les outils ne doivent PAS être utilisés en fonction déclenchement par contact lorsque l'utilisateur change d'endroit et travaille sur les toits, avec des échelles, des escaliers, ou autres structures similaires.

## **CHOIX DU TYPE DE DECLENCHEMENT (FIG. 14-15) :**

Pour changer la fonction sécurité de la gâchette en toute sécurité, l'utilisateur doit d'abord verrouiller la gâchette (voir plus haut Bouton de déverrouillage de la gâchette). Pour changer le type de déclenchement, tournez le bouton de sélection dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Ce bouton de sélection se verrouillera tout seul lorsque la flèche sera pointée vers le symbole aux trois clous qui se trouve sur le corps de l'outil (Déclenchement par contact) ou lorsqu'elle pointera vers le symbole à clou unique (Déclenchement en séquence). Déverrouillez ensuite la gâchette pour réutiliser l'appareil.

## **CROCHET DE SUSPENSION (Fig 16-18)**

Ces outils sont fournis avec un crochet de suspension supplémentaire pour ranger l'appareil ou le suspendre de manière provisoire.

Mise en garde : Veillez à toujours débrancher l'outil du circuit d'air avant de faire tout ajustement ou avant d'essayer de le démonter en partie ou en totalité.

1. Veillez à ce que la fonction double sécurité soit sélectionnée (voir plus haut Bouton de déverrouillage de la gâchette)
2. Relâchez le bouton de déverrouillage du crochet de suspension au niveau de la sangle du corps de l'outil (Fig 16)
3. Faites glisser le crochet de suspension dans l'ouverture d'accrochage de la boucle de la sangle. (Fig 17)
4. Relâchez le bouton de verrouillage du crochet de suspension et vérifiez qu'il est bien verrouillé dans la bonne position. (Fig 18)

**⚠ ATTENTION ! Ne jamais utiliser le crochet de suspension pour les outils actionnés par déclencheur contact (noir).**

## **RANGEMENT DE LA CLEF HEXAGONALE (FIG 19)**

Pour entretenir le cloueur, une clef hexagonale est rangée dans la boucle de la sangle.

## SICHERHEITSHINWEISE

⚠ **WICHTIG – BITTE AUFMERKSAM LESEN:** Es ist wichtig, dass jeder Bediener sämtliche Abschnitte dieses werkzeugtechnischen Datenhandbuchs und die mit diesem Werkzeug gelieferte gesonderte Sicherheits- und Bedienungsanleitung lesen und verstehen. Ansonsten besteht für Sie und andere im Arbeitsbereich die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠ **ACHTUNG!** Es sollte ein Augenschutz gemäß 89/686/EEC und mindestens lt. Definition in EN166 getragen werden. Bei der Wahl der persönlichen Schutzausrüstung sind jedoch auch sämtliche Aspekte der von Bedienern geleisteten Arbeit, Umgebung und sonstiger benutzter Maschinentypen zu berücksichtigen. Hinweis: Schutzbrillen ohne seitlichen Schutz oder ein Gesichtsschutz allein stellen keinen ausreichenden Schutz dar.

⚠ **ACHTUNG!** So vermeiden Sie Unfallverletzungen:

- Niemals die Hände oder andere Körperteile in den Auswurfbereich des Gerätes halten.
- Das geladene oder nicht geladene Gerät niemals gegen sich selbst oder andere richten.
- Niemals mit dem Heftgerät Unfug treiben.
- Niemals den Auslöser betätigen, bevor die Nase nicht auf das Arbeitsteil gerichtet ist.
- Das Heftgerät immer mit Vorsicht behandeln.
- Das Bostitch Werkzeug sollte ausschließlich zum angegebenen Zweck verwendet werden, z. B.: zur Endbearbeitung an Türen, Fenstern und Borten; zum Einziehen von Böden, Schrankrückwänden und zur Schrankfertigung; zur Rahmung von Bildern und Verzierung von Möbeln. Diese Werkzeuge sind ausschließlich zur Verbindung von Holzmaterial vorgesehen.
- Nicht den Abzug oder den Auslösemechanismus während des Ladens des Gerätes ziehen.
- Um das versehentliche Auslösen und mögliche Unfälle zu vermeiden, ist die Luftzufuhr immer abzukoppeln:
  1. Vor dem Ausführen von Justierungen.
  2. Bei der Wartung des Gerätes.
  3. Beim Beseitigen von Blockaden.
  4. Wenn das Gerät nicht verwendet wird.
  5. Beim Wechsel in einen anderen Arbeitsbereich, da das Gerät versehentlich ausgelöst werden kann und möglicherweise Verletzungen verursacht werden.
- Lesen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs bitte die Hinweise zu Sicherheit und Betrieb in der zusätzlichen Anleitung.
- Niemals Sauerstoff oder brennbare Gase als Antrieb für pneumatische Werkzeuge verwenden.
- Bei Verwendung dieses Werkzeugs können Funken entstehen und zur Zündquelle für brennbare Kraftstoffe und Gase werden.

## NACHLADEN

⚠ **Warnhinweis!** Beim Laden des Werkzeugs 1) nicht die Hand oder ein Körperteil in den Auswurfbereich des Werkzeugs halten; 2) das Werkzeug nicht auf sich selbst oder andere Personen richten; 3) nicht den Auslöser ziehen oder die Auslösesicherung drücken, weil dies eine ungewollte Auslösung mit entsprechender Verletzungsgefahr verursachen könnte.

BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Den Magazin-Entriegelungsknopf drücken und Magazin zurückziehen (Abb. 1).</li><li>2. Befestigungselemente in das vollständig geöffnete Magazin einlegen. Die Spitzen müssen dabei zur Magazinunterseite zeigen (Abb. 2).</li><li>3. Magazin nach vorne schieben bis der Halter einrastet (Abb. 3).</li></ol>
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Den Magazin-Entriegelungsknopf drücken und Magazin zurückziehen (Abb. 4).</li><li>2. Öffnen Sie das Magazin vollständig und halten Sie das Werkzeug zur Seite, so dass die Entladeseite nicht zu Ihnen oder anderen Personen zeigt. Legen Sie die Befestigungselemente in die dafür vorgesehene Schiene (Abb. 5).</li><li>3. Magazin nach vorne schieben bis der Riegel einrastet (Abb. 6).</li></ol>
FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Legen Sie die Nägel von hinten, am Halteclip vorbei, in das Magazin (Abb. 7)</li><li>2. Ziehen Sie den Schieber hinter den Nagelstreifen und lassen sie ihn los (Abb. 8).</li><li>3. Überprüfen Sie, dass der Magazinschieber sich hinter dem letzten Nagelstreifen befindet (Abb. 9).</li></ol>

## **BEFESTIGUNGSELEMENT-SICHERUNG (BT1855, FN1664, SX1838)**

Diese Werkzeuge verfügen über einen Mechanismus zur Leerschusssicherung. Falls sich im Magazin keine oder unter  $\approx 10$  Nägel befinden, kann sich der Kontaktarm nicht bewegen und das Werkzeug nicht ausgelöst werden.

## **STAU-BESEITIGUNG**

**Warnung! Immer die Luftzufuhr abkoppeln, bevor Sie eingeklemmte Befestigungselemente beseitigen. Staubeseitigung**

1. Koppeln Sie die Druckluftzufuhr ab.
2. Befestigungselemente vom Schieber trennen (FN1664, FN1664SP) bzw. Magazin öffnen (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Öffnen Sie die Staubeseitigungsklappe an der Nase, indem Sie den Schnapper erst herunter- und dann nach oben ziehen (nur FN1664 - Abb. 10).
4. Entfernen Sie das eingeklemmte Befestigungselement, unter Umständen ist dazu eine Zange erforderlich. 5. Schließen Sie die Staubeseitigungsklappe an der Nase (nur FN1664 - Abb. 11).
6. Ziehen Sie den Schieber hinter die Befestigungselemente (FN1664, FN1664SP) bzw. schließen Sie das Magazin (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **SENKUNGSREGLER "DIAL-A-DEPTH™" (Abb 12a / 12b)**

Durch den Senkungsregler DIAL-A-DEPTH™ wird eine präzise Kontrolle der Senkungstiefe der Klammern erzielt und eine Gleichstellung mit der Oberfläche des zu bearbeitenden Teils von leicht bis ganz eingesenkt erreicht. Zuerst den Druckwert der Druckluft für ein konstantes Eintreiben in das zu befestigende Material eichen, dann den DIAL-A-DEPTH™ Regler zum Einstellen der gewünschten Einsenkung einsetzen.

## **'TRIGGER LOCKOUT' KONTROLLE (Abb. 13)**

Die Abzugssperre an BOSTITCH-Pressluftwerkzeugen bietet die Verriegelung des Auslösers als eine zusätzliche Sicherheitskontrolle. Drücken Sie den Abzugssperrenknopf rein bzw. raus um den Werkzeugauslöser zu aktivieren oder zu verriegeln.

## **AKTIVIERUNGSART**

**⚠ Warnhinweis! Vor der Durchführung von Einstellungen immer die Druckluftversorgung trennen, weil eine ungewollte Auslösung mit entsprechender Unfallgefahr verursacht werden könnte.**

### **AUSLÖSESICHERUNGSTYP - NUR BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Diese Modelle werden auf eine andere Art und Weise als die sonstigen Werkzeuge von BOSTICH eingesetzt. Um eine optimale Sicht für die genaue Anordnung der Klammern zu erhalten, befindet sich die Auslösesicherung dieses Werkzeugs normalerweise in der "gedrückten" oder "oberen" Stellung. Bei allen sonstigen Werkzeugen von BOSTICH und den meisten sonstigen Werkzeugen, befindet sich die Auslösesicherung normalerweise in der "ausgestellten" oder "unteren" Stellung.

Dieses Werkzeug verfügt über eine wählbare Aktivierungsart, wobei ausgewählt wird, ob das Werkzeug die Klammern sequenziell oder berührungsabhängig anbringt. In der sequenziellen Aktivierungsart wird die Auslösesicherung zur Erfassung der Werkstückfläche aus dem Werkzeug herausgestellt, sobald die Nase an die Werkstückfläche angesetzt und der Auslöser gezogen wird. Wenn die Auslösesicherung nicht erkennt, dass die Werkstückfläche nahe genug zur Werkzeugnase ist, wird das Werkzeug nicht aktiviert.

Bei der berührungsabhängigen Aktivierungsart wird die Auslösesicherung aus dem Werkzeug herausgestellt, sobald der Auslöser gedrückt gehalten wird. Sobald die Werkzeugnase das Werkstück berührt, wird die Auslösesicherung betätigt und eine Klammer bei jeder Berührung des Werkstücks eingesetzt.

### **WÄHLBARES AKTIVIERUNGSSYSTEM - ALLE MODELLE**

Diese Modelle verfügen über ein wählbares Aktivierungssystem, wobei der Benutzer die Auswahl zwischen den folgenden Benutzungsarten hat:

## **SEQUENZIELLE AKTIVIERUNGSART**

Bei der sequenziellen Aktivierung muss der Benutzer das Werkzeug mit gedrückter Auslösesicherung gegen das Werkstück halten, bevor er den Auslöser zieht. Um zusätzliche Klammern zu fahren, muss der Abzug losgemacht werden und das Gerät von dem Arbeitsteil angehoben werden, bevor die vorher genannten Schritte wiederholt werden. Dies erleichtert das genaue Platzieren der Klammern, wie zum Beispiel auf Rahmen, Schuhvernaglung und Anwendungen für Kisten. Die sequenzielle Aktivierungsart ermöglicht eine exakte Positionierung der Klammer, ohne dass durch die Rückschlagwirkung (siehe Beschreibung für berührungsabhängige Aktivierungsart unten) eine zweite Klammer eingesetzt werden kann. Die sequenzielle Aktivierungsart hat einen Sicherheitsvorteil, da sie keine ungewollte Klammer einsetzen wird, wenn das Gerät das Werkstück oder andere Teile berührt, während der Anwender den Abzug gezogen hält.

## **BERÜHRUNGSABHÄNGIGE AKTIVIERUNGSART**

Der übliche Ablauf bei Werkzeugen mit "berührungsabhängiger Aktivierungsart" oder "kontinuierlicher Betriebsart" ist, dass der Benutzer bei gezogenem Auslöser die Auslösesicherung betätigt, wobei bei jeder Berührung des Werkstücks eine Klammer eingesetzt wird. Dies ermöglicht ein schnelles Platzieren der Klammern bei vielen Arbeiten, wie Verkleidung, Abdeckung und Palettenmontage. Alle pneumatischen Geräte können bei dem Setzen von Klammern zurückschlagen. Das Gerät könnte zurückschlagen und die Auslösesicherung freigeben, und wenn das Werkzeug bei noch betätigtem Auslöser (Finger hält den Auslöser noch betätigt) ungewollt erneut das Werkstück berührt, wird unbeabsichtigt eine zweite Klammer ausgegeben.

Diese Geräte sind mit einem "nicht auf Treppen und Leitern verwenden" Symbol gekennzeichnet. Siehe Zeichnung technischen Datentabelle. Geräte, die mit diesem Symbol versehen sind, dürfen nicht bei dem

Wechsel von einer Arbeitsposition zur anderen, die das Verwenden von Leitern, Treppen oder ähnlichen Strukturen, wie Dachlatten mit sich ziehen, verwendet werden.



**Warnung:** Die Werkzeuge dürfen in keinem Fall in der berührungsabhängigen Aktivierungsart sein, wenn der Wechsel von einer in die andere Arbeitsposition die Benutzung von Leitern, Treppen oder ähnlichen Strukturen wie z. B. Dächern erfordert.

## **AKTIVIERUNGSART WÄHLEN (ABB. 14-15):**

Um die Sicherheit zu gewährleisten, muss der Auslöser gesperrt sein (siehe Auslösesperre oben), bevor der Auslösemodus geändert wird. Um die Aktivierungsart zu ändern, drehen Sie den Schalter gegen den Uhrzeigersinn. Der Modusschalter rastet automatisch ein, wenn der Anzeiger auf das auf dem Werkzeug angebrachte Symbol mit den 3 Nageln gerichtet wird (berührungsabhängige Aktivierungsart) oder auf das Symbol mit nur einem Nagel (sequenzielle Aktivierungsart). Entsperren Sie den Auslöser, um mit der Arbeit fortzufahren.

## **AUFHÄNGEHAKEN (ABB. 16-17)**

Diese Geräte werden mit zusätzlichem Haken für die Aufbewahrung und das Aufhängen des Geräts geliefert.

**Warnung: Koppeln Sie das Gerät immer von der Druckluftzufuhr ab, bevor Sie Änderungen am Gerät vornehmen oder Teile an- bzw. abmontieren.**

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät sich im Einzel-Auslöser-Modus befindet (Siehe Auslösemechanismus oben)
2. Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Mehrzweckhakens am Hauptteil des Gürtelhakens herunter. (Abb. 16)
3. Schieben Sie den Mehrzweckhaken in den Arretierungsschlitz des Gürtelhakens. (Abb. 17)
4. Lassen Sie den Entriegelungsknopf des Mehrzweckhakens los und vergewissern Sie sich, dass der Gürtelhaken in seiner Position arretiert ist. (Abb. 18)

**⚠ ACHTUNG! Den Aufhängehaken niemals mit Geräten mit Kontaktauslöser (schwarze Auslöser) verwenden.**

## **INBUSSCHLÜSSEL AUFBEWAHRUNG (ABB. 19)**

Für die Wartung des Naglers ist ein Inbusschlüssel im Gürtelhaken untergebracht.

## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

⚠ **BELANGRIJK, LEES DIT ZORGVULDIG:** Het is belangrijk dat alle operators alle delen van deze Handleiding met technische informatie over dit gereedschap en de afzonderlijke Handleiding voor veiligheid en bediening lezen en begrijpen. Wanneer dit niet gebeurt, kan dit leiden tot ernstig letsel voor u of anderen in de werkomgeving

⚠ **OPGELET!** Men dient oogbescherming conform 89/686/EEC en een gelijke of hogere klasse dan in EN166 te gebruiken. Alle aspecten van de werkzaamheden van operator, milieu en andere gebruikte type/s machines dienen eveneens overwogen te worden bij het selecteren van lichamelijke beschermingsapparatuur. Opmerking: Een bril zonder laterale afscherming of een masker voor het gezicht alleen bieden geen adequate bescherming.

NL

⚠ **WAARSCHUWING!** Om toevallige wonden te vermijden:

- De hand of gelijk welk ander lichaamsdeel nooit in het uitgangsgedeelte van de bevestigingsmiddelen van het gereedschap steken;
- Het gereedschap nooit naar zichzelf of tegen andere personen richten, of er nu bevestigingsmiddelen in het gereedschap zitten of niet;
- Nooit schertsen met de hechtmachine;
- Nooit op de trekker duwen wanneer de neus niet in de richting staat van het materiaal dat gehecht moet worden;
- Het gereedschap steeds met zorg behandelen;
- Gebruik het Bostitch-gereedschap alleen voor het doel waarvoor het is ontworpen, zoals: het afwerken van deuren, ramen en borders; ladebodems, achterkanten van meubels en meubelmaken; lijsten en meubilaire versieringen. Gebruik dit gereedschap niet voor andere toepassingen dan hout op hout.
- Niet op de trekker duwen, noch op de taster tijdens het laden van het gereedschap.
- Om onvoorzien bediening en mogelijk letsel te voorkomen, de luchttoevoer altijd afkoppelen:
  1. Alvorens afstellingen uit te voeren.
  2. Tijdens onderhoud van het gereedschap.
  3. Bij het verhelpen van een blokkering.
  4. Wanneer het gereedschap niet in gebruik is.
  5. Tijdens verplaatsing naar een andere werkzone, aangezien het gereedschap per ongeluk geactiveerd kan worden en mogelijk letsel kan veroorzaken.
- Leest u het boekje met aanvullende veiligheidsinstructies en gebruiksaanwijzingen alvorens het gereedschap in gebruik te nemen.
- Gebruik geen zuurstof en brandbare gassen als energiebron voor pneumatisch bediend gereedschap.
- De werking van dit hulpmiddel kan vonken veroorzaken en een ontstekingsbron zijn voor ontvlambare brandstoffen en gassen.

### LADEN VAN HET APPARAAT

⚠ **Waarschuwing!** Let tijdens het laden van het gereedschap op het volgende 1) Plaats nooit uw hand of een ander lichaamsdeel op het uitgangsgedeelte van het gereedschap; 2) Richt het gereedschap nooit op zelf of anderen; 3) Haal de trekker nooit over en druk de veiligheidsvergrendeling niet in, dit kan leiden tot onverwachte activering en letsel.

BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Druk de vrijgaveknop in en trek het magazijn achterwaarts uit (Fig 1).</li><li>2. Doe de bevestigingsmiddelen erin met het magazijn volledig open. De punten moeten tegen de bodem van het magazijn liggen (Fig 2).</li><li>3. Duw het magazijn naar voren tot de pal vastzit (Fig 3).</li></ol>
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Druk de vrijgaveknop in en trek het magazijn achterwaarts uit (Fig 4).</li><li>2. Open het magazijn volledig. Draai het apparaat zijwaarts met de neus weggedraaid van uzelf en anderen. Laad nietjes in het kanaal (Fig 5).</li><li>3. Duw het magazijn naar voren tot de pal vastzit (Fig 6).</li></ol>
FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Laad de nagels door de bevestigingsgleuf in de achterkant van het magazijn en voorbij de bevestigingsklem (Fig 7).</li><li>2. Trek de duwer terug achter de nagelstrip en laat hem los (Fig 8).</li><li>3. Controleer of de duwer van het magazijn achter de laatste nagelstrip is (Fig 9).</li></ol>



## **BLOKKERING BEVESTIGINGSMIDDEL (BT1855, FN1664, SX1838)**

Dit gereedschap gebruikt een mechanisme dat ervoor zorgt dat het gereedschap niet 'droog schiet'. Als het magazijn niet is geladen met nagels, of als het resterende aantal nagels minder dan  $\approx 10$  wordt, kan de contactarm niet werken en het gereedschap zal niet schieten.

## **BLOKKERING VERHELPEN**

**Waarschuwing! Koppel altijd de lucht af voordat u een blokkering in de hechtmachine verhelpt.**

### **Verhelpen van een blokkering**

1. Koppel de luchttoevoer van het gereedschap af.
2. Maak de bevestigingsmiddelen los van de duwer (FN1664, FN1664SP) of open het magazijn (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Open de neus voor het verhelpen van de blokkering door hem naar beneden te duwen en dan op de pal (alleen FN1664 - Fig 10).
4. Verwijder het vastgelopen bevestigingsmiddel. Onder bepaalde omstandigheden heeft u hiervoor niertangen nodig.
5. Sluit de pal voor het verhelpen van de blokkering (alleen FN1664 - Fig 11).
6. Duw de duwer terug achter de bevestigingsmiddelen (FN1664, FN1664SP) of sluit het magazijn (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **DE REGELAAR VAN INCASSERING "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 12a / 12b)**

De regelaar van incassering DIAL-A-DEPTH™ levert een nauwkeurige controle van de diepte van de incassering van de vasthechting; op het niveau van het werkstuk ofwel lichtjes of veel verzonken. Eerst de druk van de perslucht ijken voor een constante penetratie in het vast te hechten materiaal, vervolgens de regelaar DIAL-A-DEPTH™ gebruiken om de gewenste incassering te leveren

## **TREKKERBLOKKERING (Fig 13)**

Het trekkerblokkeringsmechanisme op de pneumatische apparaten van BOSTITCH bieden een trekkerbeveiliging voor extra veiligheid.

Duw de blokkeringsknop in of uit om de trekker te blokkeren of vrij te geven.

## **BEDIENINGSMODUS**

**⚠ Waarschuwing! Ontkoppel altijd de luchttoevoer vóór het maken van aanpassingen om onverwachte activering te voorkomen wat kan leiden tot letsel.**

### **VEILIGHEIDSVERGRENDING - ALLEEN VOOR BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Deze modellen verschillen van alle andere BOSTITCH gereedschappen. Voor maximale zichtbaarheid en nauwkeurige plaatsing staat de veiligheidsvergrendeling standaard in de "ingedrukte" of "omhoogstaande" positie. Bij de meeste gereedschappen en alle andere BOSTITCH gereedschappen is dit omgekeerd en staat de veiligheidsvergrendeling standaard in de "uitgetrokken" of "beneden" positie.

Dit gereedschap heeft een instelbare bedieningsmodus en kan ingesteld worden op sequentiële en contactwerking. In de sequentiële werking, wanneer de neus op het werkoppervlak is geplaatst en de trekker wordt overgehaald komt de veiligheidsvergrendeling uit het gereedschap om het werkoppervlak te detecteren. Voor activering moet de neus van het gereedschap in contact staan met het werkoppervlak. Als de veiligheidsvergrendeling detecteert dat de neus te ver verwijderd is van het werkoppervlak wordt het gereedschap niet geactiveerd.

In de contactwerking, wanneer men de trekker overhaalt en ingedrukt houdt komt de veiligheidsvergrendeling uit het gereedschap. Het contact van de neus van het gereedschap op het werkoppervlak zal de veiligheidsvergrendeling activeren en zal er iedere keer dat er contact is met het werkoppervlak een bevestigingsmiddel schieten.

## SELECTEERBAAR BEDIENINGSSYSTEEM - ALLE MODELLEN

Deze modellen zijn voorzien van een instelbaar bedieningssysteem waarmee de gebruiker kan kiezen tussen de volgende modi:

### SEQUENTIËLE WERKING

Bij de sequentiële werking moet de bediener het gereedschap tegen het werk houden met de veiligheidsvergrendeling ingedrukt voordat hij de trekker overhaalt. Om meer bevestigingselementen aan te brengen, moet de trekker worden losgelaten en het gereedschap van het werk worden gehaald, voordat bovenstaande stappen worden herhaald. Dit maakt een zorgvuldige plaatsing van het bevestigingsmateriaal gemakkelijker, bij voorbeeld bij lijst- en kratwerk. Bij de sequentiële werking wordt het bevestigingsmateriaal exact geplaatst zonder de mogelijkheid dat er een tweede bevestigingsmateriaal wordt uitgestoten door de terugslag, zoals beschreven bij Contactwerking (hieronder). Het gereedschap met sequentiële werking heeft een veiligheidsvoordeel omdat het niet per ongeluk een bevestigingsmateriaal kan uitstoten als het gereedschap met het werk – of iets anders – in contact komt terwijl de bediener de trekker overgehaald houdt.

### CONTACTWERKING

De normale bedieningsprocedure bij gereedschappen met “Contactwerking” is dat de bediener de veiligheidsvergrendeling activeert terwijl hij de trekker overgehaald houdt, zodat er bij elk contact met het werkstuk een bevestigingsmateriaal wordt aangebracht. Dit maakt snel bevestigen mogelijk bij vele toepassingen, zoals bekleding, dekvloeren en montage van pallets. Alle pneumatische gereedschappen zijn aan terugslag onderhevig bij gebruik. Het gereedschap kan stuiten, waardoor de veiligheidsvergrendeling wordt losgelaten en indien deze per ongeluk weer in contact komt met het werkoppervlak terwijl de trekker nog steeds actief is (vinger houdt de trekker nog overgehaald), wordt een ongewenst bevestigingsmateriaal uitgestoten.

Op deze gereedschappen is het symbool “niet op trappen of ladders gebruiken” aangebracht. Zie de illustratie van de Technische gegevenstabel. Gereedschappen met dit symbool mogen niet worden gebruikt waar het veranderen van werkpositie het gebruik van ladders, trappen en dergelijke structuren met zich meebrengt, zoals bij daklatten.



**Waarschuwing:** Gebruik gereedschappen NIET in de modus Contact Taster als u bij de verandering van de ene werkpositie naar een andere positie ladders, trappen of dergelijke structuren zoals daken gebruikt

### DE TASTERMODUS KIEZEN (Fig 14-15):

Voor de veiligheid moet de gebruiker de trekker blokkeren (zie Trekkerblokkering hierboven) voordat hij het trekkersysteem verandert. Om de trekkermodus te veranderen, draait u de modusselectieschakelaar tegen de wijzers van de klok in. De modusselectieschakelaar gaat automatisch op slot als de pijl naar beneden wijst naar de icoon met 3 nagels gestempeld in de frame van het gereedschap (Contact Trekker Modus) of naar de icoon met één nagel gestempeld in de frame van het gereedschap (Sequentiële Taster Modus). Deblokkeer de trekker om de werking van het gereedschap te hervatten.

### OPHANGHAAK (Fig 16-17)

Deze apparaten bevatten een extra ophanghaak, geschikt voor opslag en tijdelijk ophangen van het apparaat.

**Waarschuwing: Koppel altijd het gereedschap van de luchttoevoer af voordat u afstellingen uitvoert of voordat u probeert een onderdeel te monteren of demonteren.**

1. Controleer of u de modus sequentiële taster heeft geselecteerd (Zie Tastermodus hierboven)
2. Druk de vrijgaveknop voor de ophanghaak op de riemhaak zelf (Fig 16).
3. Schuif de ophanghaak in de bevestigingsgleuf voor de riemhaak (Fig 17).
4. Laat de vrijgaveknop van de ophanghaak los en controleer of de riemhaak goed vast zit (Fig 18).

**⚠ WAARSCHUWING! Gebruik de ophanghaak nooit voor apparaten met een contacttrekkerbediening (zwart).**

### INBUSSLEUTEL OPSLAG (FIG 19)

**In de riemhaak is een inbussleutel opgeslagen voor onderhoud aan het apparaat.**

## SIKKERHEDINSTRUKTIONER

△ **VIGTIGT – SKAL LÆSES GRUNDIGT IGENNEM:** Det er vigtigt, at alle operatører læser og forstår alle afsnit i den Tekniske data-håndbog og den separate Sikkerheds- og driftsvejledningshåndbog, som leveres sammen med dette værktøj. Hvis dette undlades, kan det medføre, at du eller andre personer indenfor arbejdsområdet kommer alvorligt til skade.

△ **BEMÆRK!** Øjenbeskyttelse i overensstemmelse med 89/686/EEC, og af tilsvarende eller højere klasse end defineret i EN166, skal anvendes. Dog skal alle aspekter af operatørarbejde, miljø og andre anvendte maskintyper skal imidlertid også tages i betragtning ved udvælgelse af personligt sikkerhedsudstyr. Bemærk: Brillen uden sideskærm og kun udstyret med ansigtsskærm yder ikke tilstrækkelig beskyttelse.

△ **ADVARSEL!** For at forhindre personskader ved uheld:

- Anbring aldrig en hånd eller en anden legemsdel i udmundingsområdet for fastgøringsanordningen på værktøjet.
- Ret aldrig værktøjet mod Dem selv eller andre uanset om det indeholder fastgøringsanordninger eller ej.
- Lav aldrig sjov med værktøjet.
- Tryk aldrig på aftrækkeren, hvis næsen ikke er vendt direkte mod arbejdsområdet.
- Håndtér altid værktøjet med forsigtighed.
- Brug kun Bostitch værktøjet til det formål, som det er udviklet til, såsom: det afsluttende omkring døre, vinduer og kanter; skuffebunde, bagbeklædninger på skabe og samling af skabe; indramning af billeder og møbelbeklædning. Disse værktøjer skal ikke benyttes til andet end træ til træ anvendelse.
- Tryk aldrig på aftrækkeren eller på kontaktmekanismen, mens værktøjet påfyldes.
- For at forhindre utilsigtet aktivering og mulige personskader skal man altid afbryde luftforsyningen:  
1. Inden der foretages indstillinger. 2. Ved vedligeholdelse af værktøjet. 3. Når en tilstopning fjernes. 4. Når værktøjet ikke er i anvendelse. 5. Når værktøjet flyttes til et andet arbejdsområde, eftersom utilsigtet aktivering kan forekomme, med deraf følgende fare for personskader.
- Læs håndbogen med sikkerheds- og betjeningsanvisninger, før værktøjet tages i brug.
- Benyt ikke ilt og brændbare gasser som en energikilde til tryklufbetjent værktøj.
- Når dette værktøj anvendes, kan det forårsage gnistdannelse og dermed udgøre en antændelseskilde for brændbare brændstoffer og gasser.

## ISÆTNING

△ **Advarsel!** Når du påfylder søm 1) Læg aldrig en hånd eller anden kropsdel i værktøjets sømaffyringsområdet; 2) Sigt aldrig værktøjet mod dig selv eller nogen andre; 3) Tryk aldrig på aftrækkeren eller læg pres på Sikkerhedsgaflen, da utilsigtet aktivering kan forekomme og måske forårsage en personskade.

BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tryk magasinets udløserknap ned, og træk magasinet tilbage. (Fig. 1)</li><li>2. Når magasinet er helt åbent, indsættes fastgørelseselementerne. Spidserne skal vende mod magasinets bund. (Fig. 2)</li><li>3. Tryk magasinet fremad. Skub indtil låsen går i indgreb. (Fig. 3)</li></ol>
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tryk magasinets udløserknap ned, og træk magasinet tilbage. (Fig. 4)</li><li>2. Åben magasinet helt. Drej værktøjet, så udgangsområdet vender væk fra dig selv og andre. Læg hæfteklammer i kanal. (Fig. 5)</li><li>3. Tryk magasinet fremad. Skub indtil låsen går i indgreb. (Fig. 6)</li></ol>
FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Indsæt søm gennem åbningen bagest i magasinet forbi fastholdelsesclipsen. (Fig. 7)</li><li>2. Træk udstøderen tilbage så den er bag sømrækken og giv slip. (Fig. 8)</li><li>3. Sørg for, at magasinets udstøder er bag den sidste sømrække. (Fig. 9)</li></ol>

## **SØM/KLAMME AFSPÆRRING (BT1855, FN1664, SX1838)**

Disse værktøjer anvender en mekanisme, der forhindrer tom afskydning af værktøjet. Når magasinet er tomt for søm eller når det resterende antal søm er mindre end  $\approx 10$ , kan kontaktarmen ikke fungere og værktøjet vil ikke kunne affyres.

### **VED TILSTOPNING**

**Advarsel! Tag altid luften fra før et blokerende fastgørelseelement fjernes.**

#### **Ved tilstopning**

1. Afbryd luftforsyningen til værktøjet.
2. Frigør fastgørelseelementet fra udstøderen (FN1664, FN1664SP) eller åben magasinet (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Åben tilstopningsfrontklappen ved at trykke ned og derefter op på låsemekanismen (Kun FN1664 – fig. 10).
4. Fjern det blokerende fastgørelseelement. I visse tilfælde er det muligt, at man skal benytte bidetang for at fjerne fastgørelseelementet.
5. Luk låsemekanismen til tilstopningsfrontklappen (Kun FN1664 – fig. 11).
6. Træk udstøderen tilbage bag ved fastgørelseelementerne (FN1664, FN1664SP) eller luk magasinet (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

### **“DIAL-A-DEPTH™” DYBDEKONTROL (Fig 12a / 12b)**

“DIAL-A-DEPTH™” dybdekontrollen sikrer præcis kontrol af fastgøringsanordningernes isætningsdybde, lige fra samme niveau som arbejdsemnets overflade til lav eller dyb isætning. Man skal først indstille luftrykket for korrekt isætning i det specifikke arbejde, hvorefter “DIAL-A-DEPTH™” dybdekontrollen anvendes til at give den ønskede dybde.

### **INDSTILLING AF STARTSPÆRRING (fig. 13)**

Startspærringsfunktionen på BOSTITCH luftværktøj er en låsefunktion, der giver øget

sikkerhed. Tryk spærringens indstillingsknap ind og ud for at aktivere eller låse værktøjets startenhed.

### **AKTIVERINGSINDSTILLING**

**⚠ Advarsel! Afbryd altid luftforsyningen før du laver justeringer, da utilsigtet aktivering kan forekomme og kan forårsage personskade.**

#### **SIKKERHEDSGAFFELTYPE - UDELUKKENDE BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Disse modeller fungerer anderledes fra alle andre BOSTITCH værktøj. For at give maksimal sigtbarhed, så præcis sømplacering opnås, er sikkerhedsgafflen på dette værktøj almindeligvis i en “presset” eller “oppe” position. På alle andre BOSTITCH værktøjer, og de fleste andre værktøj, er sikkerhedsgafflen normalt i en “udstrakt” eller “nede” position.

Dette værktøj har en valgbar aktiveringsindstilling, som afgør om værktøjet inddriver søm ved brug af en sekvens- eller en kontaktaktiveringsindstilling. I sekvensindstillingen, hvor tippen af næsen placeres på arbejdsoverfladen og aftrækkeren trykkes i bund, rykker sikkerhedsgafflen sig ud fra værktøjet for at registrere arbejdsoverfladen. Værktøjsnæsetippen skal være i kontakt med arbejdsoverfladen for at aktivere. Hvis sikkerhedsgafflen ikke finder arbejdsoverfladen tæt nok på værktøjsnæsen, vil værktøjet ikke aktivere.

I kontaktaktiveringsindstillingen vil sikkerhedsgafflen, når aftrækkeren trykkes og holdes i bund, bevæge sig ud fra værktøjet. Kontakt mellem arbejdsoverfladen og værktøjsnæsen vil aktivere sikkerhedsgafflen og inddrive et søm hver gang der er kontakt med arbejdsfladen.

#### **VALGBART AKTIVERINGSSYSTEM - ALLE MODELLER**

Disse modeller har et valgbart aktiveringssystem, som tillader brugeren at vælge mellem følgende funktionsmåder:

## SEKVENSAKTIVERINGSINDSTILLING

Den sekvensaktiverede indstilling kræver at operatøren holder værktøjet mod arbejdsemnet med sikkerhedsgaflen trykket ind inden aftrækkeren trykkes i bund. For at kunne isætte yderligere søm skal aftrækkeren slippes og værktøjet fjernes fra arbejdsemnet, inden ovennævnte procedure gentages. Dette gør det lettere at placere sømmene korrekt, for eksempel ved rammer, spidssømming og kassearbejde. Sekvensaktiveringsindstillingen gør det muligt at udføre præcis placering af sømmene uden fare for at et andet søm isættes under tilbageslaget, som beskrevet under Kontaktaktiveringsindstilling (herunder). Sekvensaktiveringsindstillingen har en positiv sikkerhedsfordel fordi det ikke ved et uheld kan komme til at isætte et søm, hvis værktøjet kommer i berøring med arbejdsemnet – eller noget andet – mens operatøren holder aftrækkeren trykket.

## KONTAKTAKTIVERINGSINDSTILLING

Den almindelige betjeningsprocedure ved værktøjer med "Kontaktaktiveringsindstilling" eller "Støderindstillingen" er, at operatøren aktiverer sikkerhedsgaflen mens aftrækkeren holdes trykket, og et søm således isættes, hver gang der opstår berøring med arbejdsemnet. Dette vil sikre hurtig placering af sømmene i mange arbejdssituationer, såsom beklædning, brotildækning og pallesamling. Alle pneumatiske værktøjer udsættes for tilbageslag, når søm isættes. Værktøjet kan ryge tilbage og sikkerhedsgaflen vil således blive frigivet, og hvis den utilsigtet får lov til at berøre arbejdsfladen igen, mens aftrækkeren stadig er aktiveret (fingeren holder stadig aftrækkeren trykket) vil et uønsket søm blive isat.



**Advarsel:** Værktøj må IKKE benyttes i Kontaktaktiveringsindstilling, ved skift mellem arbejdsstillinger, der involverer stiger, trapper eller lignende konstruktioner som eksempelvis tage

## VÆLG AKTIVERINGSINDSTILLING (FIG. 14-15):

Af sikkerhedsmæssige hensyn bør brugeren låse udløseren (se ovenstående om Udløser-spærringskontrol) før udløseret ændres. For at ændre aktiveringsindstillingen drejes tilstandsvælgeren mod uret. Tilstandsvælgeren vil automatisk låse, når den indikerende nål peger ned mod ikonet med de tre søm, som er stemplet ned i værktøjet (Kontaktaktiveringsindstilling) eller når den peger på ikonet med et enkelt søm, der er stemplet ned i værktøjet (Sekvensaktiveringsindstilling). Lås op for udløseren for at fortsætte værktøjsdriften.

## OPHÆNGNINGSKROG (FIG 16-18)

Dette værktøj indeholder en ekstra ophængningskrog, der kan benyttes til opbevaring og midlertidig ophængning af værktøjet.

Advarsel: Afbryd altid luftforsyningen til værktøjet før der foretages justeringer eller før der monteres eller demonteres dele.

1. Sørg for, at fortløbende udløsertilstand er valgt (se Udløserbetjeningstilstand ovenfor)
2. Tryk hjælpepekrogens udløserknop ned på bæltekrogens enhed (fig. 16).
3. Skub hjælpepekrogen ind i bæltekrogens monteringsrille (fig. 17).
4. Slip hjælpepekrogens udløserknop, og kontroller, at bæltekrogen er låst fast i den korrekte position (fig. 18).

**⚠ ADVARSEL! Benyt aldrig ophængningskrogen med værktøj, der betjenes med (sort) kontaktaftrækker.**

## OPBEVARING AF UNBRAKONØGLE (FIG 19)

I bæltekrogen opbevares en unbrakonøgle der bruges ved service af sømpistolen.

## TURVAOHJEET

⚠ **TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI:** On tärkeää, että kaikki käyttäjät lukevat ja ymmärtävät tämän käyttöoppaan ja erillisen, tämän työkalun mukana toimitetun Turvallisuus- ja käyttöohjekirjan kaikki kohdat. Muussa tapauksessa seurauksena voi olla käyttäjän tai muiden työskentelyalueella olevien henkilöiden vakava loukkaantuminen.

⚠ **VAROITUS!** Työkalua käytettäessä on käytettävä direktiivin 89/686/EEC mukaisia silmäsuojuksia, jotka ovat luokitukseltaan samat tai paremmat kuin EN166-määräyksessä mainitut suojukset. Kaikki työntekoon, ympäristöön ja muihin käytettäviin koneisiin liittyvät seikat täytyy kuitenkin ottaa huomioon henkilökohtaisia suojavarusteita valittaessa. Huomaa: Sivusuojuksettomat lasit tai kasvosuojukset eivät yksistään takaa riittävää suojausta.

FI

⚠ **VAROITUS!** Tapaturmien välttämiseksi:

• Älä koskaan laita käsiä tai muita kehon osia työkalun naulojen ulosyöttöalueelle.

- Älä koskaan osoita työkalulla itseäsi tai muita riippumatta siitä, onko työkalussa nauloja vai ei.
- Älä koskaan leiki työkalulla.
- Älä koskaan paina liipaisinta, ellei nokka ole suuntautunut työkaluun kohti.
- Käsittele työkalua aina suurella varovaisuudella.
- Käytä Bostitch-työkalua ainoastaan sen käyttötarkoitukseen, kuten: viimeistelytyöt ovien, ikkunoiden ja reunalistojen parissa; laatikostojen pohjat, kaappien taustalevyt ja kaapinvalmistus; kuvankehystys ja huonekalujen viimeistely. Näitä työkaluja ei tule käyttää muuhun kuin puutyöhön.
- Älä paina liipaisinta tai varmistinta työkalua ladattaessa nauloilla.
- Tahattomasta käynnistymisestä johtuvien tapaturmien välttämiseksi katkaise aina paineilman syöttö:  
1. Ennen säätöjen suorittamista; 2. Työkalua huollettaessa; 3. Purettaessa tukkeumaa; 4. Kun työkalu ei ole käytössä; 5. Siirryttäessä toiseen työtilaan, jolloin työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa tapaturmia.
- Lue ylimääräinen Turvallisuus- ja käyttöohjekirjanen ennen työkalun käyttöä.
- Älä käytä happea ja tulenarkoja kaasuja paineilamalla toimivien työkalujen energialähteenä.
- Tämä työkalu saattaa toimissaan muodostaa kipinöitä ja näin ollen syyttää herkästi syttyviä polttoaineita ja kaasuja tuleen.

## LATAAMINEN

⚠ **Varoitus!** Kun lataat työkalua 1) älä koskaan laita kättä tai muuta ruumiinosaa kiinnikkeiden lentosektorille; 2) Älä koskaan suuntaa työkalua itseäsi tai muita henkilöitä kohti; 3) Älä paina liipaisinta tai karkivarmistinta, koska laite saattaa vahingossa laueta ja mahdollisesti aiheuttaa vahingon.

BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Paina lippaan vapautusnappi alas ja vedä lipas taakse. (Kuva 1)</li><li>2. Lippaan ollessa täysin auki, aseta kiinnittimet sisään. Kärkien tulee olla kohti lippaan pohjaa. (Kuva 2)</li><li>3. Työnnä lipasta eteenpäin. Jatka työntämistä, kunnes salpa kytkeytyy. (Kuva 3)</li></ol>
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Paina lippaan vapautusnappi alas ja vedä lipas taakse. (Kuva 4)</li><li>2. Avaa lipas täysin auki. Käännä työkalu sivuttain niin, että naulainpää osoittaa pois päin itsestäsi ja muista henkilöistä. Lataa hakaset kanavaan. (Kuva 5)</li><li>3. Työnnä lipasta eteenpäin. Jatka työntämistä, kunnes salpa kytkeytyy. (Kuva 6)</li></ol>
FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Lataa naulat lippaan takana olevan aukon läpi ja pidikkeen ohi. (Kuva 7)</li><li>2. Vedä työnnin takaisin naulakamman taakse ja päästä siitä irti. (Kuva 8)</li><li>3. Varmista, että lipastyönin on viimeisen naulakamman takana. (Kuva 9)</li></ol>

## KIINNITTIMEN LUKITUS (BT1855, FN1664, SX1838)

Nämä työkalut käyttävät mekanisme estämään työkalun kuivalaukaisun. Kun lippaaseen ei ole ladattu nauloja tai kun naulojen määrä on alle  $\approx 10$  kpl, kontaktivarsi ei pysty toimimaan eikä työkalu laukaise.

## **TUKOSTEN AVAAMINEN**

**Varoitus! Kytke aina ilmalähde irti laitteesta ennen kuin poistat tukkeutuneen kiinnittimen.**

### **Tukosten avaaminen**

1. Kytke ilmalähde irti työkalusta.
2. Poista kiinnittimet työntimestä (FN1664, FN1664SP) tai avaa lipas (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Avaa tukosten poistamiseen tarkoitettu naulainpään luukku vetämällä alas ja sitten ylös salvasta (ainoastaan FN1664 - Kuva 10).
4. Poista tukkeutunut kiinnitin. Tietyissä tilanteissa hohtimet saattavat olla tarpeen kiinnittimen poistamiseksi
5. Sulje naulainpään luukun salpa (ainoastaan FN1664 - Kuva 11).
6. Vedä työnnin takaisin kiinnittimien taakse (FN1664, FN1664SP) tai sulje lipas (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

### **SYVYYDEN SÄÄDIN "DIAL-A-DEPTH™" (Kuva 12a / 12b)**

Syvyyden säädin "DIAL-A-DEPTH™" tekee mahdolliseksi tarkan syvyyden säädön, tasamitasta matalaan tai korkeaan syvyyteen. Säädä ensin paineilma, jotta kiinnitettävään materiaaliin saatava tulos olisi mahdollisimman tasainen, ja sen jälkeen käytä säädintä DIAL-A-DEPTH™™ saadaksesi halutun syvyyden.

### **LIIPAISIMEN LUKITUS (Kuva 13)**

Liipaisimen lukitustoiminto BOSTITCH-paineilmatyökaluissa tarjoaa liipaisimen lukituksen lisäturvakeinona. Paina lukituspainiketta sisään tai ulos aktivoiaksesi tai lukitaksesi työkalun liipaisimen.

### **AKTIVOINTITILA**

**⚠ Varoitus! Irrota naulain aina ilmansyötöstä ennen kuin teet säätöjä, koska naulain voi laueta vahingossa ja mahdollisesti aiheuttaa vahingon.**

### **KÄRKIVARMISTIN TYYPPI - VAIN BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Näiden mallien toiminta poikkeaa kaikista muista BOSTITCH-työkaluista. Tämän työkalun kärkivarmistin on tavallisesti "painettu"- tai "ylhäällä"-asennossa, jolloin näkyvyys paranee ja kiinnike voidaan sijoittaa tarkasti. Kaikissa muissa BOSTITCH-työkaluissa (samoin kuin muissa työkaluissa) kärkivarmistin on tavallisesti "ojennettu"- tai "alhaalla"-asennossa.

Tässä työkalussa on valittavissa oleva aktivointitila, joka määrittää laukaistaanko kiinnikkeet peräkkäis- tai kosketusaktivointitilassa. Kun työkalun kärki asetetaan peräkkäisaktivointitilassa työpintaa vasten ja vedetään liipaisimesta, kärkivarmistin liikkuu työkalusta ulospäin ja havaitsee työpinnan. Työkalun kärjen on kosketettava työpintaa jotta työkalu toimisi. Ellei kärkivarmistin havaitse työpintaa tarpeeksi lähellä työkalun kärkeä, työkalu ei laukea.

Kun liipaisimesta vedetään kosketusaktivointitilassa ja pidetään se alhaalla, kärkivarmistin liikkuu työkalusta ulospäin. Työpinnan koskettaminen työkalun kärjellä saa kärkivarmistimen laukaisemaan kiinnikkeen joka kerta, kun työpintaa kosketetaan.

### **VALITTAVA AKTIVOINTIJÄRJESTELMÄ - KAIKKI MALLIT**

Nämä mallit on varustettu aktivointijärjestelmän valinnalla, jonka ansiosta käyttäjä voi valita seuraavien käyttötilojen väliltä:

### **PERÄKKÄISTOIMINTO**

Peräkkäistoiminnossa käyttäjän tulee pitää työkalu kohdistettuna työkaluun vasten kosketuskytkin alaspainettuna ennen liipaisimen painamista. Lisäkiinnikkeiden ajossa tulee vapauttaa liipaisin ja kohottaa työkalu kappaleesta ennen edellä mainittujen toimenpiteiden toistamista. Tällä tavalla on helpompi paikallistaa kiinnike, esimerkiksi sovellutuksissa kokoonpanoon ja päällystykseen. Peräkkäistoiminto sallii kiinnikkeen tarkan paikallistamisen ilman riskiä, koska ei ole mahdollista ajaa toista kiinnikettä kimmahduksen vuoksi, kuten

selvitetään kohdassa Kosketuskytkin (alempana). Peräkkäistoiminnossa työkalu tarjoaa turvallisuuden kannalta sen edun, että on mahdotonta ajaa vahingossa kiinnikettä, jos työkalu on kosketuksissa työkappaleen kanssa – tai muun esineen kanssa – käyttäjän pitäessä liipaisinta painettuna.

## **KOSKETUSKYTKIN**

Normaalissa toimintaprosessissa ”Kosketuskytkin”-työkalujen kohdalla työkalun käyttäjä käynnistää kosketuskytkimen pitäessään liipaisimen painettuna ja laukaisee kiinnikkeen joka kerta, kun tapahtuu kosketus työkappaleen kanssa. Tämä sallii kiinnikkeen nopean paikallistamisen eri sovellutuksia varten kuten verhouk, siltojen kansirakenteiden käsittely, kuljetuspallit. Kaikki paineilmalla toimivat työkalut ovat herkkiä takaisin kimmahdukselle sen jälkeen, kun kiinnike on laukaistu. Työkalu voi kimmahdattaa takaisin, vapauttaa kosketuskytkimen ja, jos se joutuu vahingossa kosketuksiin kappaleen pinnan kanssa liipaisimen ollessa edelleen painettuna (sormi pitää vielä liipaisinta alhaalla), toinen ei-tarkoitettu kiinnike voi tulla laukaistuksi.

Näissä työkaluissa on tekstillä ja symbolilla ”älkää käyttäkö tikkaisissa ja portaissa” varustettu kyltti. Löydätte tunnuksen taulukosta Tekniset tiedot. Tällä tunnuksella merkityt työkaluja ei tule käyttää, kun vaihdetaan työtilaa ja on tarpeen tikkaiden tai vastaavien laitteiden käyttö, esimerkiksi kattotöissä.



**Varoitus:** Työkaluja EI saa käyttää kontaktilaukaisutilassa, mikäli työasemasta toiselle vaihtaminen edellyttää tikkaiden, portaiden tai kattojen kaltaisten rakenteiden käyttöä.

## **LAUKAISUTILAN VALINTA (Kuva 14-15):**

Turvallisuuden varmistamiseksi käyttäjän tulee lukita liipaisin (katso Liipaisimen lukituksen hallinta yllä) ennen liipaisinjärjestelmän vaihtoa. Liipaisintilan vaihtamiseksi kierrä tilakytkintä vastapäivään. Tilakytkin lukkiutuu automaattisesti, kun osoitinnuoli osoittaa alas 3 naulan merkkiin, joka on painettu työkalun runkoon. (Kontaktilaukaisutila), tai yhden naulan merkkiin joka on painettu työkalun runkoon (Peräkkäinen laukaisutila). Vapauta liipaisin jatkaaksesi työkalun käyttöä.

## **KOUKKU (Kuvat 16-18)**

Näissä työkaluissa on lisänä koukku, joka sopii työkalun säilyttämiseen ja ripustamiseen tilapäisesti.

**Varoitus:** Kytke aina laite irti ilmalähteestä, ennen kun teet säätöjä tai ennen kun yrität koota tai purkaa mitään osaa.

1. Varmista, että peräkkäinen laukaisutila on valittuna (katso Laukaisun käyttötila yllä)
2. Paina varustekoukun vapautuspainiketta vyökoukun rungossa (Kuva 16)
3. Liu'uta varustekoukku vyökoukun kiinnityskoloon. (Kuva 17)
4. Vapauta varustekoukun vapautuspainike ja tarkista varmistaaksesi, että vyökoukku on lukittu asentoonsa. (Kuva 18)

**⚠ VAROITUS! Älä koskaan käytä koukkuja liipaisukytkimellä (musta) käytettävien työkalujen kanssa.**

## **KUUSIOKOLOAVAIMEN SÄILYTYKSEN SÄILYTYS (KUVAT 19)**

Naulaimen huoltoon tarkoitettua kuusiokoloavainta säilytetään vyökoukussa.

Korjaukset tulee jättää valtuutettujen Bostitch- tai muiden asiantuntijoiden hoidettavaksi, kiinnittäen huomiota turvallisuus- ja käyttöohjeeseen, tämän työkaluoppaan ja työkalun teknisen tietoliuskan sisältämiin turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeisiin.



**Δ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ:** Είναι σημαντικό όλοι οι χειριστές να διαβάσουν και να κατανοήσουν όλες τις ενότητες αυτού του εγχειριδίου Τεχνικών Στοιχείων Εργαλείου και του Ξεχωριστού εγχειριδίου οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας που συνοδεύουν αυτό το εργαλείο. Σε αντίθετη περίπτωση, αυτό θα μπορούσε να οδηγήσει σε πρόκληση σοβαρού τραυματισμού σε εσάς ή σε άλλα άτομα στο χώρο εργασίας.

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προστασία ματιών σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ, βαθμού ίσου ή μεγαλύτερου από τα όσα ορίζονται στο Πρότυπο EN166. Ωστόσο, κατά την επιλογή οποιουδήποτε προσωπικού εξοπλισμού προστασίας θα πρέπει επίσης να εξετάζονται όλες οι πτυχές εργασίας των χειριστών, το περιβάλλον και ο(οι) άλλος(οι) τύπος(οι) χρησιμοποιούμενων μηχανημάτων. Σημείωση: Τα προστατευτικά γυαλιά και οι προσωπίδες μόνο που δεν προφυλάσσουν στο πλάι δεν παρέχουν επαρκή προστασία.



**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Για την αποφυγή τυχαίων τραυματισμών:

- Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στο χώρο εξαγωγής υνδετήρων του εργαλείου.
- Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς εσάς ή οποιοδήποτε άλλο, ανεξάρτητα από το εάν περιέχει συνδετήρες ή όχι.
- Μην επιδίδεστε ποτέ σε αστεία.
- Μην τραβάτε ποτέ τη σκανδάλη παρά μόνο εάν η μύτη προσανατολίζεται στο σημείο εργασίας.
- Χειρίζεστε πάντα με προσοχή το εργαλείο.
- Το εργαλείο αυτό της Bostitch να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί, για παράδειγμα: φινιρίσμα πόρτων και παραθύρων, επιπλοποιεία, κορνίζες και τελικά στάδια στην κατασκευή επίπλων. Τα εργαλεία αυτά να χρησιμοποιούνται σε ξύλινες επιφάνειες μόνο.
- Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή μην πιέζετε το μηχανισμό παγίδευσης ενώ φορτώνετε το εργαλείο.
- Για να αποφύγετε την τυχαία ενεργοποίηση και τον πιθανό τραυματισμό, αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα.
  1. Πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις. 2. Κατά τη συντήρηση του εργαλείου. 3. Κατά την αντιμετώπιση μιας εμπλοκής. 4. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται. 5. Όταν μετακινήστε σε ένα διαφορετικό χώρο εργασίας, καθώς μπορεί να επέλθει τυχαία ενεργοποίηση, προκαλώντας ενδεχομένως τραυματισμό.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο διαβάστε το πρόσθετο φυλλάδιο οδηγίες Ασφάλειας & Λειτουργίας.
- Μην χρησιμοποιείτε για τα pneυματικά εργαλεία ως πηγή ενέργειας οξυγόνο και καύσιμα αέρια.
- Η λειτουργία του εργαλείου αυτού μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες και να δράσει ως πηγή ανάφλεξης για τα εύφλεκτα καύσιμα και αέρια.

**ΦΟΡΤΩΣΗ**

**Δ Προειδοποίηση!** Κατά τη φόρτωση του εργαλείου 1) Μην τοποθετείτε ποτέ το χέρι σας ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματος στην περιοχή εκφόρτισης συνδετήρων του εργαλείου, 2) Μην στρέφετε ποτέ το εργαλείο προς τον εαυτό σας ή προς οποιαδήποτε άλλα άτομα, 3) Μην τραβάτε τη σκανδάλη ή πιέζετε το ζυγό ασφαλείας καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, πιθανών προκαλώντας τραυματισμό.

<b>BT1855</b> <b>BT1855SP</b> <b>FN1650</b> <b>FN1650SP</b> (Figs 1-3)	1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης του γεμιστήρα και τραβήξτε προς τα πίσω τον γεμιστήρα. (Εικ. 1) 2. Με το γεμιστήρα πλήρως ανοικτό, τοποθετήστε τους συνδετήρες, οι μύτες πρέπει να βρίσκονται αντικριστά στο κάτω μέρος του γεμιστήρα. (Εικ. 2) 3. Σπρώξτε το γεμιστήρα προς τα μπροστά. Συνεχίστε να στρώχνετε έως ότου ασφαλίσει το κλείστρο. (Εικ. 3)
<b>SX1838</b> <b>SL540</b> (Figs 4-6)	1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης του γεμιστήρα και τραβήξτε προς τα πίσω τον γεμιστήρα. (Εικ. 4) 2. Ανοίξτε πλήρως το γεμιστήρα. Στρέψτε πλαγίως το εργαλείο, με την περιοχή εξαγωγής στραμμένη μακριά από σας και τους άλλους. Φορτώστε συνδετήρες στο αυλάκι. (Εικ. 5) 3. Σπρώξτε προς τα μπροστά το γεμιστήρα. Συνεχίστε να στρώχνετε έως ότου ασφαλίσει το κλείστρο. (Εικ. 6)
<b>FN1664</b> <b>FN1664SP</b> (Figs 7-9)	1. Φορτώστε καρφια μέσω της υποδοχής στο πίσω μέρος του γεμιστήρα και πέρα από το κλιπ συγκράτησης. (Εικ. 7) 2. Τραβήξτε προς τα πίσω τον ωθητήρα, πίσω από τη ράβδο καρφίων και αφήστε. (Εικ. 8) 3. Βεβαιωθείτε ότι ο ωθητήρας γεμιστήρα βρίσκεται πίσω από την τελευταία ράβδο καρφίων. (Εικ. 9)

## **ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΥΝΔΕΤΗΡΑ (BT1855, FN1664, SX1838)**

Τα εργαλεία αυτά χρησιμοποιούν συγκεκριμένο μηχανισμό για την αποτροπή εκपुरσοκρότησης του εργαλείου. Εάν το πλαίσιο (θήκη) δεν περιέχει καρφιά, ή σε περίπτωση που παραμένουν λιγότερα από ≈10 καρφιά στο πλαίσιο, το ράουλο διανομέα δε μπορεί να λειτουργήσει και ως εκ τούτου το εργαλείο δεν θα εκपुरσοκροτήσει.

### **ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΕΜΠΛΟΚΗΣ**

Προειδοποίηση! Αποσυνδέετε πάντα τον αέρα πριν από την απομάκρυνση ενός σφηνωμένου συνδετήρα.

Αποκατάσταση εμπλοκής

1. Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο.
2. Απελευθερώστε τους συνδετήρες από τον ωθητήρα (FN1664, FN1664SP) ή ανοίξτε το γεμιστήρα (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Ανοίξτε τη θύρα της μύτης αποκατάστασης εμπλοκής τραβώντας προς τα κάτω και έπειτα επάνω στο κλείστρο (FN1664, FN1664SP μόνο - Εικ. 10).
4. Αφαιρέστε το σφηνωμένο συνδετήρα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να απαιτηθεί πένα για την αφαίρεση του συνδετήρα.
5. Κλείστε το κλείστρο της θύρας της μύτης αποκατάστασης εμπλοκής (FN1664, FN1664SP μόνο - Εικ. 11).
6. Τραβήξτε πίσω τον ωθητήρα, πίσω από τους συνδετήρες (FN1664, FN1664SP) ή κλείστε το γεμιστήρα (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

### **ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΥΝΔΕΤΗΡΩΝ "DIAL-A-DEPTH™" (Εικ. 12a / 12b)**

Το σύστημα ελέγχου των συνδετήρων "DIAL-A-DEPTH™" εξασφαλίζει ακριβέστατο έλεγχο του βάθους διείδυσης του συνδετήρα, από πλήρη διείδυση ώστε να μην εξέχει καθόλου από την επιφάνεια εργασίας μέχρι πιο ρηχή ή πιο βαθιά διείδυση. Πρώτα, ρυθμίζετε την πίεση του αέρα για τη συγκεκριμένη εργασία και στη συνέχεια χρησιμοποιώντας το σύστημα "DIAL-A-DEPTH™" ρυθμίζετε το βάθος διείδυσης του συνδετήρα.

### **ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΝΑΥΣΗΣ ΣΚΑΝΔΑΛΗΣ (Εικ. 13)**

Η δυνατότητα ελέγχου έναυσης της σκανδάλης των πνευματικών εργαλείων Bostitch παρέχει τη δυνατότητα ασφάλισης της σκανδάλης για πρόσθετο έλεγχο ασφαλείας. Σπρώξτε μέσα ή έξω το κουμπί ελέγχου έναυσης για να ενεργοποιησετε ή να ασφαλίσετε τη σκανδάλη του εργαλείου.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ**

**Δ Προειδοποίηση:** Να αποσυνδέετε πάντα την παροχή αέρα προτού κάνετε οποιοσδήποτε προσαρμογές, καθώς μπορεί να προκληθεί τυχαία ενεργοποίηση, πιθανόν προκαλώντας τραυματισμό.

### **ΕΙΔΟΣ ΖΥΓΟΥ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ - BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP MONO**

Τα μοντέλα αυτά λειτουργούν διαφορετικά από όλα τα υπόλοιπα εργαλεία της BOSTITCH. Για να παρέχεται η μέγιστη ορατότητα για ακριβή τοποθέτηση των συνδετήρων, ο ζυγός ασφαλείας βρίσκεται συνήθως πιεσμένος ή δείχνει προς τα πάνω. Σε όλα τα υπόλοιπα εργαλεία της BOSTITCH και στα περισσότερα άλλα εργαλεία, ο ζυγός ασφαλείας βρίσκεται συνήθως σε εκτεταμένη θέση ή δείχνει προς τα κάτω. Το εργαλείο αυτό διαθέτει επιλέξιμη λειτουργία ενεργοποίησης η οποία καθορίζει εάν το εργαλείο καρφώνει με διαδοχική λειτουργία ενεργοποίησης ή λειτουργία ενεργοποίησης μέσω επαφής. Στη διαδοχική λειτουργία, όταν η άκρη της μύτης τοποθετηθεί στην επιφάνεια εργασίας και τραβηχτεί η σκανδάλη, ο ζυγός ασφαλείας μετακινείται έξω από το εργαλείο για εντοπισμό της επιφάνειας εργασίας. Η άκρη της μύτης του εργαλείου πρέπει να είναι σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας για να ενεργοποιηθεί. Εάν ο ζυγός ασφαλείας δεν εντοπίσει την επιφάνεια εργασίας αρκετά κοντά στη μύτη του εργαλείου, το εργαλείο δε θα ενεργοποιηθεί.

Στη λειτουργία ενεργοποίησης μέσω επαφής, πιέζοντας και κρατώντας τη σκανδάλη πατημένη, ο ζυγός ασφαλείας θα μετακινείται έξω από το εργαλείο. Η επαφή της επιφάνειας εργασίας με τη μύτη του εργαλείου, θα ενεργοποιεί το ζυγό ασφαλείας, καρφώνοντας ένα συνδετήρα κάθε φορά που γίνεται επαφή με την επιφάνεια εργασίας.

## **ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ - ΟΛΑ ΤΑ ΜΟΝΤΕΛΑ**

Τα μοντέλα αυτά διαθέτουν σύστημα επιλέξιμης ενεργοποιήσεως που επιτρέπει στο χρήστη να επιλέγει μεταξύ των ακόλουθων τρόπων λειτουργίας:

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΕΠΑΦΗ**

Η κανονική λειτουργική διαδικασία για τα εργαλεία με “Ενεργοποίηση με Επαφή” αποτελείται, για τον χρήστη, στο να ενεργοποιήσει το ζυγό ασφαλείας κρατώντας πιεσμένη τη σκανδάλη, πυροβολώντας έτσι μία διάταξη σταθεροποίησης κάθε φορά που καθιστά μία επαφή με το κομμάτι προς επεξεργασία. Αυτό επιτρέπει μία γρήγορη τοποθέτηση της διάταξης σταθεροποίησης για διάφορους τύπους εφαρμογής, όπως επενδύσεις, στεγανοποίηση γεφυρών και συναρμολόγηση παλέτας. Όλα τα εργαλεία με πιεσιμένο αέρα υπόκεινται στο φαινόμενο της παλινδρόμησης έπειτα από την εισαγωγή της διάταξης σταθεροποίησης. Το εργαλείο μπορεί έτσι να αναπηδήσει απελευθερώνοντας το ζυγό ασφαλείας και σε περίπτωση που κατά λάθος έρθει σε επαφή με την επιφάνεια του κομματιού με τη σκανδάλη ακόμα πιεσμένη (το δάχτυλο κρατά ακόμα πιεσμένη τη σκανδάλη, μία δεύτερη ανεπιθύμητη διάταξη σταθεροποίησης μπορεί να εκτοξευθεί.

Αυτά τα εργαλεία φέρουν μια ετικέτα με σύμβολο “μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες”. Βλέπτε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που φέρουν αυτό το σήμα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μετακίνηση από μία θέση εργασίας σε άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση των εργασιών στις στέγες.

### **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΜΕ ΣΥΝΕΧΗ ΕΠΑΦΗ**

Τα εργαλεία που λειτουργούν με Συνεχή Επαφή επιτρέπουν να επαναλαμβάνονται οι κύκλοι εφαρμογών έως ότου η σκανδάλη και η ενεργοποίηση με επαφή παραμένουν πιεσμένοι.

Αυτά τα εργαλεία μπορούν αν χρησιμοποιηθούν μόνο εάν το μήκος των διατάξεων σταθεροποίησης δεν ξεπερνά τα 65 mm.; και αυτά τα εργαλεία έχουν την ετικέτα με ένα σύμβολο “μην χρησιμοποιείτε σε σκάλες”. Βλέπτε την εικόνα του Πίνακα Τεχνικών Στοιχείων. Τα εργαλεία που έχουν αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν η μεταφορά από μία θέση εργασίας σε μία άλλη προβλέπει την χρήση σκαλών ή παρόμοιων δομών, όπως στην περίπτωση εργασιών στις στέγες.



**Προειδοποίηση:** Τα εργαλεία ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται σε κατάσταση παγίδευσης επαφών, όπου η αλλαγή από μια θέση εργασίας σε κάποια άλλη περιλαμβάνει τη χρήση σκάλας, σκαλοπατιών ή παρόμοιων κατασκευών όπως οι στέγες.

### **ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΟΥ ΤΡΟΠΟΥ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ (Εικ. 14-15):**

Για να εξασφαλιστεί η ασφάλεια, ο χρήστης θα πρέπει να ασφαλίζει τη σκανδάλη (δείτε την ενότητα έλεγχος έναυσης σκανδάλης παραπάνω) πριν αλλάξει το σύστημα σκανδάλισης. Για να αλλάξετε την κατάσταση παγίδευσης, περιστρέψτε το διακόπτη κατάστασης αριστερόστροφα. ο διακόπτης κατάστασης ασφαλίζει αυτόματα όταν το ενδεικτικό βέλος δείχνει κάτω στο εικονίδιο 3 καρφιών που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου (κατάσταση παγίδευσης επαφών) ή στο εικονίδιο ενός καρφιού που είναι αποτυπωμένο στο πλαίσιο του εργαλείου (κατάσταση διαδοχικής παγίδευσης). Απασφαλίστε τη σκανδάλη για να συνεχιστεί η λειτουργία του εργαλείου.

### **ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ ΑΓΚΙΣΤΡΟ (Εικ. 16-18)**

Τα εργαλεία αυτά περιλαμβάνουν ένα πρόσθετο βοηθητικό άγκιστρο, κατάλληλο για την αποθήκευση και το προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου.

Τοποθέτηση βοηθητικού γάντζου

Προειδοποίηση: Αποσυνδέτε πάντα το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις ή πριν επιχειρήσετε οποιαδήποτε συναρμολόγηση ή αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων.

1. Βεβαιωθείτε ότι έχει επιλεγεί η κατάσταση διαδοχικής παγίδευσης (δείτε την ενότητα Κατάσταση λειτουργίας παγίδευσης παραπάνω)

2. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης του βοηθητικού γάντζου στο σώμα του γάντζου ζώνης. (Εικ. 16)
3. Μετακινήστε τον βοηθητικό γάντζο μέσα στην υποδοχή προσάρτησης γάντζου ζώνης. (Εικ. 17)
4. Αφήστε το κουμπί απελευθέρωσης βοηθητικού γάντζου και ελέγξτε για να δείτε εάν ο γάντζος ζώνης είναι καλά ασφαλισμένος. (Εικ. 18)

**Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το βοηθητικό άγκιστρο με εργαλεία που λειτουργούν με σκανδάλη επαφής (μαύρη).

#### **ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΕΞΑΓΩΝΙΚΟΥ ΚΛΕΙΔΙΟΥ (ΕΙΚ. 19)**

Μέσα στο γάντζο ζώνης αποθηκεύεται ένα εξαγωνικό κλειδί για τη συντήρηση του καρφωτικού.

## ISTRUZIONI RELATIVE ALLA SICUREZZA

**△ IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE:** è importante che tutti gli operatori leggano e comprendano tutte le sezioni del presente Manuale di specifiche tecniche dell'utensile e del Manuale d'istruzioni d'uso e sicurezza separato forniti con l'attrezzo. La mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare seri infortuni all'operatore e ad altri soggetti che si trovano nell'area di lavoro.

**△ AVVERTENZA!** È necessario utilizzare una protezione per gli occhi conforme alla Direttiva 89/686/EEC, che sia di qualità uguale o superiore a quella definita nella norma EN166. Tuttavia, quando si scelgono dispositivi di protezione individuale devono essere considerati tutti gli aspetti del lavoro dell'operatore, l'ambiente e gli altri tipi di macchinari utilizzati.

**Nota:** gli occhiali senza schermatura laterale e le mascherine per il viso da soli non garantiscono una protezione adeguata.

**△ AVVERTENZA!** Per evitare ferimenti accidentali:

- Non mettere mai la mano o altre parti del corpo nell'area di eiezione dei fissaggi.
- Non puntare mai l'utensile verso di sé o verso altre persone in presenza o meno di fissaggi all'interno della macchina.
- Non utilizzare mai l'utensile per giocare.
- Non premere mai il grilletto se la punta non è diretta verso il pezzo da lavorare.
- Maneggiare sempre l'utensile con cura.
- Usare l'utensile Bostitch esclusivamente per i fini per i quali è stato concepito, cioè la rifinitura intorno a porte, finestre e bordature; fondi di cassetti, pannelli posteriori dei mobiletti e la realizzazione di armadietti; incorniciatura di quadri e rifiniture di mobili. Questi utensili non devono essere utilizzati per scopi diversi dalle applicazioni legno su legno.
- Non tirare mai il grilletto o premere la sicura durante il caricamento dell'utensile.
- Per evitare l'azionamento accidentale e quindi il rischio di lesioni, scollegare sempre l'aria:
  1. Prima di procedere ad una regolazione.
  2. Durante gli interventi di manutenzione.
  3. Per sbloccare un inceppamento.
  4. Quando l'utensile non viene utilizzato.
  5. Quando ci si sposta in una diversa zona di lavoro, per evitare l'azionamento accidentale con conseguente rischio di lesioni.
- Prima di utilizzare l'utensile si raccomanda di leggere l'opuscolo di istruzioni aggiuntive relative all'uso e alla sicurezza.
- Non usare ossigeno o altri gas combustibili come fonte di alimentazione per gli utensili pneumatici.
- Il funzionamento di questo utensile può generare scintille che a loro volta agirebbero da fonte di ignizione per combustibili e gas infiammabili.

## CARICAMENTO

**△ Attenzione!** Quando si carica l'utensile 1) Non posizionare mai una mano o qualsiasi parte del corpo nella zona di scarico dell'utensile; 2) Non puntare mai l'utensile verso di sé o di chiunque altro; 3) Non tirare il grilletto o abbassare il dispositivo di sicurezza, onde evitare l'attuazione accidentale, con possibile rischio di lesioni.

BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Premere il pulsante di rilascio del caricatore e tirare indietro il caricatore (fig. 1).</li><li>2. Con il caricatore completamente aperto inserire gli elementi di fissaggio. Le punte devono essere rivolte verso la parte inferiore del caricatore (fig. 2).</li><li>3. Spingere in avanti il caricatore. Continuare a spingere fino ad agganciare la chiusura (fig. 3).</li></ol>
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Premere il pulsante di rilascio del caricatore e tirare indietro il caricatore (fig. 4).</li><li>2. Aprire completamente il caricatore. Girare l'utensile su un lato con l'area di eiezione puntata lontano dall'operatore e da altre persone. Caricare i punti nel canale (fig. 5).</li><li>3. Spingere in avanti il caricatore. Continuare a spingere fino ad agganciare la chiusura (fig. 6).</li></ol>
FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Inserire i chiodi nella fessura sul retro del caricatore, oltre il fermaglio di tenuta (fig. 7).</li><li>2. Tirare indietro il dispositivo di spinta, dietro la stecca di chiodi e rilasciare (fig. 8).</li><li>3. Assicurarsi che il dispositivo di spinta del caricatore sia dietro l'ultima stecca di chiodi (fig. 9).</li></ol>

## **MECCANISMO DI BLOCCO DEI FISSAGGI (BT1855, FN1664, SX1838)**

Questi utensili impiegano un meccanismo per prevenire lo sparo a vuoto dell'utensile. Quando il caricatore non è caricato con i chiodi o quando il numero rimanente di chiodi diventa inferiore a  $\approx 10$ , il braccio di contatto non può funzionare e l'utensile non spara.

## **INCEPPAMENTO**

**Attenzione! Scollegare sempre l'aria prima di liberare un elemento di fissaggio inceppato.**

### **Rimozione di elementi di fissaggio inceppati**

1. Scollegare l'alimentazione dell'aria dall'utensile.
2. Liberare i fissaggi dal dispositivo di spinta (FN1664, FN1664SP) o aprire il caricatore (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Aprire lo sportellino della piastra anti-inceppamento tirando verso il basso e quindi verso l'alto il dispositivo di chiusura (solo FN1664 – fig. 10).
4. Rimuovere l'elemento di fissaggio inceppato. In alcune circostanze può essere necessario utilizzare delle pinze per rimuovere il fissaggio.
5. Chiudere la sicura dello sportellino della piastra anti-inceppamento (solo FN1664 - fig. 11).
6. Tirare indietro il dispositivo di spinta dietro gli elementi di fissaggio (FN1664, FN1664SP) o chiudere il caricatore (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **IL REGOLATORE DI INCASSO "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 12a / 12b)**

Il regolatore di incasso DIAL-A-DEPTH™ fornisce un controllo preciso sulla profondità di incasso del fissaggio; da pari con la superficie del pezzo di lavoro a leggermente oppure molto incassato. Prima tarare la pressione dell'aria compressa per una penetrazione costante nel materiale da fissare, poi usare il regolatore DIAL-A-DEPTH™ per fornire l'incasso desiderato.

## **CONTROLLO DEL FERMO GRILLETTO (Fig. 13)**

La funzione di controllo del fermo grilletto sugli utensili pneumatici BOSTITCH consente il blocco del grilletto per una maggiore sicurezza. Spingere in dentro o in fuori il pulsante di controllo del dispositivo di blocco per attivare o arrestare il grilletto dell'utensile.

## **MODALITÀ DI ATTUAZIONE**

**⚠ Attenzione! Scollegare sempre alimentazione dell'aria prima di apportare regolazioni, onde evitare di verificarsi dell'attuazione accidentale, con possibile rischio di lesioni.**

### **TIPO DI DISPOSITIVO DI SICUREZZA - SOLO BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Questi modelli funzionano in modo diverso da tutti gli altri utensili BOSTITCH. Al fine di fornire la massima visibilità per un posizionamento accurato dell'elemento di fissaggio, il dispositivo di sicurezza di questo utensile si trova normalmente in posizione "abbassata" o "sollevata". Su tutti gli altri utensili BOSTITCH e sulla maggior parte degli altri utensili, il dispositivo di sicurezza si trova normalmente in posizione "distesa" oppure "abbassata".

Questo utensile dispone di una modalità di attuazione selezionabile che determina se l'utensile deve guidare gli elementi di fissaggio in modalità di attuazione in sequenza o in modalità di attuazione per contatto. In modalità di attuazione in sequenza, quando la punta della piastra è posta sul piano di lavoro e il grilletto è tirato, il dispositivo di sicurezza fuoriesce dall'utensile per rilevare la superficie di lavoro. La punta della piastra dell'utensile deve entrare a contatto con la superficie di lavoro per essere attuata. Se il dispositivo di sicurezza non rileva la superficie di lavoro a una distanza sufficientemente vicina alla punta della piastra dell'utensile, l'utensile non può essere attuato.

In modalità di attuazione per contatto, quando il grilletto è abbassato e tenuto, il dispositivo di sicurezza si sposta fuori dall'utensile. Quando la punta dell'utensile entra a contatto con la superficie di lavoro, il dispositivo di sicurezza viene attuato guidando un elemento di fissaggio ogni volta che entra a contatto con il piano di lavoro.

## SISTEMA DI ATTUAZIONE SELEZIONABILE - TUTTI I MODELLI

Questi modelli dispongono di un sistema a grilletto selezionabile, che consente all'utilizzatore di scegliere fra le seguenti modalità operative:

### 1. MODALITÀ DI ATTUAZIONE IN SEQUENZA

Nella modalità di attuazione in sequenza, l'operatore deve tenere l'utensile contro il pezzo in lavorazione con il dispositivo di sicurezza abbassato prima di premere il grilletto. Per spingere gli elementi di fissaggio aggiuntivi, si dovrà rilasciare il grilletto e sollevare l'utensile dal pezzo in lavorazione, prima di ripetere le fasi sopracitate. In questo modo sarà più facile posizionare l'elemento di fissaggio, ad esempio per applicazioni su intelaiature e casse. La modalità di attuazione in sequenza permette di localizzare esattamente l'elemento di fissaggio senza il rischio di spingere un secondo elemento di fissaggio per effetto del contraccolpo, come descritto per la "modalità di attuazione per contatto" (qui di seguito). L'utensile con modalità di attuazione in sequenza offre un vantaggio dal punto di vista della sicurezza in quando rende impossibile l'inserimento di un elemento di fissaggio nel caso il cui l'utensile entri in contatto con il pezzo in lavorazione – o qualsiasi altro oggetto – mentre l'operatore tiene premuto il grilletto.

### 2. MODALITÀ DI ATTUAZIONE PER CONTATTO

La normale procedura operativa per gli utensili con "modalità di attuazione per contatto" consiste, per l'operatore, nell'attivare il dispositivo di sicurezza tenendo per contatto tenendo il grilletto premuto, sparando quindi un dispositivo di fissaggio ogni volta che si stabilisce un contatto con il pezzo in lavorazione. Questo permette un rapido posizionamento dell'elemento di fissaggio per diversi tipi di applicazione, quali rivestimenti, impermeabilizzazione ponti e montaggio pallet. Tutti gli utensili pneumatici sono soggetti al fenomeno del contraccolpo in seguito all'inserimento degli elementi di fissaggio. L'utensile può quindi rimbalzare rilasciando il dispositivo di sicurezza e, nel caso finisca per rientrare accidentalmente in contatto con la superficie del pezzo con il grilletto ancora premuto (il dito tiene ancora premuto il grilletto), un secondo elemento di fissaggio indesiderato potrebbe venire sparato.



**Avvertenza:** gli utensili NON devono essere utilizzati in modalità di attuazione per contatto, dove il passaggio da una posizione di lavoro ad un'altra comporti l'uso di scale di vario tipo o strutture simili come i tetti

### SELEZIONE DELLA MODALITÀ DI ATTUAZIONE (FIG. 14-15):

Per garantire la sicurezza, l'utilizzatore deve bloccare il grilletto (vedere la sezione Controllo di sicurezza del grilletto qui sopra) prima di cambiare il sistema grilletto. Per cambiare la modalità di attuazione, ruotare l'interruttore di selezione della modalità in senso anti-orario. L'interruttore di selezione della modalità si bloccherà automaticamente quando la freccia d'indicazione sarà puntata verso il basso sull'icona a 3 chiodi impressa nel corpo dell'utensile (Modalità di attuazione per contatto) o sull'icona a un solo chiodo impressa nel corpo dell'utensile (Modalità di attuazione in sequenza). Sbloccare il grilletto per riprendere ad utilizzare l'utensile.

### GANCIO DI SERVIZIO (Fig 16-18)

Questi utensili sono dotati di un gancio di servizio supplementare utile per riporli e appenderli temporaneamente.

Avvertenza: scollegare sempre l'utensile dall'alimentazione dell'aria prima di effettuare interventi di regolazione o prima di procedere all'assemblaggio o disassemblaggio di qualche parte.

1. Assicurarsi che sia selezionata la modalità sicura sequenziale (vedere Modalità di attivazione interruttore qui sopra)
1. Premere il pulsante di sgancio del gancio di servizio sul corpo del gancio da cintura (Fig. 16).
2. Infilare il gancio di servizio nell'alloggiamento di attacco del gancio da cintura (Fig. 17).
3. Rilasciare il pulsante del gancio di servizio e verificare che il gancio da cintura sia bloccato in posizione (Fig. 18).

**⚠ AVVERTENZA! Non utilizzare mai il gancio di servizio con utensili azionati da grilletto a contatto (nero).**

### ALLOGGIAMENTO CHIAVE ESAGONALE (FIG 19)

Nel gancio della cintura è inserita una chiave esagonale per effettuare interventi di manutenzione sulla chiodatrice.

## SIKKERHETSINSTRUKSER

**△ VIKTIG. LES NØYE:** Det er viktig at alle operatører leser og forstår alle seksjoner i denne Manualen for verktøyets tekniske data, og den særskilte Instruksjonsmanualen for sikkerhet og betjening som følger med verktøyet. Unnlattelse å gjøre dette kan føre til at du eller andre i arbeidsområdet kan komme alvorlig til skade.

**△ ADVARSEL!** Øyevern i henhold til 89/686/EEC, og med tilsvarende eller større grad enn det som er definert i EN166 bør brukes. Imidlertid bør alle aspekter av operatørens arbeid, miljø og andre type(r) maskiner som brukes tas i betraktning ved valg av personlig verneutstyr. Merk: Brillor uten sidebeskyttelse og ansiktsbeskyttelse er ikke tilstrekkelig beskyttelse.

**△ ADVARSEL!** For å unngå tilfældige skader:

- Hold aldri hendene eller andre kroppsdeler i nærheten av festeverktøyet/utskytingssone.
- Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre, uansett om det inneholder festeverktøy eller ikke.
- Lek aldri med verktøyet.
- Trykk aldri på avtrekkeren hvis ikke nesen er rettet mot arbeidsstykket.
- Behandle alltid verktøyet forsiktig.
- Bruk Bostitch-verktøyet kun til det det er beregnet på, som: avslutning rundt dører, vinduer og lister, skuffebunner, skaprygger og feste av skaper, bilderammer og møbler. Disse verktøyene bør ikke brukes til noe annet enn å feste tre til tre.

- Trykk aldri på avtrekkeren eller på utløsermekanismen mens verktøyet lades.
- For å unngå at verktøyet tilfeldig aktiveres og mulige skader, frakople alltid lufttilførselen:
  1. Før justeringer.
  2. Ved vedlikehold av verktøyet.
  3. Ved fjerning av blokkeringer.
  4. Når verktøyet ikke er i bruk.
  5. Ved flytting til et annet arbeidsområde, idet verktøyet tilfeldig kan aktiveres og derav muligens forårsake skade.
- Les gjennom tilleggshæftet med sikkerhets- og bruksanvisninger før du bruker verktøyet.
- Ikke bruk oksygen og brennbare gasser som energikilde for pneumatisk drevne verktøy.
- Betjening av dette verktøyet kan forårsake gnister og være en tenningskilde for brennbare drivstoffer og gasser.

### LADING

**△ Advarsel!** Når du mater verktøyet 1) Hold aldri hender eller andre kroppsdeler i nærheten av spikerpistolens utskytingssone; 2) Sikt aldri verktøyet mot deg selv eller andre; 3) Trykk aldri på avtrekkeren eller hold inne sikkerhetsguiden da dette kan forårsake ulykker og personskader.

BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Trykk inn magasinets utløserknapp, og trekk magasinet tilbake (fig. 1).</li><li>2. Sett inn festanordningene når magasinet er åpnet helt. Pilene skal peke mot bunnen av magasinet (fig. 2).</li><li>3. Skyv magasinet fremover. Fortsett å skyve til smekklåsen fester seg (fig. 3)</li></ol>
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Trykk inn magasinets utløserknapp, og trekk magasinet tilbake (fig. 4).</li><li>2. Åpne magasinet helt. Snu verktøyet over på siden slik at utskytingsområdet peker bort fra deg og andre. Legg stifter i kanalen (fig. 5).</li><li>3. Skyv magasinet fremover. Fortsett å skyve til smekklåsen fester seg (fig. 6).</li></ol>
FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Legg inn spikre gjennom slissen bakerst på magasinet forbi festeklipsen (fig. 7).</li><li>2. Dytt skyvemekanismen bakover bak spikrene, og slipp (fig. 8).</li><li>3. Sørg for at magasinets skyvemekanisme befinner seg bak den siste spikeren (fig. 9).</li></ol>

### SPIKERSPERRE (BT1855, FN1664, SX1838)

Disse verktøyene har en mekanisme som hindrer at verktøyet avfyres uten spiker. Når magasinet ikke er ladet med spiker, eller når antallet resterende spiker er under  $\approx 10$ , vil ikke kontaktarmen kunne brukes og verktøyet vil ikke avfyre.



## **FJERNE TILSTOPPING**

**Advarsel! Koble alltid fra trykkluften før du fjerner en festeanordning som sitter fast.**

### **Fjerne tilstopping**

1. Koble trykklufttilførselen fra verktøyet.
2. Fjern festeanordningene fra skyvemekanismen (FN1664, FN1664SP), eller åpne magasinet (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Åpne luken for fjerning av tilstopping ved å skyve smekklåsen ned, så opp (bare FN1664 – fig. 10).
4. Fjern festeanordningen som sitter fast. I noen tilfeller er det nødvendig med tang for å fjerne festeanordningen.
5. Lukk luken for fjerning av tilstopping (bare FN1664 – fig. 11).
6. Dytt skyvemekanismen bakover bak festeanordningene (FN1664, FN1664SP), eller lukk magasinet (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **DYBDEJUSTERINGEN "DIAL-A-DEPTH™" (fig 12a / 12b)**

Dybdejusteringen "DIAL-A-DEPTH™" gir en nøyaktig kontroll av krampens dykking i arbeidstykket, fra å være på linje med overflaten til en liten eller veldig dyp forsenkning. Kalibrer først lufttrykket for en jevn gjennomtrengning i materialet som skal festes, og bruk deretter regulatoren DIAL-A-DEPTH™ for å oppnå ønsket forsenkning.

## **LOCKOUT UTLØSERKONTROLL (fig.13)**

Kontrollfunksjonen til lockout utløseren på BOSTICH gummiverktøy gir ytterligere sikkerhetskontroll for utløserfunksjonen.

control. Trykk Lockout kontrollknappen inn eller ut for å aktivere eller lukke verktøyutløseren.

## **AKTIVERINGSMODUS**

**⚠ Advarsel! For å unngå personskade koble alltid fra lufttilførselen før du foretar justeringer.**

### **TYPE SIKKERHETSGUIDE - GJELDER KUN FOR - BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Disse modellene fungerer annerledes en andre BOSTITCH-verktøy. For å gi maksimal sikt ved plassering av spikre, er sikkerhetsguiden vanligvis i posisjonen "senket" eller "opp". På alle andre BOSTITCH-verktøy og på de fleste andre verktøy er sikkerhetsguiden vanligvis i posisjonen "utvidet" eller "ned".

Dette verktøyet har et valgbart sikkerhetsmodus som bestemmer om spikerene skal festes med enkeltskudd (sekvensmodus) eller ved kontaktaktivering. I sekvensmodus vil sikkerhetsguiden bevege seg mot arbeidsoverflaten når verktøynesen plasseres på arbeidsoverflaten og avløseren trykkes inn. Nesen må være i kontakt med arbeidsoverflaten for at verktøyet skal aktiveres. Hvis sikkerhetsguiden oppdager at arbeidsoverflaten er for langt unna verktøyets nese, vil ikke spikerpistolen aktiveres.

I kontaktaktiveringsmodus vil sikkerhetsguiden bevege seg ut fra verktøyet når du trykker på avløseren. Kontakt mellom nesen og arbeidsoverflaten vil aktivere sikkerhetsguiden og feste en spiker hver gang det er kontakt med arbeidsoverflaten.

### **VALGBART AKTIVERINGSSYSTEM - ALLE MODELLER**

Disse modellene har et valgbart aktiveringssystem som lar brukeren velge mellom følgende operasjonsmodi:

#### **SEKVENSMODUS (ENKELTSKUDD)**

Ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhets guide må være i forbindelse slik at bare en enkel avfyring er aktivert av avtrekkeren etter at sikkerhetsguiden og pistolens munnstykke er presset inn mot underlaget. I sekvensmodus må man holde verktøyet mot arbeidsoverflaten og holde inne sikkerhetsguiden før man trykker på utløseren. For å få aktivert neste avtrekk må både avtrekker og guide være returnert til utgangsposisjon før nytt avtrekk kan gjøres.

Dette avtrekkssystemet gjør det mulig å utføre en mer nøyaktig festearbeid, for eksempel ved montering, skråspikring, og produksjon av kasser. Sekvensmodus gjør det mulig å utføre et eksakt festearbeid, uten at en festeanordning til blir trukket av ved tilbakestøt, som beskrevet under Kontaktaktiveringsmodus (under). Sekvensmodus har en positiv sikkerhetsfordel, fordi den ikke tilfeldig avvyrer en festeanordning om verktøyet er i kontakt med arbeidsområdet - eller noe annet - mens brukeren holder avtrekkeren nede.

## KONTAKTAKTIVERINGSMODUS

Dette er ett aktivering system hvor både avtrekker og sikkerhetsguide må være aktivert for hver avfiring. Rækkefølgen for avtrekk er ikke spesifisert. Før nytt avtrekk kan avtrekker forbli inntrykket og nytt avtrekk skjer ved påvirkning av sikkerhetsguiden eller omvendt.

Dette avtrekksystemet gjør det mulig å utføre et raskere festearbeid, for eksempel ved kledning, dekking og palletmontering. Alle trykkluftverktøy kan utføre rekylere ved festing av festeordninger. Verktøyet kan sprette tilbake, flytte sikkerhetsguiden, og uforsettlig bevege sikkerhetsguiden mot et annet arbeidsflate med avtrekkeren fortsatt aktivert (finger som fortsatt holder avtrekkeren nede), og en annen uønsket festeordning kan skytes ut.



**Advarsel:** Verktøyene skal IKKE brukes i modusen kontaktaktiveringsmodus hvis det å skifte fra én arbeidsstilling til en annen innebærer bruk av stiger, trapper eller lignende strukturer, for eksempel tak.

## VELGE AKTIVERINGSMODUS (FIG. 14-15):

For å ivareta sikkerheten bør brukeren låse avtrekkeren (se Låsing av avtrekker ovenfor) før avtrekkersystemet endres. Hvis du vil endre aktiveringsmodus, roterer du modusbryteren mot klokken. Modusbryteren låses automatisk når indikatorpilen peker ned mot 3-spikersymbolet som er stanset inn i rammen på verktøyet (kontaktaktiveringsmodus), eller til symbolet for enkeltspiker som er stanset inn i rammen på verktøyet (sekvensmodus). Fjern låsen på avtrekkeren for å bruke verktøyet.

## HENGEKROK (fig 16-18)

Disse verktøyene leveres med en ekstra hengekrok som egner seg for oppbevaring og midlertidig opphenging av verktøyet.

**Advarsel:** Koble alltid verktøyet fra trykklufttilførselen før du foretar justeringer eller før du tar fra eller setter sammen noen av delene.

1. Sørg for at sekvenstripmodus er valgt (se Tripmodus ovenfor)
2. Trykk inn hengekrokens utløserknapp som sitter på remkrokens hoveddel (fig. 16).
3. Før hengekroken inn i remkrokens festespor. (fig. 17)
4. Utløs hengekrokens utløserknapp og sjekk at remkroken er låst i riktig stilling. (fig. 18)

**⚠ ADVARSEL! Bruk aldri hengekroken i forbindelse med verktøy som betjenes med (sort) engangsutløser.**

## OPPBEVARING AV SEKSKANTNØKKE (FIG 19)

Det sitter en sekskantnøkkel til å utføre service på spikerpistolen inne i beltekroken.

Reparasjoner skal bare utføres av autoriserte forhandlere av Bostitch eller andre eksperter. Det skal tas hensyn til instruksene for sikkerhet, drift og vedlikehold i sikkerhets- og driftshåndboken, denne verktøyhåndboken og i de tekniske dataene for verktøyet.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

**△ IMPORTANTE! LEIA COM ATENÇÃO:** É importante que todos os operadores leiam e compreendam todas as secções deste manual de Especificações Técnicas da Ferramenta e do Manual de Operação e Segurança fornecido em separado com esta ferramenta. Caso contrário, o utilizador ou terceiros que se encontrem na área de trabalho poderão sofrer lesões sérias.

**△ ATENÇÃO!** O equipamento de protecção dos olhos deve ser usado de acordo com o previsto em 89/686/EEC, e com graduação igual ou superior à estipulada na EN166. Todavia, aquando da selecção de qualquer equipamento de protecção pessoal, devem considerar-se todos os aspectos relacionados com o trabalho dos operadores, ambiente e outro(s) tipo(s) de maquinaria utilizado(s). Observação: Os óculos sem protecção lateral ou máscaras para o rosto não garantem uma protecção adequada.

**△ ADVERTÊNCIA!** Para evitar lesões acidentais:

- Não colocar a mão ou qualquer outra parte do corpo na zona de saída dos fixadores;
- Não apontar a pistola contra si próprio ou contra terceiros, quer esta contenha fixadores ou não;
- Não brincar com a pistola;
- Não apertar o gatilho, excepto quando a ponta da pistola estiver apoiada sobre o material que deve ser fixado;
- Usar sempre a pistola com muito cuidado;
- Utilize a ferramenta Bostitch somente com os objectivos para que foi concebida, tal como: o acabamento à volta das portas, janelas e bordos; fundos de gavetas, traseiras de armários e construção de armários; emolduramento de quadros e ornamentação de mobílias. Estas ferramentas não deverão ser utilizadas em nenhuma aplicação que não seja de madeira.
- Não apertar o gatilho nem pressionar o mecanismo do dispositivo de segurança durante o carregamento da ferramenta.
- Para evitar o accionamento casual e o riscos de lesões, desligue sempre o fornecimento de ar :  
1. Antes de fazer ajustes. 2. Durante a manutenção da ferramenta. 3. Quando remover um encravamento. 4. Quando a ferramenta não estiver a ser usada. 5. Na hora de se deslocar de um posto para outro de trabalho, evitando o accionamento casual que pode provocar lesões.
- Antes de utilizar a ferramenta leia o folheto de Instruções de Operação e Segurança adicional.
- Não utilizar oxigénio nem gases combustíveis como fonte de energia para ferramentas pneumáticas.
- O funcionamento desta ferramenta pode provocar faíscas e actuar como fonte de ignição de combustíveis e gases inflamáveis.

### **CARREGAR**

**△ Aviso!** Quando carregar a ferramenta 1) Nunca coloque as mãos ou qualquer parte do corpo na área de descarga dos fixadores da ferramenta; 2) Nunca aponte a ferramenta para si ou para qualquer outra pessoa; 3) Não puxe o gatilho nem pressione o apalpador de segurança pois pode ocorrer um accionamento acidental, que poderá causar lesões.

<b>BT1855</b> <b>BT1855SP</b> <b>FN1650</b> <b>FN1650SP</b> (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Baixar o botão de desengate do carregador e abrir o carregador. (Fig 1)</li><li>2. Com o carregador totalmente aberto, inserir os fixadores. As pontas deverão ser colocadas na parte inferior do carregador. (Fig 2)</li><li>3. Impulsionar o carregador para a frente até engatar. (Fig 3)</li></ol>
<b>SX1838</b> <b>SL540</b> (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Baixar o botão de desengate do carregador e abrir o carregador. (Fig 4)</li><li>2. Abrir totalmente o carregador. Rodar a ferramenta lateralmente, com a área de descarga em sentido contrário e afastada de si e de terceiros. Carregar os agrafadores no canal. (Fig 5)</li><li>3. Impulsionar o carregador para a frente até engatar. (Fig 6)</li></ol>
<b>FN1664</b> <b>FN1664SP</b> (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Carregar os pregos através da ranhura que se encontra na parte traseira do carregador e após o clip de retenção. (Fig 7)</li><li>2. Puxar o empurrador para trás da barra de pinos e soltar. (Fig 8)</li><li>3. Certifique-se de que o empurrador do carregador está atrás da última barra de pinos. (Fig 9)</li></ol>

## **BLOQUEIO DO PARAFUSO (BT1855, FN1664, SX1838)**

Estas ferramentas usam um mecanismo para impedir o disparo a seco da ferramenta. Quando o depósito não estiver carregado com pregos ou quando o número restante de pregos se tornar menos de  $\approx 10$ , o braço de contacto não pode operar e a ferramenta não disparará.

## **REMOÇÃO DE ENCRAVAMENTO**

**Advertência! Desligue sempre o ar antes de proceder à remoção de um fixador encravado.**

### **Remover Encravamento**

1. Desligar o fornecimento de ar da ferramenta.
2. Desprender os fixadores do pente (FN1664, FN1664SP) ou abrir o carregador (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Abrir a porta frontal de remoção de encravamento, movendo o fecho para baixo e para cima (FN1664, FN1664SP apenas - Fig 10).
4. Remover o fixador encravado. Em determinadas circunstâncias poderão ser necessárias pinças para remover o fixador.
5. Fechar o fecho da porta frontal de remoção de encravamento (FN1664, FN1664SP apenas - Fig 11).
6. Puxar o pente para trás dos fixadores (FN1664, FN1664SP) ou fechar o carregador (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **REGULADOR DE ENCAIXE "DIAL-A-DEPTH™" (Figura 12a / 12b)**

O Regulador de encaixe "DIAL-A-DEPTH™" controla a profundidade do fixador, a partir do nível da superfície até pouco ou muito profundo. Para começar, regular o ar comprimido para ter uma penetração constante no material que deve ser fixado, a seguir usar o Regulador DIAL-A-DEPTH™ para obter o encaixe desejado.

## **CONTROLO DO DISPOSITIVO DE FECHO (Figura 13)**

A componente de controlo do dispositivo de fecho que se encontra nas máquinas pneumáticas da BOSTITCH proporciona uma componente de fecho para maior controlo de segurança. Empurrar o botão de fecho para dentro ou para fora para activar ou fechar a dispositivo de fecho da máquina.

## **MODO DE ACCIONAMENTO**

**⚠ Aviso! Desligue sempre o fornecimento de ar antes de fazer quaisquer ajustes, pois pode ocorrer um accionamento accidental que poderá causar ferimentos.**

### **TIPO APALPADOR DE SEGURANÇA - BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP APENAS**

Estes modelos funcionam de modo diferente de todas as outras ferramentas BOSTITCH. Para proporcionar a máxima visibilidade para uma colocação precisa dos fixadores, o apalpador de segurança desta ferramenta está normalmente na posição "não pressionada" ou "para cima". Em todas as outras ferramentas BOSTITCH e na maioria das outras ferramentas, o apalpador de segurança está normalmente na posição "rebaixada" ou "para baixo".

Esta ferramenta tem um modo de accionamento seleccionável que determina se a ferramenta impulsiona os fixadores em modo de accionamento sequencial ou de contacto. No modo sequencial, quando a ponta do nariz é colocada contra a superfície de trabalho e o gatilho é puxado, o apalpador de segurança desloca-se para fora da ferramenta para detectar a superfície de trabalho. O nariz da ponta da ferramenta deve estar em contacto com a superfície de trabalho para accionar. Se o apalpador de segurança não detectar a superfície de trabalho suficientemente perto da ponta da ferramenta, a ferramenta não será accionada.

No modo de accionamento por contacto, quando o gatilho é premido e mantido, o apalpador de segurança vai sair da ferramenta. Ao entrar em contacto com a superfície de trabalho com a ponta da ferramenta, irá accionar o apalpador de segurança e disparar um fixador sempre que entrar em contacto com a superfície de trabalho.

## **SISTEMA DE ACCIONAMENTO SELECIONÁVEL – TODOS OS MODELOS**

Estes modelos têm um sistema de accionamento seleccionável que permite ao utilizador escolher entre os seguintes modos de funcionamento:

## **MODO DE ACCIONAMENTO EM SEQUÊNCIA**

No modo de accionamento em sequência, o utilizador deve usar a ferramenta contra a peça com o apalpador rebaixado antes de carregar no gatilho. Para colocar mais fixadores solte o gatilho e afaste a ferramenta da peça antes de repetir as fases acima mencionadas. Desta maneira torna-se mais fácil colocar o fixador, por exemplo, em armações e caixas. O modo de accionamento em sequência permite colocar o fixador da maneira certa sem riscos de colocar outro por causa do recuo conforme acima explicado, como pode acontecer no Modo de Accionamento por Contacto (a seguir). O modo de accionamento em sequência oferece uma vantagem do ponto de vista da segurança pois torna possível colocar um fixador no caso da ferramenta entrar em contacto com a peça – ou outro objecto qualquer – enquanto o utilizador estiver a carregar no gatilho.

## **MODO DE ACCIONAMENTO POR CONTACTO**

O normal procedimento operativo para as ferramentas de “Modo de Accionamento por Contacto” é o seguinte. O operador, acciona o apalpador enquanto mantém o gatilho premido, disparando portanto um fixador cada vez que há um contacto com a peça permite um posicionamento rápido do fixador para aplicações variadas, tais como revestimentos, impermeabilizações pontes e montagem de paletas. Todas as ferramentas pneumáticas podem recuar após a introdução dos fixadores destravando o apalpador de segurança. Ao entrar por acaso em contacto com a superfície da peça com o gatilho ainda carregado (o dedo segura no gatilho), um segundo fixador não desejado pode ser disparado.



**Advertência:** As ferramentas **NÃO** deverão ser usadas em modo com Dispositivo de Segurança de Contacto quando o trabalho envolver mudança de posição com uso de escadotes, escadas ou estruturas parecidas, tais como telhados.

## **SELEÇÃO DO MODO COM DISPOSITIVO DE SEGURANÇA (Fig 14-15):**

Por razões de segurança, o utilizador deverá activar o controlo de fecho (ver Controlo de Dispositivo de Fecho acima) antes de mudar o sistema de fecho. Para alterar o modo com dispositivo de segurança, rodar o manípulo de modo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O modo de accionamento fechar-se-á automaticamente quando a seta indicadora estiver apontada para baixo, no sentido do ícone de 3 pregos gravado na estrutura da ferramenta (Modo com de Accionamento por Contacto) ou do ícone de prego único gravado na estrutura da ferramenta (Modo de Accionamento Segurança Sequencial). Desactivar o controlo de fecho para continuar a operar a ferramenta.

## **GANCHO UTILITÁRIO (Figuras 16-18)**

Estas ferramentas incluem um gancho utilitário adicional próprio para armazenamento e para pendurar temporariamente a ferramenta.

**Advertência:** Desligue sempre a ferramenta do fornecedor de ar antes de proceder a quaisquer ajustes ou tentar a montagem ou desmontagem de alguma das partes.

1. Certifique-se que o modo com dispositivo de segurança sequencial está seleccionado (Ver Modo de Operação com Dispositivo de Segurança acima)
1. Baixar o botão de desengate na parte principal do gancho da correia (Figura 16)
2. Empurrar o gancho acessório na ranhura anexa ao gancho da correia. (Figura 17)
3. Abrir o botão de desengate do gancho acessório e verificar se o gancho da correia está fechado em posição. (Figura 18)

**⚠ AVISO! Nunca utilize o gancho utilitário com ferramentas accionadas por gatilho (preto) de contacto.**

## **ARMAZENAMENTO DA CHAVE-INGLESA (FIGURAS 19)**

Encontra-se armazenada uma chave-inglesa para reparar o pregador dentro do gancho da correia.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ **IMPORTANTE, LEER CON ATENCIÓN:** es importante que todos los operarios lean y entiendan todas las secciones de este Manual de Datos Técnicos de la Herramienta y el Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad que viene por separado con esta herramienta. El no hacerlo podría tener como resultado que usted u otras personas de la zona de trabajo sufran daños graves.

⚠ **¡ATENCIÓN!** Se debe utilizar protección para los ojos de acuerdo con la norma 89/686/EEC y con la norma EN166 o superior. Sin embargo, se deben tener en cuenta todos los aspectos del trabajo, el entorno de los operarios y el tipo de maquinaria que se utilice a la hora de seleccionar cualquier equipo de protección personal. Nota: las gafas sin pantallas laterales o las mascarillas para la cara, por sí mismas, no ofrecen una protección adecuada.

⚠ **ADVERTENCIA:** para evitar daños accidentales:

- No sitúe nunca la mano o cualquier otra parte del cuerpo en la zona de disparo de los remaches;
  - No dirija nunca la máquina contra uno mismo u otra persona, ya contenga remaches o no;
  - No bromeare nunca con la fijadora;
  - No apretar nunca el gatillo a no ser que la herramienta apunte al material de trabajo;
  - Manejar la herramienta siempre con la máxima atención;
  - Utilice la herramienta Bostitch exclusivamente para los fines para los que ha sido diseñada, tales como: el acabado de marcos de puertas, ventanas y bordes; fijar suelos de madera y montar muebles; elaborar marcos de cuadros y molduras de muebles. Estas herramientas deben utilizarse exclusivamente para aplicaciones de madera con madera.
- No apretar nunca el gatillo, ni el mecanismo de disparo durante la carga de la herramienta.
  - Para evitar el accionamiento accidental y, por lo tanto el riesgo de lesiones, desconectar siempre el aire:
    1. Antes de proceder a un ajuste.
    2. Durante las operaciones de mantenimiento.
    3. Para desatascar la herramienta.
    4. Cuando la herramienta no se utilice.
    5. Mientras se pasa de una zona de trabajo a otra, para evitar el accionamiento accidental con el consiguiente riesgo de lesiones.
  - Lea el folleto adicional de Seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de utilizar la herramienta.
  - No use oxígeno o gases combustibles como fuente de energía de herramientas neumáticas.
  - El funcionamiento de esta herramienta puede provocar chispas y ser una fuente de ignición de combustibles y gases inflamables.

### CARGA

⚠ **Advertencia!** Cuando cargue la herramienta, 1) No coloque nunca las manos ni otras partes del cuerpo en la zona de descarga del dispositivo de fijación de la herramienta; 2) Nunca apunte la herramienta a sí mismo ni a otras personas; 3) No tire del gatillo ni pulse el seguro palpador porque pueden producirse accidentes que pueden causar lesiones.

BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Apriete el botón de extracción del cargador y saque el cargador. (Fig. 1)</li><li>2. Con el cargador totalmente abierto, introduzca los clavos. Las puntas deben situarse en contra de la parte inferior del cargador. (Fig. 2)</li><li>3. Empuje el cargador hacia delante. Siga empujando hasta que acople la pestaña. (Fig. 3)</li></ol>
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Apriete el botón de extracción del cargador y saque el cargador. (Fig. 4)</li><li>2. Abra completamente el cargador. Gire la herramienta hacia un lado con el área de disparo apuntando lejos de usted y otras personas. Cargue las grapas en el canal. (Fig. 5)</li><li>3. Empuje el cargador hacia delante. Siga empujando hasta que acople la pestaña. (Fig. 6)</li></ol>
FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Cargue los clavos a través de la ranura de detrás del cargador hasta que pasen por la presilla de retención. (Fig. 7)</li><li>2. Tire del tirador hacia atrás hasta que pase el peine de clavos y suéltelo. (Fig. 8)</li><li>3. Asegúrese de que el tirador del cargador se encuentra por detrás del último clavo del peine. (Fig. 9)</li></ol>

## **BLOQUEO DE CLAVOS (BT1855, FN1664, SX1838)**

Estas herramientas emplean un mecanismo especial para evitar que la herramienta dispare en seco. Cuando el depósito no está cargado con clavos o cuando el número de clavos es inferior a  $\approx 10$ , el brazo de contacto no funciona y no se pueden realizar disparos.

## **LIMPIEZA DE ATASCOS**

**¡Advertencia! Desconecte el aire antes de limpiar el atasco de la clavadora.**

### **Limpieza de atascos**

1. Desconecte el suministro de aire de la herramienta.
2. Retire los clavos del tirador (FN1664, FN1664SP) o abra el cargador (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Abra la cubierta de limpieza de atascos en la nariz tirando hacia abajo y después hacia arriba de la pestaña (FN1664, FN1664SP solo, Fig. 10).
4. Retire el clavo atascado. En ciertas circunstancias, es probable que sean necesarias pinzas para retirar el clavo.
5. Cierre la pestaña de la cubierta para limpieza de atascos de la nariz (FN1664, FN1664SP solo, Fig. 11).
6. Tire hacia atrás del tirador hasta que pase los clavos (FN1664, FN1664SP) o cierre el cargador (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **REGULADOR DE ENCAJE "DIAL-A-DEPTH™" (Fig 12a / 12b)**

El regulador de encaje DIAL-A-DEPTH™ permite realizar un control preciso de la profundidad de encaje del elemento fijado: desde una posición a una profundidad a la par con la superficie de la pieza de trabajo hasta ligeramente o muy encajada. Primero se deberá regular la presión del aire comprimido para obtener una penetración constante en el material que se debe finir, sucesivamente utilizar el regulador DIAL-A-DEPTH™ para realizar el encaje deseado.

## **CONTROL DE CIERRE DEL GATILLO (Fig. 13)**

El control de cierre del gatillo de las herramientas neumáticas BOSTITCH permite el bloqueo del gatillo para mayor control de la seguridad. Apriete el botón de Control de cierre hacia fuera o hacia dentro para activar o bloquear el gatillo de la herramienta.

## **MODO DE ACTIVACIÓN**

**⚠ Advertencia. Desconecte siempre el suministro de aire antes de realizar ajustes porque pueden producirse accidentes que pueden causar lesiones.**

### **TIPO DE SEGURO PALPADOR - BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP SOLO**

Estos modelos funcionan de forma distinta al resto de herramientas BOSTITCH. Para proporcionar la máxima visibilidad para una colocación precisa del dispositivo de fijación el seguro palpador de esta herramienta suele estar en la posición "pulsada" o "hacia arriba". En el resto de herramientas BOSTITCH y en la mayoría de otras herramientas, el seguro palpador suele estar en la posición "extendida" o "hacia abajo".

Esta herramienta tiene un modo de accionamiento seleccionable que determina si la herramienta propulsa el dispositivo de fijación en modo en secuencia o modo por contacto. En modo en secuencia, cuando la punta de la nariz se coloca en la superficie de trabajo y se tira del gatillo, el seguro palpador se desplaza fuera de la herramienta para detectar la superficie de trabajo. La punta de la nariz de la herramienta debe estar en contacto con la superficie de trabajo para activarse. Si el seguro palpador no detecta que la superficie de trabajo se encuentra lo suficientemente cerca de la nariz de la herramienta, esta no se activará.

En modo de activación por contacto, cuando se pulsa y se mantiene pulsado el gatillo, el seguro palpador se desplazará fuera de la herramienta. Con el contacto de la nariz de la herramienta con la superficie de trabajo, se activará el seguro palpador propulsando un clavo cada vez que se produzca el contacto con la superficie de trabajo.

### **SISTEMA DE ACTIVACIÓN SELECCIONABLE - TODOS LOS MODELOS**

Estos modelos incluyen un sistema de activación seleccionable que permite al usuario seleccionar entre los siguientes modos de funcionamiento:

## **MODO DE ACTIVACIÓN EN SECUENCIA**

En el modo de activación en secuencia, el operador tiene que sujetar la herramienta contra la pieza que está elaborando con el seguro palpador bajado antes de apretar el gatillo. Para empujar los dispositivos complementarios, se deberá soltar el gatillo y levantar la herramienta de la pieza en elaboración, antes de repetir las fases anteriormente citadas. De esta forma será más fácil colocar el dispositivo de fijación; por ejemplo para aplicaciones sobre armaduras y cajas. El modo de activación secuencia permite colocar exactamente el dispositivo de fijación sin correr el riesgo de empujar un segundo dispositivo por efecto del contragolpe, como descrito en el Modo de activación por contacto (más abajo). La herramienta con modo de activación secuencia ofrece una ventaja en términos de seguridad, ya que impide colocar un dispositivo de fijación en el caso de que el usuario se ponga en contacto con la pieza en elaboración— o cualquier otro objeto— mientras el operador mantiene apretado el gatillo.

## **MODO DE ACTIVACIÓN POR CONTACTO**

Las normales operaciones de mantenimiento para las herramientas con “Modo de activación por contacto” o “Modo de choque” consisten en activar, por parte del operador, el accionamiento por contacto manteniendo el gatillo apretado, disparando un dispositivo de fijación cada vez que se establece un contacto con la pieza en elaboración. Esto permite una rápida colocación del dispositivo de fijación en diferentes tipos de aplicación, como revestimientos, impermeabilización puentes y montaje pallet. Todas las herramientas neumáticas están sujetas al fenómeno del contragolpe después de la introducción de los dispositivos de fijación; por lo que la herramienta puede rebotar soltando el seguro disparador y, en el caso de que termine entrando en contacto accidentalmente con la superficie de la pieza con el gatillo todavía apretado (el dedo todavía tiene apretado el gatillo), podría dispararse un segundo dispositivo de fijación no deseado.



**Advertencia:** cuando el cambio de un puesto de trabajo a otro implique el uso de escaleras o estructuras similares, como techos, las herramientas NUNCA deben usarse en el modo de activación por contacto.

## **SELECCIÓN DEL MODO DE ACTIVACIÓN (FIG. 14-15):**

Por motivos de seguridad, el usuario debe bloquear el gatillo (véase el Control de bloqueo del gatillo, arriba) antes de cambiar el sistema de disparo. Para cambiar el modo de activación, gire la llave del modo de disparo en dirección contraria a la de las agujas del reloj. La llave del modo de disparo se bloqueará automáticamente cuando la flecha indicadora apunte hacia abajo, hacia el icono de 3 clavos impreso en la estructura de la herramienta (modo de activación por contacto) o hacia el icono de un solo clavo impreso en la estructura de la herramienta (modo de activación secuencial). Desbloquee el gatillo para volver a usar la herramienta.

## **GANCHO ACCESORIO (Figs 16-18)**

Estas herramientas incluyen un gancho accesorio adicional, apropiado para guardar y colgar provisionalmente la herramienta.

Advertencia: desconecte siempre la herramienta del suministro de aire antes de relizar ningún ajuste o de intentar montar o desmontar cualquier pieza.

1. Asegúrese de que está seleccionado el modo de disparo secuencial (véase arriba el Modo de funcionamiento)
1. Apriete el botón de liberación del gancho accesorio que se encuentra en el cuerpo del gancho de cinturón (Fig. 16)
2. Deslice el gancho accesorio hasta la ranura de acople del gancho del cinturón. (Fig. 17).
3. Suelte el botón de liberación del gancho accesorio y compruebe que el gancho del cinturón está asegurado en su posición. (Fig. 18).

**⚠ ¡ADVERTENCIA! Nunca use el gancho accesorio con herramientas de accionamiento de contacto (gatillo negro).**

## **ALMACENAMIENTO DE LA LLAVE DE ALLEN (FIG 19)**

En el gancho del cinturón se encuentra una llave de Allen para el mantenimiento de la clavadora.



## LADDNING AV VERKTYGET

**△ VIKTIGT, LÄS NOGA:** Det är viktigt att alla operatörer läser och förstår alla delar i denna bruksanvisning med tekniska data och i den separata säkerhets- och driftshandboken som bifogas med detta verktyg. Underlåtenhet att göra det kan resultera i att du eller andra i arbetsområdet kan skadas allvarligt.

**△ WARNING!** Ögonskydd i enlighet med 89/686/EEC, och med samma eller högre grad än som definieras i EN166 skall användas. Alla aspekter av miljö och annan/andra typ/typer av maskineri som används skall dock också tas i betänkning när personlig skyddsutrustning väljs. Anmärkning: Varken glasögon utan sidoskydd eller ansiktsskärmar ger tillräckligt skydd.

**△ WARNING!** För att förhindra oavsiktliga personskador:

- Placera aldrig händer eller andra kroppsdelar i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen.
- Rikta aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan person, oavsett om det är laddat med spik eller inte.
- Lek aldrig med verktyget.
- Tryck aldrig på avtryckaren såvida inte nosen är riktad mot arbetsstycket.
- Hantera alltid verktyget med försiktighet.
- Använd endast Bostitch-verktyget för det ändamål som det var avsett för, som till exempel: stiftning runt dörrar, fönster och kantning; lådbottnar, skåpsryggar och skåpstillsverkning, ramtillsverkning och möbelbård. Dessa verktyg bör inte användas för andra ändamål än för tillämpningar med trä mot trä.
- Tryck inte på avtryckaren eller följarfingret under laddningen av verktyget.
- För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskadorna bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur:
  1. Innan justeringar utförs.
  2. När underhåll utförs på verktyget.
  3. När du plockar bort fästdon som fastnat.
  4. När verktyget inte är i bruk.
  5. När verktyget flyttas från en arbetsplats till en annan, eftersom ofrivillig aktivering annars kan bli följden och eventuellt kan förorsaka personskada.
- Läs häftet med de extra säkerhets- och bruksanvisningarna innan du använder verktyget.
- Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för tryckluftswerktyg
- Användandet av detta verktyg kan orsaka gnistor och antända lättantändliga bränslen och gaser.

## LADDNING

**△ Varning!** När du laddar verktyget 1) Lägg aldrig en hand eller annan kroppsdel i det område där spik skjuts ut ur spikpistolen; 2) Peka aldrig verktyget mot dig själv eller någon annan; 3) Tryck inte på avtryckaren eller släpp säkerhetsutlösningen eftersom verktyget då kan aktiveras ofrivilligt och orsaka personskada.

BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tryck ner utlösningsskärmen på magasinet och dra magasinet bakåt. (Fig. 1)</li><li>2. När magasinet är helt öppet, sätt spiken i. Spetsarna måste vara vända mot magasinet botten. (Fig. 2)</li><li>3. Skjut magasinet framåt. Fortsätt att skjuta på tills spärrhaken griper. (Fig. 3)</li></ol>
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Tryck ner utlösningsskärmen på magasinet och dra magasinet bakåt. (Fig. 4)</li><li>2. Öppna magasinet helt. Vrid verktyget åt sidan med avfyrningsområdet vänt ifrån dig själv och andra. Ladda klamrarna i kanalen. (Fig. 5)</li><li>3. Skjut magasinet framåt. Fortsätt att skjuta på tills spärrhaken griper. (Fig. 6)</li></ol>
FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Ladda spik genom magasinet bakre öppning och förbi stoppbygeln. (Fig. 7)</li><li>2. Dra pådrivaren bak bakom spikstaven och släpp. (Fig. 8)</li><li>3. Se till att magasinet pådrivare är bakom den sista spikstaven. (Fig. 9)</li></ol>

## **FÄSTDONSLÅSNING (BT1855, FN1664, SX1838)**

Dessa verktyg använder en mekanism för att förhindra att verktyget avfyras utan fästdon. När magasinet inte har spikar laddade eller när det kvarvarande antalet spikar är färre än  $\approx 10$  fungerar inte kontaktarmen och verktyget kan då inte avfyras.

## **BLOCKERINGSRENSNING**

**Varning! Stäng alltid av luften innan du tar bort en spik/klammer som fastnat.**

### **Blockeringsrensning**

1. Stäng av lufttillförseln till verktyget.
2. Ta bort spik/klamrar från pådrivaren (FN1664, FN1664SP) eller öppna magasinet (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Öppna nosluckan för blockeringsrensning genom att dra neråt och därefter upp på spärrhaken (FN1664, FN1664SP enbart - Fig. 10).
4. Ta bort spiket/klammern som sitter fast. Under vissa förhållanden måste man använda tång för att få bort spik/klammer.
5. Stäng spärrhaken på nosluckan för blockeringsrensning (FN1664, FN1664SP enbart - Fig. 11).
6. Dra pådrivaren bak bakom spiken/klamrarna (FN1664, FN1664SP) eller stäng magasinet (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **REGULATORN FÖR SPIKNINGSDJUP "DIAL-A-DEPTH™" (bild 12a / 12b)**

Regulatorn för spikningsdjup DIAL-A-DEPTH™ ger en noggrann kontroll av spikningsdjupet; från jäms med arbetsmaterialets yta till lätt eller mycket djupgående. Först justeras tryckluftens tryck för jämn islagskraft i materialet som skall fästas, sedan används regulatorn DIAL-A-DEPTH™ för att uppnå det önskade spikningsdjupet.

## **LÅSNING AV AVTRYCKARE (bild 13)**

Avtryckarlåsningen på BOSTITCH tryckluftsverktyg ger en ökad säkerhet eftersom man kan låsa verktygets avtryckare. Tryck in eller släpp ut avtryckarlåsets knapp för att aktivera eller låsa verktygets avtryckare.

## **LÄGE MED UTLÖSNINGSMEKANISM**

**⚠ Varning! För att förhindra att verktyget aktiveras ofrivilligt och ger upphov till följdskador bör tryckluftstillförseln alltid kopplas ur.**

### **SÄKERHETSUTLÖSNINGSTYP - ENDAST BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Dessa modeller fungerar på ett annat sätt än andra BOSTITCH verktyg. För att ge maximal sikt där spiken ska skjutas in är säkerhetsutlösningen på detta verktyg normalt sett i "intryckt" eller "upp" läge. På alla andra BOSTITCH verktyg och på de flesta andra verktyg är säkerhetsutlösningen normalt sett i "nedfällt" eller "ner" läge.

Verktyget har en valfri utlösningssystem som bestämmer om verktyget skjuter spik i fortlöpande- eller kontaktutlösning. I fortlöpande läge när verktygsnosen placeras på arbetsstycket och avtryckaren trycks in, skjuts säkerhetsutlösningen ut från verktyget för att känna arbetsstycket. Om säkerhetsutlösningen inte känner av arbetsstycket tillräckligt nära verktygsnosen kommer verktyget inte att utlösas.

I kontaktutlösningssystem, när avtryckaren är nedtryckt och hålls fast skjuter säkerhetsutlösning ut från verktyget. När verktygsnosen sätts i kontakt med arbetsstycket kommer det att utlösa säkerhetsutlösningen och skjuta in en spik varje gång arbetsstycket vidrörs.

### **VALFRITT UTLÖSNINGSSYSTEM - ALLA MODELLER**

Dessa modeller har ett valfritt utlösningssystem som gör det möjligt för användaren att välja mellan följande arbetssätt:

## FORTLÖPANDE FUNKTION MED UTLÖSNINGSMEKANISM

Den fortlöpande utlösningssystemet kräver att operatören håller verktyget mot arbetsstycket med nedtryckt säkerhetsutlösning innan han trycker på avtryckaren. Innan nästa fästanordning kan drivas in måste avtryckaren släppas och verktyget lyftas bort från arbetsstycket. Detta gör att det blir lättare att placera fästanordningarna på rätt plats, till exempel på ramar och förpackningar. Den fortlöpande utlösningen gör det möjligt att exakt placera fästanordningen, utan att riskera att en andra fästanordning skjuts ut till följd av rekylverkan, vilket däremot är fallet vid kontaktutlösning vilket beskrivs nedan. Verktyg med fortlöpande utlösning är mycket fördelaktiga ur säkerhetssynpunkt. Denna typ av verktyg skjuter inte ut en andra fästanordning om verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket eller något annat föremål medan operatören håller avtryckaren intryckt.

## KONTAKTUTLÖSNING

Denna vanliga arbetsproceduren för verktyg med kontaktutlösning är att operatören aktiverar säkerhetsutlösning samtidigt som han håller avtryckaren intryckt, vilket leder till att en fästanordning drivs in varje gång som verktyget kommer i kontakt med arbetsstycket. Detta system ger snabb placering av fästanordningar, vilket är fördelaktigt vid många arbeten, såsom inplankning, tillverkning av plankdäck och pallassemblering. Vid användning av tryckluftsdrivna verktyg föreligger risk för rekylverkan när fästanordningarna skjuts in. Verktyget kan studsas och få säkerhetsutlösning att frigöras och om verktyget oavsiktligt får kontakt med arbetsytan och avtryckaren fortfarande är aktiverad (fingret håller fortfarande avtryckaren intryckt) kommer en andra fästanordning oavsiktligt att skjutas ut.



**Varning:** Verktyg får INTE användas i läget Kontaktutlösning, där ändring av arbetsställning innebär att man använder stegar, trappor eller liknande strukturer, t.ex. tak.

## VÄLJA UTLÖSNINGSLÄGE (Fig. 14-15):

För att garantera säkerhet, ska användaren låsa utlösaren (se Utlösarens tillslagningsspärr ovan) innan utlösningssystemet ändras. För att ändra utlösningssystemet, roteras lägesbrytaren i moturs riktning. Lägesbrytaren låses automatiskt när pilen pekar ner mot 3-spikikonen som präglats i verktygets ram (Kontaktutlösningssystem) eller mot en en-spikikon som präglats i verktygets ram (Fortlöpande utlösningssystem). Lås upp utlösaren för att återuppta arbetet.

## ANVÄNDBAR KROK (bilderna 16-18)

Dessa verktyg innefattar en extra användbar krok som är lämplig för förvaring och tillfällig upphängning av verktyget.

**Varning: Stäng alltid av lufttillförseln till verktyget innan justeringar görs eller försök att sätta på eller ta av delar.**

1. Se till att sekvensutlösningssystemet har valts (Se Arbeta med utlösningssystem, ovan)
2. Tryck ner tillbehörskrokens låsknapp på bälteskroken (bild 16)
3. Tryck in tillbehörskroken i bälteskrokens monteringspår (bild 17).
4. Släpp upp tillbehörskrokens låsknapp och kontrollera att bälteskroken sitter fast (bild 18).

**⚠ WARNING! Använd aldrig kroken på verktyg med kontaktstyrd (svart) utlösare.**

## FÖRVARING AV INSEXNYCKEL

En insexnyckel för service av spikmaskinen förvaras i bälteskroken.

Reparationer ska bara utföras av auktoriserade ombud för Bostitch eller andra experter, som iakttar alla hänsyn till säkerhets-, drifts- och underhållsinstruktionerna i manualen Säkerhets- och driftsinstruktioner, denna verktygsmanual och Verktygets tekniska data.

## INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

**△ WAŻNE – PRZECZYTAJ DOKŁADNIE:** Użytkownicy powinni dokładnie zapoznać się z Danymi Technicznymi oraz osobną Instrukcją Obsługi i Bezpieczeństwa dołączoną do narzędzia. Nieznajomość instrukcji grozi poważnymi obrażeniami ciała użytkownika lub osób przebywających w pobliżu.

**△ OSTRZEŻENIE!** Należy stosować okulary ochronne zgodnie z przepisem 89/686/EEC oraz kategorii co najmniej takiej jak określona w normie EN166. Przy doborze jakiegokolwiek sprzętu ochrony osobistej należy również wziąć pod uwagę wszystkie aspekty pracy operatora, środowisko i inne rodzaje używanych urządzeń. Uwaga: Okulary ochronne i osłony na twarz bez osłon bocznych nie zapewniają dostatecznego zabezpieczenia.

**△ OSTRZEŻENIE!** Aby zapobiec przypadkowym urazom:

- Nie należy nigdy umieszczać ręki lub innej części ciała w obszarze wystrzeliwania łącznika.
  - Nie należy nigdy wymierzać narzędzia w siebie lub innych, niezależnie od tego czy jest naładowane łącznikami czy nie.
  - Nie należy nigdy bawić się narzędziem.
  - Nie należy nigdy pociągać spustu, o ile nos urządzenia nie jest skierowany w miejsce pracy.
  - Zawsze obchodzić się ostrożnie z narzędziem.
  - Narzędzi firmy Bostitch należy używać wyłącznie w celach do jakich zostały przeznaczone, to znaczy: prace wykończeniowe wokół drzwi, okien i framug, produkcja den do szuflad, tyłów szafek i do wyrobu szafek, oprawianie obrazów i trzymowanie mebli. Narzędzia te powinny być używane wyłącznie do łączenia drewna z drewnem.
  - Nie pociągać spustu ani nie naciskać mechanizmu wyzwalacza podczas ładowania narzędzia.
- W celu uniknięcia przypadkowego wprawienia w ruch i możliwości spowodowania urazu ciała, należy zawsze wyłączyć dopływ powietrza.
    1. Przed dokonaniem regulacji.
    2. Podczas konserwacji narzędzia.
    3. Podczas usuwania zakleszczenia.
    4. Kiedy narzędzie nie jest używane.
    5. Podczas przechodzenia do innego obszaru pracy, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia i możliwości spowodowania urazu.
  - Przed użyciem narzędzia należy przeczytać dodatkową broszurę zawierającą instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i obsługi.
  - Jako źródła energii dla narzędzi pneumatycznych nie należy używać tlenu ani gazów palnych.
  - W trakcie pracy narzędzia mogą powstawać iskry, stanowiące ryzyko zapłonu substancji i gazów łatwopalnych.

### ŁADOWANIE NARZĘDZIA

**△ Ostrzeżenie!** Podczas ładowania łączników do urządzenia 1) nigdy nie wolno ustawiać dłoni ani jakiegokolwiek innej części ciała przed punktem wylotu łączników; 2) nigdy nie wolno kierować urządzeniem na siebie ani na inną osobę; 3) nie należy naciskać spustu ani widelca bezpieczeństwa, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może doprowadzić do obrażeń ciała.

BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Naciśnij magazynek, zwolnij przycisk i cofnij magazynek. (Rys. 1)</li><li>2. Gdy magazynek jest całkowicie otwarty, włóż zszywki. Końcówki muszą być zwrócone w stronę dna magazynku. (Rys. 2)</li><li>3. Popchnij magazynek do przodu. Powtarzaj tę czynność do momentu, gdy zapadka się zaskoczy. (Rys. 3)</li></ol>
SX1838 SL540 (Figs 4-6)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Naciśnij magazynek, zwolnij przycisk i cofnij magazynek. (Rys. 4)</li><li>2. Otwórz całkowicie magazynek. Obróć narzędzie na bok, trzymając je stroną wystrzeliwującą w kierunku przeciwnym do siebie i innych. Załaduj zszywki do kanału. (Rys. 5)</li><li>3. Popchnij magazynek do przodu. Powtarzaj tę czynność do momentu, gdy zapadka zaskoczy. (Rys. 6)</li></ol>
FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Załaduj gwoździe poprzez otwór z tyłu magazynka, za klipsem przytrzymującym. (Rys. 7)</li><li>2. Cofnij tłok za nożkę gwoździa i zwolnij. (Rys. 8)</li><li>3. Upewnij się, że tłok magazynka znajduje się za nożką ostatniego gwoździa. (Rys. 9)</li></ol>

## **ODBLOKOWYWANIE ŁĄCZNIKÓW (BT1855, FN1664, SX1838)**

Narzędzia posiadają mechanizm zapobiegający uruchomieniu, gdy gwoździ nie ma w magazynku.

Kiedy magazynek nie jest naładowany lub kiedy liczba pozostałych w nim gwoździ jest mniejsza niż  $\approx 10$ , ruchomy styk przerywacza nie działa, zatem narzędzie nie wystrzeli.

## **CZYSZCZENIE ZATORU**

**Ostrzeżenie! Zawsze wyłączaj dopływ powietrza, zanim zaczniesz usuwać złącze zapychające kanał.**

### **Czyszczenie zatoru**

1. Wyłącz dopływ powietrza do narzędzia.
2. Odsuń tłok od zszywek (FN1664, FN1664SP) lub otwórz magazynek (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Otwórz kłapkę czyszczenia zatoru nosa ciągnąc ją w dół, a potem w górę aż do zapadki (Tylko model FN1664 – Rys. 10).
4. Wyjmij zablokowaną zszywkę. W pewnych przypadkach do usunięcia zszywki mogą być potrzebne szczypce.
5. Zamknij zapadkę czyszczenia zatoru nosa (Tylko model FN1664 - Rys. 11).
6. Cofnij tłok za zszywki (FN1664, FN1664SP) albo zamknij magazynek (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **REGULACJA GŁĘBOKOŚCI WBIJANIA ŁĄCZNIKÓW „DIAL-A-DEPTH™” (RYS. 12A / 12B)**

Funkcja DIAL-A-DEPTH™ umożliwia regulację głębokości wbijania łączników, od podpowierzchniowego lub płytkiego wprowadzenia do całkowitego wbicia w powierzchnię. Na początku należy ustalić ciśnienie powietrza odpowiednie do wykonania pracy, a następnie zastosować regulację DIAL-A-DEPTH™, by uzyskać odpowiednią głębokość wbijania.

## **BLOKADA SPUSTU NARZĘDZIA (RYS.13)**

Przycisk blokady spustu wbudowany w narzędzia pneumatyczne BOSTITCH zapewnia zablokowanie spustu narzędzia dla dodatkowego podniesienia poziomu bezpieczeństwa ich obsługi. Wcisnąć lub wycisnąć przycisk blokady, aby odbezpieczyć lub zabezpieczyć spust narzędzia.

## **TRYB PRACY**

**⚠ Uwaga! Przed regulacją należy zawsze odłączyć od urządzenia źródło sprężonego powietrza, gdyż może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia i obrażeń ciała.**

### **RODZAJ WIDELCA BEZPIECZEŃSTWA - DOTYCZY TYLKO BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Te modele działają w inny sposób niż wszystkie pozostałe narzędzia firmy BOSTITCH. Aby zapewnić jak najlepszą widoczność przy wkładaniu łączników, widelec bezpieczeństwa w tym narzędziu znajduje się zwykle w pozycji „wciśniętej” lub „u góry”. W przypadku wszystkich pozostałych narzędzi firmy BOSTITCH oraz większości innych narzędzi widelec bezpieczeństwa znajduje się zwykle w pozycji „wysuniętej” lub „u dołu”.

To narzędzie posiada przełącznik trybu pracy, dzięki któremu można wybrać, czy łączniki mają być wyrzucane w trybie sekwencyjnym czy kontaktowym. W trybie sekwencyjnym po umieszczeniu punktu wylotu łączników na powierzchni roboczej i wciśnięciu spustu widelec bezpieczeństwa wysuwa się z urządzenia, aż oprze się na powierzchni roboczej. Aby urządzenie włączyło się, punkt wylotu łączników musi dotykać powierzchni roboczej. Jeśli widelec bezpieczeństwa nie wykryje powierzchni roboczej wystarczająco blisko punktu wylotu łączników, narzędzie się nie włączy.

W trybie kontaktowym po naciśnięciu i przytrzymaniu spustu z narzędzia wysunie się widelec bezpieczeństwa. Przytknięcie punktu wylotu łączników do powierzchni roboczej spowoduje aktywację widelca bezpieczeństwa i urządzenie wystrzeli łącznik po każdym dotknięciu powierzchni roboczej.

### **SYSTEM WYBORU TRYBU PRACY - WSZYSTKIE MODELE**

Te modele posiadają system wyboru trybu pracy, który pozwala na przełączanie pomiędzy następującymi trybami działania:

## **SEKWENCYJNY TRYB PRACY**

W przypadku sekwencyjnego trybu pracy przed wciśnięciem spustu operator urządzenia musi oprzeć je na powierzchni roboczej z wciśniętym widelcem bezpieczeństwa. Wbicie dodatkowych łączników wymaga zwolnienia spustu i odsunięcia urządzenia od obszaru roboczego przed powtórzeniem tych czynności. Zwiększa to dokładność wbijania łączników, na przykład podczas montażu szkieletu konstrukcji, łączenia gwoździami wbijanymi ukośnie lub montowania klatek. Sekwencyjny mechanizm zabezpieczający pozwala na dokładne wycelowanie łącznika bez możliwości wbicia drugiego elementu wskutek odrzutu, co może się zdarzyć w przypadku kontaktowego mechanizmu zabezpieczającego (opis poniżej). Narzędzie z sekwencyjnym trybem pracy oferuje wyższy poziom bezpieczeństwa, gdyż nie dochodzi do przypadkowego wystrzelenia łącznika, kiedy operator wciska spust.

## **KONTAKTOWY TRYB PRACY**

W przypadku wszystkich narzędzi z kontaktowym trybem pracy zachodzi konieczność aktywowania widelca bezpieczeństwa przez operatora przy wciśniętym spuście, dzięki czemu łącznik jest wystrzeliwany za każdym razem, gdy urządzenie dotyka obszaru roboczego. Pozwala to na szybkie wystrzeliwanie łączników w przypadku wielu prac, takich jak np. kładzenie poszycia, deskowanie czy montaż palet. Wszystkie urządzenia pneumatyczne cechuje odrzut podczas wystrzeliwania łączników. Narzędzie może odbić się, zwalniając widelec bezpieczeństwa i w sposób niezamierzony przez operatora dotknąć powierzchni roboczej w momencie, gdy spust nadal jest wciśnięty (palec nadal naciska na spust), co powoduje wystrzelenie niepożądanego drugiego łącznika.



**Ostrzeżenie:** Narzędzia NIE mogą być używane w trybie kontaktowym, gdy zmienia się pozycję roboczą narzędzia w pracy na drabinie, schodach lub podobnych powierzchniach, jak na przykład dachy.

## **WYBÓR TRYBU PRACY (Rys. 14-15):**

Aby bezpiecznie posługiwać się narzędziem, użytkownik powinien zablokować spust (patrz sekcja kontroli blokady spustu Trigger Lockout Control powyżej), zanim zmieni tryb pracy spustu. Aby zmienić tryb pracy wyłącznika, należy przekręcić pokrętko zmiany trybu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Pokrętko wyboru trybu zablokuje się automatycznie, gdy strzałka wskazująca będzie ustawiona do dołu na ikonę trzech gwoździ widoczną na obudowie urządzenia (tryb kontaktowy) lub na ikonę pojedynczego gwoźdźcia widoczną na obudowie urządzenia (tryb sekwencyjny). Odblokuj spust, aby ponownie uruchomić urządzenie.

## **NARZĘDZIE MOCUJĄCE (rys. 16-18)**

Narzędzia te posiadają dodatkowe mocowanie przeznaczone do przechowywania i tymczasowego zawieszania narzędzia.

**Ostrzeżenie:** Zawsze wyłączaj dopływ powietrza, zanim zaczniesz regulować ustawienia urządzenia albo zanim podłączysz lub odłączysz jakkolwiek jego część.

1. Upewnij się, że urządzenie jest ustawione na sekwencyjny tryb pracy (patrz sekcja Tryb Działania Wyłącznika powyżej)
2. Nacisnąć przycisk zwalnający uchwyt umieszczony w górnej części jego obudowy (rys.16)
3. Wsunąć uchwyt do przeznaczonej dla niego szczeliny montażowej (rys.17)
4. Zwolnić przycisk zwalnający uchwyt i upewnić się, że został on solidnie umiejscowiony. (rys.18)

**⚠ UWAGA! Nigdy nie używaj do narzędzi z kontaktowym (czarnym) spustem.**

## **PRZECHOWYWANIE KLUCZYKA IMBUSOWEGO (RYS. 19)**

Kluczyk imbusowy do obsługi gwoździarki jest przechowywany w haku przy pasie.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**△ DŮLEŽITÉ, ČTĚTE POZORNĚ :** Je důležité, aby si všichni pracovníci přečetli a porozuměli všem částem této příručky s technickými daty o nástrojích a samostatné příručky o bezpečnosti a obsluze, které jsou součástí tohoto nástroje. Pokud to neudělají, může to vést k vážnému zranění vás nebo jiných osob ve vašem pracovním prostoru.

**△ UPOZORNĚNÍ !** Měla by se používat ochrana zraku v souladu s 89/686/EEC, a to stejné nebo vyšší kvality, než je definována v normě EN166. Při volbě prostředků osobní ochrany je však také třeba zvážit všechny stránky práce operátora, prostředí a další typ/y používaného strojního vybavení. Poznámka: Brýle bez chráněných stran ani svářečské štíty samy neposkytují přiměřenou ochranu.

**△ VÝSTRAHA! Prevence náhodného zranění:**

- Nikdy nevládejte ruce ani žádnou jinou část těla do oblasti vyhazování upínadel nástrojem.
- Nikdy nesměřujte nástroj směrem k sobě ani k nikomu jinému bez ohledu, zda je nebo není naplněn upínadly.
- Nikdy nezacházejte s nástrojem pro zábavu.
- Nikdy netahejte za spoušť, pokud špička nesměřuje směrem k práci.
- S nástrojem vždy zacházejte opatrně.
- Nástroj Bostitch používejte pouze pro účely, pro které byl navržen, jako například: úpravy kolem dveří, oken a hran; dna zásuvek, zadní stěny skříní a výrobu skříní; rámování obrazů a lemování nábytku. Nástroje nepoužívejte na jiné materiály, nežli je spojování dřeva s dřevem.
- Při plnění nástroje nikdy netahejte za spoušť ani netlačte na spouštěcí mechanismus.
- K tomu, aby se předešlo náhodnému spuštění a možnému zranění, vždy odpojujte přívod vzduchu.
  1. Před seřizováním.
  2. při servisu nástroje.
  3. při uvolňování zaseknutí .
  4. když se nástroj nepoužívá.
  5. při přechodu do jiné pracovní oblasti, kdy náhodným spuštěním může dojít ke zranění.
- Než začnete nástroj používat, přečtěte si dodatečnou příručku s Bezpečnostními a provozními pokyny.
- Nepoužívejte kyslík a hořlavé plyny jako zdroj energie pro pneumaticky poháněné nástroje.
- "Při provozu tohoto nástroje mohou vznikat jiskry, které představují zápalný zdroj pro hořlavá paliva a plyny.

### PLNĚNÍ

**△ Varování!** Při plnění nástroje 1) nikdy nepokládejte ruku nebo jinou část těla do prostoru vystřelování sponek, 2) nikdy nemířte nástrojem na sebe nebo jinou osobou a 3) Nemačkejte spoušť a nestlačujte bezpečnostní náražku, protože může dojít k náhodnému vystřelení, které může způsobit zranění.

<b>BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Stlačte uvolňovací tlačítko zásobníku a vytáhněte zásobník. (obr. 1)</li><li>2. Když je zásobník plně vytažený, zasuňte upevňovací elementy. Hroty musí být oproti dnu zásobníku. (obr. 2)</li><li>3. Zatlačte zásobník vpřed. Pokračujte v zasouvání dokud západka nezapadne. (obr. 3)</li></ol>
<b>SX1838 SL540 (Figs 4-6)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Stlačte uvolňovací tlačítko zásobníku a vytáhněte zásobník. (obr. 4)</li><li>2. Otevřete plně zásobník. Otočte vedení nástroje s vyprazdňovacím prostorem směrem od vás a také od ostatních lidí. Založte spony do kanálku. (obr. 5)</li><li>3. Zatláčte zásobník vpřed. Pokračujte v zasouvání dokud západka nezapadne. (obr. 6)</li></ol>
<b>FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Založte hřebky skrze štěrbinu na zadní části zásobníku a podržte zádržnou sponu. (obr. 7)</li><li>2. Vytáhněte tlačný díl zpět za sestavu hřebů a uvolněte jej. (obr. 8)</li><li>3. Ujistěte se, že je tlačný díl zásobníku za posledním hřebem sestavy hřebů. (obr. 9)</li></ol>

### BLOKOVÁNÍ SPOJOVACÍHO MATERIÁLU (BT1855, FN1664, SX1838)

Tyto nástroje používají mechanismus zabraňující vystřelení nástroje naprázdno.

Jestliže v nástroji není nasazený zásobník s hřebíky nebo jestliže je počet zbývajících hřebíků menší než ≈10, spínací rameno přestane fungovat a nástroj nelze používat.

## UVOLNĚNÍ UCPÁNÍ

**Upozornění! Vždy odpojte od nástroje vzduch před čištěním ucpaného upevňovače.**

### Uvolnění ucpání

1. Odpojte od nástroje vzduch.
2. Uvolněte upevňovací elementy z tlačného dílu (FN1664, FN1664SP) nebo otevřete zásobník (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Otevřete dvířka na nose pro uvolňování blokace zatažením dolů a potom nahoru na západku (FN1664, FN1664SP pouze – obr. 10).
4. Odstraňte zablokovaný upevňovací element. V určitých případech budete potřebovat k odstranění elementu kleště.
5. Uzavřete dvířka na nose pro uvolňování blokace západkou (FN1664, FN1664SP pouze – obr. 11).
6. Vytáhněte tlačný díl za upevňovací elementy (FN1664, FN1664SP) nebo uzavřete zásobník (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

### **SEŘIZOVÁNÍ UPEVNĚVADLA "DIAL-A-DEPTH™" - (obr.12a / 12b)**

Prvek seřizování upevňovačla DIAL-A-DEPTH™ umožňuje přesné řízení hloubky zahloubení; ze stejné roviny s pracovním povrchem až po mělké nebo hluboké zahloubení.

Nejprve nastavte tlak vzduchu, aby byl pohon konzistentní pro specifickou práci, poté pomocí seřizování upevňovačla DIAL-A-DEPTH™ k získání požadované hloubky zatažení.

### **KONTROLA ODBLOKOVÁNÍ SPOUŠTI (obr. 13)**

Funkce kontroly odblokování spoušti na pneumatických nástrojích BOSTITCH poskytuje funkci blokace spoušti, která zvyšuje celkovou bezpečnost. Zatláče tlačítko ovládní blokace dovnitř nebo ven k aktivaci nebo blokaci spouště nástroje.

### **REŽIM SPUŠTĚNÍ**

**⚠ Varování! Při provádění úprav vždy odpojte přívod vzduchu, protože může dojít k náhodnému spuštění, které může vyústit ve zranění.**

#### **TYP BEZPEČNOSTNÍ NARÁŽKY - JEN PRO BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Tyto modely fungují jinak než ostatní nástroje BOSTITCH. V rámci zajištění maximální viditelnosti pro přesné umístění sponky je obvykle bezpečnostní nářážka tohoto nástroje v pozici "stlačena" nebo "nahore". U jiných nástrojů BOSTITCH a většiny dalších nástrojů je bezpečnostní nářážka obvykle v pozici "natažena" nebo "dole".

Tento nástroj má volitelný režim spuštění, který určuje, jestli nástroj vystřeluje sponky sekvenčním nebo kontaktním spuštěním. V sekvenčním režimu se po umístění hlavice na pracovní povrch a stisknutí spouště vysune z nástroje bezpečnostní nářážka, která detekuje pracovní povrch. Konec hlavice nástroje musí být v kontaktu s pracovním povrchem, aby došlo ke spuštění. Pokud bezpečnostní nářážka nerozpozná pracovní povrch v dostatečné blízkosti od hlavice nástroje, nástroj se nespustí.

V kontaktním spuštěním režimu, kdy je stisknuta a držena spoušť, se vysune bezpečnostní nářážka z nástroje. Na základě kontaktu hlavice nástroje s pracovním povrchem dojde k aktivaci bezpečnostní nářážky a vystřelení sponky při každém kontaktu s pracovním povrchem.

#### **SYSTÉM VOLITELNÉHO SPUŠTĚNÍ - VŠECHNY MODELY**

Tyto modely mají výhodu ve volitelném spuštěním systému, který umožňuje uživateli výběr mezi následujícími pracovními režimy:

#### **SOUVISLÉ SPUŠTĚNÍ**

U souvislého spuštění je nutné, aby dříve, než je stisknuta spoušť, držela obsluhující osoba nářadí ve směru k výrobku se stisknutou bezpečnostní nářážkou. V případě, že je nutné umístit další sponku, musí být spoušť uvolněna a nářadí oddáleno od výrobku, aby bylo možné opakovat výše uvedené kroky. Tento postup ulehčuje přesné umístění sponky například u rámování, šikmého přibíjení a práci na bednění. Souvislé spuštění umožňuje přesné umístění sponky bez možnosti přibítí další sponky při zpětném rázu nářadí, tak jak je popsáno u položky Kontaktní spuštění (uvedeno dále). Nářadí se souvislým spuštěním má kladné bezpečnostní výhody



protože není možné, aby došlo k náhodnému přibíjení svorky tehdy, pokud není nářadí v kontaktu s výrobkem – nebo něčím jiným – pokud drží obsluha spoušť stisknutou.

## **KONTAKTNÍ SPOUŠTĚNÍ**

Společným funkčním postupem u nářadí pro „Kontaktní spouštění“ nebo “Režim zpětného rázu” je vybavení bezpečnostní narážky obsluhující osobou, zatímco je spoušť stisknuta, takže je svorka přibita pokaždé, když dojde ke kontaktu s výrobkem. Tím je umožněno rychlé přibíjení sponek v případech mnoha různých prací, jako například při opláštování, montáži bednění a palet. U veškerého pneumatického nářadí dochází během přibíjení sponek ke zpětnému rázu. Nářadí tak může odskočit, přičemž dojde k uvolnění bezpečnostní narážky a pokud je umožněn náhodný opětovný kontakt s povrchem výrobku a spoušť je stále stisknuta (prst stále drží stisknutou spoušť) může dojít k nechtěnému přibíjení dalších sponky.



**Upozornění:** Nástroje NESMÍ být používány v režimu kontaktní spouště tam, kde obsluha přechází z jedné pozice do druhé s využitím žebříku, schodiště nebo podobného zařízení jako je zastřešení.

## **NASTAVENÍ KONTAKTNÍHO REŽIMU (obr. 14-15):**

Před změnou by měl uživatel uzamknout spoušť (viz. shora - uzamčení spouště). Pro změnu spouštěcího režimu otáčejte voličem režimů proti směru hodinek. Volič režimů se automaticky uzamkne, když indikační šipka směřuje dolů na hřebovou ikonu 3, která je vyražená na tělese nástroje (režim kontaktní spouště) nebo na jednotlivou hřebovou ikonu na tělese nástroje (sekvenční režim spouštění). Odemkněte spoušť a pokračujte v práci s nástrojem.

## **INSTALACE VÍCEÚČELOVÉHO HÁKU (obr. 16-18)**

Tyto nástroje jsou vybaveny dodatečným užitkovým závěsem pro skladování nástroje a pro jeho dočasné zavěšení.

Upozornění: Vždy odpojte od nástroje vzduch před prováděním nastavení nebo pokusy o montáž nebo demontáž některého dílu.

1. Ujistěte se, že je navolen sekvenční režim spouštění (viz shora - provozní režim spouštění )
2. Stiskněte spouštěcí tlačítko víceúčelového háku umístěné na tělese spojovací spony (obr. 16)
3. Zasuňte víceúčelový hák do upevňovací štěrbin spojovací spony. (obr. 17)
4. Povolte spouštěcí tlačítko víceúčelového háku a zkontrolujte si, že je spojovací spona pevně blokována ve své poloze. (obr. 18)

**⚠ UPOZORNĚNÍ! Nikdy nepoužívejte užitkový závěs ve spojení s provozním nářadím, které má kontaktní (černou) spoušť.**

## **ULOŽENÍ ŠESTIHRANNÉHO KLÍČE (OBR. 19)**

Uložení šestihranného klíče pro provádění servisu je na pásovém hákovém závěsu.

## BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

**△ DÔLEŽITÉ, POZORNE SI PREČÍTAJTE!** Je dôležité, aby si všetci, ktorí s nástrojom pracujú, prečítali a pochopili všetky časti tejto Príručky o technických špecifikáciách nástroja, ako aj Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie, ktoré sú priložené k nástroju. Nedodržanie týchto postupov môže viesť k vážnym poraneniam osôb, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.

**△ Mala by byť použitá ochrana očí v súlade s 89/686/EEC, a adekvátny alebo vyšší stupeň ako je definovaný v EN166. Pri výbere prostriedkov osobnej ochrany treba zohľadniť všetky aspekty práce obsluhujúceho personálu, okolité prostredie a iný typ/y náradia, ktoré sa používa.**

**Poznámka:** Ochranné okuliare bez postranných ochranných krytov a štítu na tvár neposkytujú dostatočnú ochranu.

**△ UPOZORNENIE! Pozor na náhodné poranenie:**

- Nikdy nekladte ruky ani inú časť tela do priestoru, do ktorého sa nastreľuje spojovací materiál.
- Nikdy náradím nemierte na seba ani na nikoho iného, bez ohľadu na to, či je v ňom spojovací materiál alebo nie.
- Nikdy sa s nástrojom nezahrávajte.
- Nikdy nestláčajte spúšť, keď hlaveň nie je nasmerovaná na pracovnú plochu.
- S nástrojom narábajte vždy opatrne.
- Náradie Bostitch použite len na účely, na ktoré bolo navrhnuté, ako sú: dokončovacie práce na dverách, oknách a okrajoch; spodných dieloch zásuviek, zadných dieloch a pri výrobe skriň; rámovanie obrazov a čalúnenie nábytku. Náradie by sa nemalo používať na žiadny iný materiál než na aplikácie drevo/drevo.
- Nestláčajte spúšť a neuvolňujte mechanizmus bezpečnostného spínača počas nabíjania.
- Pozor na náhodnú reakciu a možné poranenia. Vždy odpojte prívod vzduchu.
  1. Pred vykonaním zmien;
  2. Pri vykonávaní údržby nástroja;
  3. Pri odstránení zaseknutia;
  4. Keď nástroj mimo prevádzky;
  5. Pri prenášaní na iné pracovisko, kedy môže dôjsť k náhodnej reakcii a prípadnému poraneniu.
- Pred použitím si prečítajte brožúru o doplnujúcich Bezpečnostných predpisoch a Návode na použitie.
- Ako zdroj energie pre pneumtické náradia nepoužívajte kyslík ani horľavé plyny.
- Upozornenie! Prevádzka tohto nástroja môže spôsobiť iskrenie alebo vyvolať zdroj vznietenia horľavých palív a plynov.

## NABÍJANIE

**△ Upozornenie!** Pri plnení nástroja 1) nikdy nekladte ruku ani inú časť tela do nastreľovacej časti nástroja; 2) nikdy nástrojom nemierte na seba ani na inú osobu; 3) nestláčajte spúšť ani bezpečnostný spínač, môže dôjsť k náhodnému zapnutiu a možnému zraneniu.

BT1855  
BT1855SP  
FN1650  
FN1650SP  
(Figs 1-3)

1. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie zásobníka a zásobník potiahnite smerom dozadu. (Obr. 1)
2. Do celkom otvoreného zásobníka vložte príslušný spojovací materiál. Hroty musia smerovať k spodnej časti zásobníka. (Obr. 2)
3. Zatlačte zásobník dopredu, kým nezaklapne záklopka. (Obr. 3)

SX1838  
SL540  
(Figs 4-6)

1. Stlačte tlačidlo na uvoľnenie zásobníka a zásobník potiahnite smerom dozadu. (Obr. 4)
2. Úplne otvorte zásobník. Náradie otočte nabok tak, aby nastreľovacia oblasť nemierila na vás ani na iných ľudí. Do kanálka vložte spinky. (Obr. 5)
3. Zatlačte zásobník dopredu, kým nezaklapne záklopka. (Obr. 6)

FN1664  
FN1664SP  
(Figs 7-9)

1. Vložte klinge cez otvor v zadnej časti zásobníka za príchytanou svorkou. (Obr. 7)
2. Posúvač posuňte za klinge a uvoľnite ho. (Obr. 8)
3. Skontrolujte, či je posúvač zásobníka za posledným klincom. (Obr. 9)

## **ZABLOKOVANIE KLINCOV (BT1855, FN1664, SX1838)**

Náradia disponujú mechanizmom, ktorý bráni zbytočnému nastreľovaniu. Ak v zásobníku nie sú klince alebo ich počet klesne pod  $\approx 10$  kusov, kontaktné rameno sa nezapne a náradie nepracuje.

## **UVOLNENIE ZASEKNUTÉHO SPOJOVACIEHO MATERIÁLU**

**Upozornenie! Pred uvoľňovaním zaseknutého spojovacieho materiálu náradie vždy odpojte od prívodu vzduchu.**

### **Uvoľňovanie zaseknutého spojovacieho materiálu**

1. Náradie odpojte od prívodu vzduchu.
2. Uvoľníte spojovací materiál z posúvača (FN1664, FN1664SP) alebo otvorte zásobník (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. Na ústí náradia otvorte dvierka na uvoľňovanie zaseknutého spojovacieho materiálu tým, že potiahnete záklopku nadol a následne nahor (Len FN1664 – Obr. 10).
4. Vyberte zaseknutý spojovací materiál. V niektorých situáciách na to budete potrebovať kliešte.
5. Zavrite záklopku dvierok na uvoľňovanie zaseknutého spojovacieho náradia na ústí náradia (Len FN1664 – Obr. 11).
6. Posúvač opäť umiestnite za spojovací materiál (FN1664, FN1664SP) alebo zavrite zásobník (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

### **“DIAL-A-DEPTH™” NASTAVENIE RIADENIA ZAPÍNANIA (Obr. 12a / 12b)**

Funkcia DIAL-A-DEPTH™ - nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vyplavovania na pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením. Najprv nastavte tlak vzduchu pre zodpovedajúci pohon a na určitú prácu, potom aplikujte funkciu nastavenia hĺbky zapínania svoriek DIAL-A-DEPTH™ a nastavte požadovanú hĺbku.

### **UZAMYKANIE SPŮŠTE (Obr. 13)**

Doplňková funkcia uzamykania spúšte na pneumatickom náradí spoločnosti BOSTITCH zahŕňa uzamykanie spúšti na zvýšenie bezpečnosti. Zatlačte tlačidlo na uzamykanie dnu alebo von – čím aktivujete zámok na spúšti náradia.

### **SPÔSOB NASTRELOVANIA**

**⚠ Upozornenie! Pred úpravami vždy odpojte prívod vzduchu, mohlo by dôjsť k náhodnému spusteniu a následnému zraneniu.**

#### **S BEZPEČNOSTNÝM SPÍNAČOM - LEN BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Tieto modely fungujú inak ako ostatné náradie od spoločnosti BOSTITCH. Na maximalizáciu viditeľnosti a presné nastrelenie spojovacieho materiálu je bezpečnostný spínač na tomto nástroji normálne v “stlačenej” polohe alebo polohe “hore”. Na všetkých ostatných nástrojoch spoločnosti BOSTITCH a väčšine ostatného náradia je bezpečnostný spínač zvyčajne vo “vytiahnutej” polohe alebo polohe “dole”.

Toto náradie má voliteľný režim nastreľovania, ktorý určí, či sa budú zapínadlá nastreľovať v sekvenčnom alebo kontaktnom režime. Keď sa pri sekvenčnom nastreľovaní hlaveň nástroja priloží na opracovávaný povrch a stlačí sa spúšť, z nástroja sa vysunie bezpečnostný spínač a začne detegovať povrch. Na nastrelenie musí byť hlaveň náradia v kontakte s opracovávaným povrchom. Ak bezpečnostný spínač zistí, že povrch nie je dostatočne blízko k hlavni, nástroj nič nenastreľí.

Pri kontaktnom nastreľovaní sa bezpečnostný spínač vysunie z nástroja po stlačení a podržaní spúšte. Dotyk hlavne nástroja s opracovávaným povrchom spustí nastrelenie spojovacieho materiálu bezpečnostným spínačom pri každom kontakte s povrchom.

#### **VOLITELNÝ SYSTÉM SPŮŠTE - VŠETKY MODEL Y**

Tieto modely majú prvok voliteľného systému spúšte, ktorý používateľovi umožňuje vybrať si nasledovné pracovné režimy:

## **SEKVENČNÉ NASTRELOVANIE**

Pri sekvenčnom okruhu nastreľovania je potrebné, aby osoba, ktorá pracuje s nástrojom, držala tento na pracovnej ploche s bezpečnostným spínačom stlačeným pred potiahnutím spúšte. Za účelom vypustenia ďalších zapínadiel sa spúšť musí uvoľniť a nástroj sa musí zdvihnúť z pracovnej plochy pred opakovaním horeuvedených krokov. Toto uľahčuje presné umiestnenie zapínadla, napríklad na rámoch, pri klincoch na hranách a pri debničkách. Sekvenčné nastreľovanie umožňuje presne polohovať zapínadlo bez toho, aby druhé zapínadlo pri reakcii, tak ako je to popísané v časti Kontaktné nastreľovanie (nižšie). Sekvenčné nastreľovanie má výhodu v tom, že nevypustí zapínadlo náhodne, keď je nástroj priložený k pracovnej ploche alebo k niečomu inému, a keď osoba, ktorá pracuje s nástrojom drží spúšť potiahnutú.

## **KONTAKTNÉ NASTRELOVANIE**

Bežná prevádzka s nástrojom, v režime "kontaktného nastreľovania" alebo "odskakovacom režime, znamená, že osoba, ktorá pracuje s nástrojom aktivuje bezpečnostný spínač počas toho, ako drží spúšť potiahnutú. Tým vypustí zapínadlo zakaždým, kedy dôjde ku kontaktu s pracovnou plochou. Toto umožňuje rýchle umiestnenie zapínadla pri prácach, ako oplášťovanie, pokrývanie podláh a montáž paliet. Všetky pneumatické nástroje spôsobujú rekciu odporu pri vypustení zapínadla. Nástroj môže odskočiť, uvoľní sa bezpečnostný spínač a ak náhodou dôjde k dotyku s pracovnou plochou a spúšť bude stále aktivovaná (prst drží spúšť potiahnutú), ďalšie zapínadlo sa uvoľní.



**Upozornenie:** Nepoužívajte režim kontaktného nastreľovania, ak si zmena pracovnej polohy vyžaduje použitie rebríka, schodov alebo podobných konštrukcií ako napr. strechy.

## **VOLBA REŽIMU NASTRELOVANIA (Obr. 14-15):**

Kvôli zaisteniu bezpečnosti by mal používateľ pred zmenou systému spúšte uzamknúť spúšť (pozri Ovládanie uzamykania spúšte vyššie). Zmenu režimu nastreľovania dosiahnete otočením prepínača medzi jednotlivými módmí proti smeru hodinových ručičiek. Spínač sa automaticky uzamkne, keď bude šípka smerovať nadol k ikonke 3 klincov vyrazenej na kryte náradia (režim kontaktného nastreľovania) alebo k ikonke jedného klinca vyrazenej na kryte náradia (režim sekvenčného nastreľovania). Odistíte spúšť a môžete začať pracovať.

## **HÁK (Obr. 16-18)**

Tieto náradia majú dodatočný hák vhodný na uskladnenie a dočasné zavesenie náradia.

Upozornenie: Pre úpravu nastavení alebo odmontovaním či namontovaním akejkoľvek časti treba náradie vždy odpojiť od prívodu vzduchu.

1. Skontrolujte, či je náradie v režime sekvenčného nastreľovania (pozri Režim nastreľovania vyššie)
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na tele háku (Obr. 16).
3. Zasuňte hák s pomôckami do štrbiny na opasku, ktorá je určená na pripevnenie háku (Obr. 17).
4. Pustite uvoľňovacie tlačidlo háku s pomôckami a skontrolujte, či je v správnej pozícii (Obr. 18).

**⚠ UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte hák na nástroje s kontaktnou (čiernou) západkou.**

## **ODLOŽENIE IMBUSOVÉHO KLÚČA (OBR 19)**

Imbusový kľúč na servisné zásahy je uložený v háku na opasku.

## BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**△ FONTOS. OLVASSA EL FIGYELMESEN:** Fontos, hogy minden kezelő olvassa el és értse a Szerszám műszaki adatai c. használati utasítás minden pontját, és a szerszámhoz mellékelte külön Biztonsági és üzemeltetési utasítást. Ennek elmulasztása Önnek és másoknak a munkaterületen súlyos balesetet okozhat.

**△ FIGYELMEZTETÉS!** Az alkalmazott szemvédelemnek meg kell felelnie a 89/686/EEC irányelv, illetve az EN166 szabvány előírásainak. Ezen kívül a kezelő munkájának valamennyi szempontját, körülményét, más típusú gép(ek) használatát is figyelembe kell venni a személyi védőeszközök kiválasztásánál. **Megjegyzés:** Az oldalról nem védő szemüvegek és az arcmaszkok önmagukban nem biztosítanak megfelelő védelmet.

**△ FIGYELMEZTETÉS!** A véletlen balesetek megelőzése érdekében:

- Soha ne tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belövőrésére.
- Soha ne mutasson a szerszám senki másra.
- Soha ne kapcsolja be játékból.
- Soha ne húzza meg a kioldó kapcsolót, csak akkor, ha az orr a munkadarab felé néz.
- Mindig óvatosan kezelje a szerszámot.
- A Bostitch szerszámot csak rendeltetésszerűen használja – pl. ajtófélfá, ablak és keretek szögelésére; aljak, szekrényhátlapok rögzítésére és szekrénykészítésre; képerkeretezésre és bútorcsélezésre. Ezeket a szerszámokat csak fa-fa alkalmazásoknál szabad használni.
- A szerszám betöltésekor sose húzza meg a biztonsági kioldó kapcsolót, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet.
- A véletlen beindulás és az esetleges balesetek megelőzése céljából mindig kapcsolja ki a levegőellátást:
  1. Szabályozások előtt.
  2. A szerszám szervizelésekor.
  3. Beakadás megszüntetésekor.
  4. Ha nem használja a szerszámot.
  5. Ha átmegy más munkaterületre, mivel véletlen beindulás történhet, ami balesetet okozhat.
- Mielőtt használni kezdi a szerszámot, olvassa el a kiegészítő Biztonsági és üzemeltetési utasításokat.
- Ne használjon oxigént és gyúlékony gázokat a pneumatikus szerszámok meghajtására.
- E szerszám használat közben szikrázhat, és ettől a gyúlékony üzemanyagok és a gázok meggyulladhatnak.

## BETÖLTÉS

**△ Figyelmeztetés!** A szerszám betöltésekor: 1) Sose tegye a kezét vagy más testrészét a szerszám belövőrésére. 2) Sose tartsa a szerszámot maga vagy mások felé. 3) Sose húzza meg a ravaszt, illetve ne nyomja meg a biztonsági kioldófejet, mert a szerszám véletlenül működésbe léphet, és sérülést okozhat.

<b>BT1855 BT1855SP FN1650 FN1650SP (Figs 1-3)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nyomja le a tár kioldógombját, és húzza hátra a tárat. (1. ábra)</li><li>2. Ha a tár teljesen nyitva van, helyezze be a kötőelemeket. A hegyükkel a tár alja felé kell nézniük. (2. ábra)</li><li>3. Tolja előre a tárat a zár kattánásáig. (3. ábra)</li></ol>
<b>SX1838 SL540 (Figs 4-6)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Nyomja le a tár kioldógombját, és húzza hátra a tárat. (4. ábra)</li><li>2. Nyissa ki teljesen a tárat. Fordítsa oldalra a szerszámot úgy, hogy a belövőrész ne nézzen ember felé. Töltse be a kötőelemeket a csatornába. (5. ábra)</li><li>3. Tolja előre a tárat a zár kattánásáig. (6. ábra)</li></ol>
<b>FN1664 FN1664SP (Figs 7-9)</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. A tár hátulján található nyíláson keresztül és a tartókapcspon túl töltse be a szögeket. (7. ábra)</li><li>2. Húzza vissza a nyomórudat a szögbetét mögé, és engedje ki. (8. ábra)</li><li>3. Bizonyosodjon meg arról, hogy a tár nyomórúdja a legutolsó szögbetét mögött található. (9. ábra)</li></ol>

HU

## **KÖTŐELEMZÁR (BT1855, FN1664, SX1838)**

Ezek a szerszámok olyan mechanikával vannak ellátva, melyek megakadályozzák a szerszám kötőelem nélküli elsülését. Ha a tárba nincsenek szögek betöltve, vagy ha a tárban lévő szögek száma  $\approx 10$  alá csökken, az illesztőszár nem működtethető, és a szerszám nem fog szöget belőni.

## **TORLÓDÁS MEGSZÜNTETÉSE**

**Figyelmeztetés! A torlódott szögek eltávolítása előtt mindig kapcsolja le a sűrítettlevegő-ellátást.**

### **Torlódás megszüntetése**

1. Válassza le a légellátást a szerszámról.
2. Vegye ki a kötőelemeket a nyomórúdból (FN1664, FN1664SP) vagy nyissa ki a tárat (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).
3. A biztosítókar le- és felhúzásával nyissa ki a belövőfej torlódás megszüntetésére szolgáló ajtaját. (csak az FN1664 modellnél – 10. ábra)
4. Távolítsa el a megakadt kötőelemeket. Bizonyos esetekben előfordulhat, hogy a kötőelem eltávolításához fogóra van szükség.
5. Zárja be a belövőfej torlódás megszüntetésére szolgáló ajtajának biztosítókarját (csak az FN1664 modellnél – 11. ábra).
6. Húzza vissza a nyomórudat a kötőelemek mögé (FN1664, FN1664SP), vagy csukja be a tárat (BT1855, BT1855SP, FN1650, FN1650SP, SX1838, SL540).

## **“DIAL-A-DEPTH™” NASTAVENIE RIADENIA ZAPÍNANIA (OBR. 12A / 12B)**

Funkcia DIAL-A-DEPTH™ - nastavenie hĺbky zapínania poskytuje kontrolu nad hĺbkou zapínania svoriek z vplyvovania na pracovnú plochu s plytkým alebo hlbokým zahĺbením. Najprv nastavte tlak vzduchu pre zodpovedajúci pohon a na určitú prácu, potom aplikujte funkciu nastavenia hĺbky zapínania svoriek DIAL-A-DEPTH™ a nastavte požadovanú hĺbku.

## **UZAMYKANIE SPŮŠTE (Obr. 13)**

Doplnková funkcia uzamykania spúšte na pneumatickom náradí spoločnosti BOSTITCH zahŕňa uzamykanie spúšťa na zvýšenie bezpečnosti. Zatlačte tlačidlo na uzamykanie dnu alebo von – čím aktivujete zámok na spúšti náradia.

## **AKTIVÁLÁSÍ MÓD**

**⚠ Figyelmeztetés! A beállítások előtt mindig válassza le a levegőellátást, mivel ilyenkor a szerszám véletlen bekapcsolhat, így sérülést okozhat.**

### **BIZTONSÁGI KIOLDÓFEJES TÍPUS – CSAK BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP ESETÉN**

Ezek a modellek a többi BOSTITCH szerszámtól eltérő módon működnek. A pontos kötőelem-illesztés maximális láthatósága érdekében ennek a szerszámnak a biztonsági kioldófeje normál esetben a „benyomott” vagy „fenti” helyzetben van. Az összes többi BOSTITCH szerszám és a legtöbb egyéb szerszám esetén a biztonsági kioldófej normál esetben a „kinyújtott” vagy „lenti” helyzetben van.

Ez a szerszám választható aktiválási móddal rendelkezik, azaz kiválasztható, hogy a szerszám a kötőelemeket szekvenciális vagy érintéses aktiválási módban löje-e be. Szekvenciális módban, ha a belövőfej csúcsát ráhelyezi a munkafelületre, és meghúzza a ravaszt, a biztonsági kioldófej a munkafelület érzékelése érdekében kimozdul a szerszámból. A kioldáshoz a szerszámbelövőfej csúcsának érintkeznie kell a munkafelülettel. Ha a biztonsági kioldófej a munkafelületet nem érzékeli a szerszám belövőfejéhez elég közelinek, a szerszám nem old ki.

Érintéses aktiválási módban, ha meghúzza és nyomva tartja a ravaszt, a biztonsági kioldófej ki fog mozdulni a szerszámból. A szerszám belövőfejének a munkafelülethez való hozzáérintése aktiválni fogja a biztonsági kioldófejet, azaz a szerszám minden egyes ilyen hozzáérintéskor kötőelemet fog belőni.

### **VÁLASZTHATÓ AKTIVÁLÁSI RENDSZER – MINDEN MODELL ESETÉN**

Ezek a modellek választható aktiválási rendszerrel rendelkeznek, mely az alábbi üzemmódok közötti választást teszi lehetővé:

## SEKVENCIÁLIS AKTIVÁLÁSI MÓD

A szekvenciális aktiválási móddal ellátott szerszám esetén a ravasz meghúzása előtt a kezelőnek kiengedett kioldófejjel a munkadarabhoz kell tartania a szerszámot. További kötőelemek meghajtása céljából a kioldó kapcsolót el kell engedni, és a szerszámot fel kell emelni a munkadarabról, mielőtt megismételné a fent említett lépéseket. Ez megkönnyíti a kötőelem pontos elhelyezését, pl. keretezésnél, csúcs szögelésénél és rekeszkészítési eljárásnál. A szekvenciális aktiválási mód lehetővé teszi, hogy úgy lője be pontosan a kötőelemet, hogy a szerszám visszarúgásakor kizárt legyen az újabb kötőelem véletlen belövése – ahogy az az „Érintéses aktiválási mód” című részben le van írva (lásd alább). A szekvenciális aktiválási móddal ellátott szerszám használata biztonságosabb, mert nem engedi, hogy véletlenül kötőelemet lőjön be, ha a szerszám a munkadarabhoz – vagy máshoz – ér és a kezelő meghúzva tartja a ravaszt.

## ÉRINTÉSES AKTIVÁLÁSI MÓD

Az „érintéses aktiválási módú” vagy „ütközéses módú” szerszámok esetén a működtetés általános eljárása az, hogy a kezelőnek a ravasz nyomva tartása mellett aktiválnia kell a biztonsági kioldófejet, azaz a biztonsági kioldófejnek a munkafelülethez való minden egyes hozzérintésekor a szerszám kötőelemet fog belőni. Ez lehetővé teszi a kötőelem gyors elhelyezését számos feladat esetében, például borítás, díszítés és raklap összeállítás esetén. Minden pneumatikus szerszám a rugótól függ a kötőelemek meghajtásakor. A szerszám lecsúszhat, ezzel kiengedi a biztonsági indítókapcsolót, és ha véletlenül megengedte az ismételt kontaktust a munkafelülettel, amikor a kioldó kapcsoló még aktiválva van (a kezelő ujjá még rajta van a kioldó kapcsoló húzóján), egy második kötőelem is véletlenül hajtást kap.



**Figyelmeztetés:** A szerszám nem használható érintéses aktiválási módban, ahol a munkahelyzet változtatásához létrát, lépcsőt vagy hasonló szerkezeteket (pl. tetőt) kell alkalmazni.

## AZ AKTIVÁLÁSI MÓD KIVÁLASZTÁSA (14-15. ábra):

A biztonság érdekében a felhasználónak a ravaszt, annak átkapcsolása előtt le kell zárnia (lásd fent, a Ravaszlezárás részben). Az aktiválási mód módosításához forgassa óráiránnyal ellentétesen az üzemmódváltó kapcsolót. Amennyiben az irányjelző nyíl lefelé, a szerszám vázára nyomtatott 3 szöveget ábrázoló ikonra (érintéses aktiválási mód) vagy a szerszám vázára nyomtatott 1 szöveget ábrázoló ikonra (szekvenciális aktiválási mód) mutat, az üzemmódváltó kapcsoló automatikusan rögzülni fog az adott helyzetben. A szerszám működésének helyreállításához oldja ki a ravaszt.

## HÁK (Obr. 16-18)

Tieto náradia majú dodatočný hák vhodný na uskladnenie a dočasné zavesenie náradia.

Figyelmeztetés: A beállítások, illetve az alkatrészek össze-, illetve szétszerelése előtt mindig válassza le a szerszámot a levegőellátásról.

1. Győződjön meg arról, hogy a szekvenciális aktiválási mód van kiválasztva (lásd fent, a „Szekvenciális aktiválási mód” részben).
2. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo na tele háku (Obr. 16).
3. Zasuňte hák s pomôckami do štrbiny na opasku, ktorá je určená na pripevnenie háku (Obr. 17).
4. Pustíte uvoľňovacie tlačidlo háku s pomôckami a skontrolujte, či je v správnej pozícii (Obr. 18).

**⚠ UPOZORNENIE! Nikdy nepoužívajte hák na nástroje s kontaktnou (čiernou) západkou.**

## A HATSZÖGŰ IMBUSZKULCS HELYE

A szögbelövő szerelésére szolgáló hatszögű imbuszkulcs a szíj kampójában található.

## INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

**△ IMPORTANT, CITIȚI CU ATENȚIE:** Este important ca toți operatorii să citească și să înțeleagă toate secțiunile din prezentul Manual de date tehnice al sculei și din Manualul separat de instrucțiuni cu privire la operare și siguranță, care sunt livrate împreună cu această sculă. Nerespectarea acestei instrucțiuni poate avea ca rezultat vătămarea gravă a dvs. și a celorlalte persoane de la locul de muncă.

**△ AVERTISMENT!** Trebuie să utilizați ochelari de protecție în conformitate cu 89/686/CEE, având grad cel puțin egal cu cel definit în EN166. Cu toate acestea, trebuie luate în considerare toate aspectele referitoare la munca operatorului, mediu și alte tipuri de mașini folosite atunci când se alege orice echipament de protecție personală. Notă: Ochelarii fără protecție laterală și scuturile faciale fără alte accesorii nu asigură protecție adecvată.

**△ AVERTISMENT!** Pentru prevenirea vătămărilor accidentale:

- Nu introduceți niciodată mâna sau altă parte a corpului în zona de descărcare a elementelor de fixare ale sculei.
- Nu îndreptați niciodată scula spre dvs. sau altă persoană, indiferent dacă aceasta conține sau nu elemente de fixare.
- Nu vă angajați niciodată în glume fără rost.
- Nu apăsați niciodată trăgaciul decât dacă vârful sculei este îndreptat spre obiectul prelucrat.
- Manipulați întotdeauna scula cu atenție.
- Utilizați scula Bostitch numai în scopul pentru care a fost proiectată, de exemplu: finisajul din jurul ușilor, ferestrelor și marginilor; realizarea fundurilor, a pereților spate și a dulapurilor; realizarea ramelor pentru fotografii și decorarea mobilei. Aceste scule nu trebuie utilizate în aplicații care nu implică exclusiv piese din lemn.
- Nu apăsați trăgaciul și nu apăsați brida de siguranță în timp ce încărcați unealta.
- Pentru a preveni declanșarea accidentală și posibila vătămare, deconectați întotdeauna sursa de aer.

1. Înainte de efectuarea reglărilor. 2. La repararea sculei. 3. La eliminarea unui blocaj. 4. Când scula nu este utilizată. 5. La deplasarea într-o zonă de lucru diferită, deoarece se poate produce declanșarea

accidentală, provocând vătămare.

- Înainte de a utiliza scula, citiți broșura cu instrucțiunile suplimentare de siguranță și operare.
- Nu utilizați oxigen și gaze combustibile ca sursă de energie pentru sculele acționate pneumatic.
- Operarea acestei scule poate produce scântei, acționând ca sursă de aprindere pentru combustibili și gaze inflamabile.

### ÎNCĂRCAREA

**△ Avertisment!** La încărcarea unelei 1) Nu puneți mâna sau altă parte a corpului în zona de eliberare a elementelor de fixare; 2) Nu îndreptați niciodată unealta către dvs. sau către o altă persoană; 3) Nu apăsați trăgaciul și nu apăsați piedica de siguranță, deoarece unealta se poate descărca accidental și poate produce accidente.

BT1855  
BT1855SP  
FN1650  
FN1650SP  
(Figs 1-3)

1. Apăsați butonul de eliberare a magaziei și trageți magazia către înapoi. (Fig 1)
2. Cu magazia complet deschisă, introduceți elemente de fixare. Vârful trebuie să fie în contact cu partea inferioară a magaziei. (Fig 2)
3. Împingeți magazia către înainte. Împingeți până când zăvorul este cuplat. (Fig 3)

SX1838  
SL540  
(Figs 4-6)

1. Apăsați butonul de eliberare a magaziei și trageți magazia către înapoi. (Fig 4)
2. Deschideți complet magazia. Întoarceți scula către lateral, cu zona de descărcare orientată la distanță de dvs. și alte persoane. Încărcați capsele în canal. (Fig 5)
3. Împingeți magazia către înainte. Împingeți până când zăvorul este cuplat. (Fig 6)

FN1664  
FN1664SP  
(Figs 7-9)

1. Încărcați cuiele prin fanta situată în spatele magaziei și dincolo de clema de fixare. (Fig 7)
2. Trageți împingătorul înapoi în spatele baghetei de cuie și eliberați-l. (Fig 8)
3. Asigurați-vă că împingătorul magaziei se află în spatele ultimei baghete de cuie. (Fig 9)



## **BLOCAREA ELEMENTELOR DE FIXARE (BT1855, FN1664, SX1838)**

Aceste scule sunt prevăzute cu un mecanism care împiedică declanșarea în gol. Când magazia nu este încărcată cu cuie sau numărul cuielor rămase devine mai mic de  $\approx 10$ , brațul de contact nu poate opera și scula nu va declanșa.

### **EBLOCAREA**

**⚠ Avertisment! Deconectați întotdeauna sursa de aer înainte de a debloca un element de fixare.**

#### **Eliminarea blocajului**

1. Deconectați sursa de alimentare cu aer de la sculă.
2. Eliberați elementele de fixare din împingător (FN1664, FN1664SP) sau deschideți magazia (BT1855, FN1650, SX1838 și SL540).
3. Deschideți ușa de deblocare a vârfului, trăgând zăvorul în jos și apoi în sus (numai FN1664 - Fig 10).
4. Îndepărtați elementul de fixare blocat. În anumite circumstanțe pot fi necesari clești pentru scoaterea elementului de fixare.
5. Închideți zăvorul de la ușa de deblocare a vârfului (numai FN1664 - Fig 11).
6. Trageți împingătorul înapoi în spatele elementelor de fixare (FN1664, FN1664SP) sau închideți magazia (BT1855, FN1650, SX1838 și SL540).

### **REGLAREA COMENZII ELEMENTULUI DE FIXARE „DIAL-A-DEPTH”™ (FIG 12a / 12b)**

Reglarea comenzii elementului de fixare DIAL-A-DEPTH™ furnizează un control precis al adâncimii de antrenare a elementului de fixare; de la același nivel cu suprafața de lucru până la adâncitor superficial sau de profunzime. Mai întâi, reglați presiunea aerului pentru antrenare consistentă în obiectul prelucrat, apoi utilizați reglarea elementului de fixare DIAL-A-DEPTH™ pentru a stabili adâncimea dorită a antrenării.

### **COMANDA BLOCĂRII TRĂGACIULUI (Fig 13)**

Comanda blocării trăgaciului de la sculele pneumatice BOSTITCH are proprietatea de a mări gradul de siguranță. Apăsăți butonul de comandă a blocării pentru a activa sau bloca trăgaciul sculei.

### **MODUL DE ACȚIONARE**

**⚠ Avertisment! Deconectați întotdeauna sursa pneumatică, deoarece unealta se poate declanșa accidental și poate provoca rănirea.**

#### **TIPUL PIEDICII DE SIGURANȚĂ - NUMAI PENTRU MODELELE BT1855SP, FN1650SP, FN1664SP**

Aceste modele funcționează diferit de restul uneltelor BOSTITCH. Pentru a oferi vizibilitate maximă la poziționarea exactă a elementelor de fixare, piedica de siguranță este în mod normal în poziția “apăsată” sau “sus”. Pe restul uneltelor BOSTITCH, piedica de siguranță este în poziția “eliberată” sau “jos”.

Această unealtă dispune de un mod de acționare reglabil, care stabilește dacă unealta aplică elementele de fixare la rând sau numai în momentul contactului. Dacă elementele de fixare sunt aplicate la rând, când vârful uneltei este îndreptat către suprafața de lucru și este apăsat trăgaciul, brida de siguranță iese din unealtă pentru a detecta suprafața de lucru. Dacă brida de siguranță nu detectează suprafața de lucru suficient de aproape de vârful uneltei, prinderea nu va fi exactă.

În modul de acționare la contact, când trăgaciul este menținut apăsat, brida de siguranță se va deplasa în afara uneltei. Contactul suprafeței de lucru cu vârful uneltei va acționa brida de siguranță, care va elimina un element de fixare la fiecare contact cu suprafața.

#### **SISTEMUL DE DECLANȘARE SELECTABIL - TOATE MODELELE**

Aceste modele sunt echipate cu un sistem de acționare selectabil care permite utilizatorului să aleagă unul dintre următoarele moduri de funcționare:

## **MODUL DE ACȚIONARE SECVENȚIALĂ**

În modul de acționare secvențială, utilizatorul trebuie să apese unealta pe suprafața de lucru cu brida de siguranță apăsată înainte de a apăsa trăgaciul. Pentru a elibera alte elemente de fixare, trăgaciul trebuie eliberat și unealta trebuie ridicată de pe suprafața de lucru, apoi se vor repeta pașii anteriori. Astfel, se va realiza o fixare mai exactă, pentru rame, cuie și alte aplicații similare. Modul de acționare secvențială permite poziționarea exactă a elementelor de fixare, fără posibilitatea aplicării unui al doilea element de fixare sau a reculului, așa cum se întâmplă în cazul modului de declanșare la contact (prezentat mai jos). Modul de acționare secvențială are un avantaj de siguranță, deoarece nu va aplica un element de fixare dacă unealta intră accidental în contact cu suprafața de lucru - sau un alt obiect - cât timp este acționat trăgaciul.

## **MODUL DE ACȚIONARE LA CONTACT**

Procedura de funcționare obișnuită în cazul uneltelor cu acționare la contact este ca operatorul să acționeze brida de siguranță în timp ce ține trăgaciul apăsat, eliberând un element de fixare la fiecare contact cu suprafața de lucru. Astfel, elementele de fixare vor fi aplicate rapid în cazul lucrului la podele, paleți sau coli de materiale lemnoase. Toate uneltele pneumatice prezintă recul la aplicarea elementelor de fixare. Unealta poate ricoșa și elibera brida de siguranță. Dacă aceasta intră din nou în contact cu suprafața și trăgaciul este în continuare apăsat, ar putea fi eliberat un alt element de fixare.



**Avertisment: Uneltele nu trebuie utilizate în modul de acționare la contact dacă schimbarea poziției de lucru implică scări sau alte structuri similare, cum ar fi acoperșurile.**

## **SELECTAREA MODULUI DE DECLANȘARE (Fig 14-15):**

Pentru siguranță, utilizatorul trebuie să blocheze trăgaciul (consultați instrucțiunile de blocare a trăgaciului de mai sus) înainte de a schimba sistemul de acționare. Pentru a schimba modul de acționare, rotiți comutatorul în sens invers acelor de ceasornic. Comutatorul se va bloca automat când săgeata indicatoare este îndreptată în jos, către imaginea cu 3 cuie de pe unealtă (modul de acționare la contact) sau către imaginea cu un cui de pe unealtă (modul de acționare secvențială). Deblocați trăgaciul pentru a continua lucrul.

## **INSTALAREA CÂRLIGULUI UTILITAR (Fig 16-17)**

Aceste scule sunt prevăzute cu un cârlig utilitar adecvat pentru depozitarea și agățarea temporară a sculei.

**Avertisment:** Deconectați întotdeauna scula de la sursa de aer înainte de efectuarea reglajelor sau înainte de montarea sau demontarea unei componente.

1. Asigurați-vă că este selectat modul de declanșare secvențială (Consultați Modul de operare prin declanșare, mai sus)
2. Apăsăți butonul de eliberare a cârligului utilitar de pe corpul acestuia (Fig 16)
3. Glisați cârligul utilitar în fanta de atașare a acestuia. (Fig 17)
4. Eliberați butonul de eliberare a cârligului utilitar și asigurați-vă de blocarea cârligului în poziție. (Fig 18)

**⚠ AVERTISMENT! Nu utilizați niciodată cârligul utilitar în modul de contact.**

## **DEPOZITAREA CHEII FIXE (Fig 19)**

În cârligul de curea este depozitată o cheie fixă destinată întreținerii pistolului de bătut cuie. Pentru a îndepărta cârligul de curea, împingeți în afară capătul scurt al cheii fixe situat în spatele cârligului. Apoi apucați cheia fixă din partea din față a cârligului de curea și scoateți-o.







**GB CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We declare under our sole responsibility that this fastener driving tool as identified above is in conformity with the following standards: EN 792-13 in accordance with regulations 2006/42EC. Technical construction files for use by authorities are available from the addresses below.

**FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que cet outil d'enfoncement de fixations ainsi qu'il est identifié ci-dessus est conforme à la norme suivante : EN 792-13 aux termes de la Directive 2006/42EC sur les Machines. Les fichiers techniques de construction destinés aux autorités sont disponibles aux adresses ci-dessous.

**DE CE-KONFORMITÄTSERKÄRUNG**

Wir erklären im Rahmen unserer Alleinverantwortung, dass dieses Befestigungselement-Eintreibwerkzeug lt. vorstehenden Angaben mit der Norm EN 792-13 im Einklang mit der Maschinenrichtlinie 2006/42EC konform geht. Konstruktionsunterlagen für Behörden können über die folgenden Adressen bezogen werden.

**NL CE-CONFORMITEITSVERKLARING**

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat dit als hierboven geïdentificeerde bevestigingsdrijfgereedschap in overeenstemming is met de volgende norm: EN 792-13 volgens de Richtlijn voor machines 2006/42EC. Technische constructiebestanden voor gebruik bij overheidsinstanties kunt u via de onderstaande adressen krijgen.

**DK CE-KONFORMITETSERKLÆRING**

Vi erklærer hermed, at det er vort eneansvar, at dette befæstelsesdrevværktøj, som identificeret ovenfor, overholder den følgende standard: EN 792-13 i overensstemmelse med Maskindirektiv 2006/42EC. Tekniske konstruktionsfiler til brug for myndigheder er tilgængelige fra adressen nedenfor.

**FI CE – VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Vakuutamme olemamme yksinomaissa vastuussa siitä, että tämä yllä eritelty kiinnittimien kiinnityslaitte on seuraavan standardin mukainen: EN 792-13 konedirektiivin 2006/42EC mukaisesti. Viranomaisten käyttöön tarkoitettua teknistä rakennustiedot ovat saatavana alla olevasta osoitteesta.

**GR ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ**

Το προϊόν\* αυτό πληρεί τις ισχύουσες απαιτήσεις με βάση τα ακόλουθα πρότυπα: EN 792-13. Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν αυτό πληρεί τις ισχύουσες απαιτήσεις των παρακάτω Οδηγιών: 2006/42/ΕΚ. Μπορείτε να προμηθευτείτε το φάκελο του προϊόντος από τον κατασκευαστή στη διεύθυνση που αναγράφεται παρακάτω.

**IT CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Noi dichiariamo a nostra esclusiva responsabilità che questo attrezzo azionatore di dispositivi di fissaggio come suddescritto è in conformità alle seguenti normative: EN 792-13 conforme alla Direttiva Macchinario 2006/42EC. Il fascicolo tecnico per l'uso da parte delle autorità è disponibile all'indirizzo indicato sotto.

**NO CE-SAMSVARSERKLÆRING**

Vi erklærer under vårt eneansvar at driververktøyet for festeanordning som er identifisert ovenfor samsvarer med følgende standard: EN 792-13 i overensstemmelse med Maskindirektivet 2006/42EC. Tekniske konstruksjonsfiler til bruk for myndigheter er tilgjengelige fra adressen nedenfor.

**PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que esta ferramenta de aplicação de agrafos, conforme descrição acima, está em conformidade com a seguinte norma: EN 792-13 de acordo com a Diretiva "Máquinas" 2006/42EC. Ficheiros de construção técnicos para utilização pelas autoridades estão disponíveis a partir dos endereços abaixo indicados.

**ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CON LA CE**

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que esta herramienta para clavar puntas según se identifica anteriormente está en conformidad con el siguiente estándar: EN 792-13 de acuerdo con la Directiva de Máquinas número 2006/42EC. Los expedientes técnicos de construcción para uso de las autoridades se encuentran disponibles en las siguientes direcciones.

**SE CE ÖVERENSSTÄMMELSEFÖRKUNNANDE**

Vi förkunnar helt under vårt ansvar att detta fästeanordningsverktyg är identifierat i enlighet med ovan är i överensstämmelse med den följande standard: EN 792-13 i enlighet med Maskineridirektivet 2006/42EC. Filer om teknisk konstruktion för myndigheter finns via adresserna nedan.

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE**

Oświadczamy, że narzędzie do wbijania elementów złącznych, o którym mowa jest powyżej, spełnia wymogi normy EN 792-13 zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42EC. Pod podanyimi poniżej adresami znajdują się dokumenty zawierające dane dotyczące konstrukcji technicznej narzędzia do wglądu dla odnośnych władz.

**CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S CE**

V rámci naší samostatné zodpovědnosti prohlašujeme, že výše identifikovaný nástroj na zářezání svorek se shoduje s následujícím standardem: EN 792-13 a v souladu se směrnicemi o strojích 2006/42EC. Technické konstrukční dokumenty pro potřebu příslušných orgánů jsou k dispozici na níže uvedených adresách.

**SK CE POTVRDENIE O SÚLADĚ S NORMAMI**

Prehlasujeme, že výhradne zodpovedáme za súlad vyššie určného upínacieho nástroja s nasledovnými normami: EN 792-13 podľa Smernice o strojovom zariadení 2006/42EC. Súborný obsahujúce technické údaje o konštrukcii určené pre úrady sú dostupné na nižšie uvedených adresách.

**HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a fent meghatározott szögbelövő szerszám teljesíti a következő szabvány követelményeit: EN 792-13, a gépekre vonatkozó 2006/42/EK Irányelv szerint. A hatóságok rendelkezésére bocsátott műszaki tervek az alábbi címen állnak rendelkezésre.

**RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE**

Acest produs\* îndeplinește cerințele aplicabile ale următoarelor standarde: EN 792-13. Declaram prin prezenta că produsul respectă cerințele aplicabile ale următoarelor directive: 2006/42/EC. Documentația tehnică este disponibilă la producător, la adresa de mai jos.

Colin Earl  
Managing Director  
Europe, Middle East & Africa  
12.03.2014



Stanley Black & Decker bvba,  
Kanaalweg 112, 3980 Tessenderlo,  
Belgium